

**Full Notes on**  
**LITTLE GEM POETRY BOOKS**  
**INFANTS' BOOK**

લીટલ ગેમ પોએટ્રી બુક્સ-ઈન્ફન્ટ્સ બુક્ની નોટ્સ.

(આમદાવાદ સહિત્યા મંદિર, આમદાવાદ, ગુજરાત, ખીલિયન બેન્ક બાંગ્લોર ગામ.)

AHMEDABAD

GUJARAT SAHITYA MANDIR

D. 1931

Price 0-5-0

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

૧૦૦, ગાંધી નગર, અમદાવાદ

૧૯૫૪

સીરિઝ નંબર પોએટ્રી ૧૨૬

મોટાં : ૮૪૬ : ૬૪૬૬ : ૬૪૬૪

# Notes on LITTLE GEM POETRY BOOK Infants' Book.

[ દરેક શબ્દ સામે વ્યાકરણ માટે નિચેની સંજ્ઞાઓ વપરાય છે.  
N=Noun નામ. Pron=Pronoun સર્વનામ. Adj=Adjective વીણેશણ. Adv=Adverb અવ્યય. Conj=Conjunction શબ્દયોગી અવ્યય. V=Verb ક્રિયાપદ.

## 1 My blue bowl.

My (માય) *Pron.* મારો-રી-રં.

Blue (બ્લુ) *adj.* આસમાની રંગનો, વાદળી રંગનો.

Bowl (બોલ) *n.* ખાલો, વાડકો.

What (વ્હાટ) *Pron.* શું ?

To Bring (બ્રીંગ) *v.* લાવવું.

Do bring (ડુ બ્રીંગ) *v.* લાવે છે. ( Do ક્રિયાપદ ભાર બતાવવા માટે વાપરવામાં આવ્યું છે. )

They (ધે) *Pron.* તેઓ.

Me (મી) *Pron.* મને.

Do they bring me=તેઓ મારે માટે લાવે છે.

At (એટ) *Prep.* તરફ.

Morn (મોર્ન) *n.* સવાર (Morning નું ટુંકું રૂપ).

At morn=સવારે.

Noon (નુન) *n.* બપોર.

Night ( નાઈટ ) *n.* રાત્રિ.

At noon=બપોરે.

At night=રાતે.

Bonny ( બોનિ ) *adj.* ખુબ સુરત, રમુજ, સુંદર, ભરાવદાર.

Silver (સીલ્વર) *adj.* ચાંદીનું,

Spoon (સ્પુન) *n.* ચમચો.

All ( ઍલ ) *Pron.* બધું,

To Polish (પોલીશ) *v.* ચકચકિત કરવું. ઓપવું.

Polished ( પોલીશ્ડ ) ચકચકિત, ચરકાટ મારતું..

So (સો) એટલું બધું, એવું.

Smooth (સ્મુથ) *adj.* લીસું, સુવાળું. [ તેજસ્વી.

Bright (બ્રાઈટ) *adj.* ચળકતું,

This (ધીસ) *Pron.* આ.

I ( આઈ ) *Pron.* હું.

To See (સી) *v.* જોવું.

To Eat (ઈદ) *v.* ખાવું.  
 With (ઉપીથ) *Prep.* વડે. સાથે.  
 Crusty (ક્રસ્ટ) *adj.* પોપડાવાળું,  
 Crumb (ક્રમ) *n.* રોટલીનો  
 ટુકડો, ભૂકો, ખટકું.  
 Of (ઑફ) *Prep.* નો, ની, નું.  
 (છટ્ટી વિભક્તિનો પ્રસય).  
 Baker (બેકર) *n.* ભઠિયારો.  
 Baker's=ભઠિયારનો—ની—નું.  
 Roll (રોલ) *n.* સુંદર રોટલી.  
 Milk (મીલ્ક) *n.* દુધ.

And (અન્ડ) *Conj.* અને.  
 As...as=ના જેવું.  
 Moon (મુન) *n.* ચંદ્ર.  
 White (વ્હાઇટ) *adj.* સફેદ,  
 ઉજળું, ધોળું.  
 As white=ના જેવું સફેદ.  
 The (ધી) આર્ટિકલ છે. ને.  
 A (એ) આર્ટિકલ છે. એક.  
 Find (ફાઇન્ડ) *v.* શોધી કાઢવું,  
 જડવું, મળવું. જોવું.  
 In (ઇન) *Prep.* અંદર, માં.

## 2. Sleep, Baby! Sleep.

To sleep (સ્લીપ) *v.* ઉંઘવું.  
 Sleep (સ્લીપ) ઉંઘી જા.  
 Baby (બેબી) *n.* બાળક.  
 Thy (ધાય) *Pron.* તારો—  
 Father (ફાધર) *n.* પિતા, આપ.  
 To watch (વૉચ) *v.* ધ્યાન  
 રાખવું, રખવાળી કરવી, સાચવવું.  
 His (હીઝ) *Pron.* તેનાં.  
 Sheep (શીપ) *n.* ઘેટાં.  
 Mother (મધર) *n.* માતા.  
 Is (ઇઝ) *v.* છે.  
 To Shake (શેક) *v.* હલાવવું.  
 Is Shaking=હલાવે છે.  
 Dream (ડ્રીમ) *n.* સ્વપ્ન.

Land (લેન્ડ) *n.* દેશ.  
 Dreamland=સ્વપ્નનો દેશ.  
 Tree (ટ્રી) *n.* ઝાડ.  
 Down (ડાઉન) *adv.* નીચે.  
 To come (કમ) *v.* આવવું.  
 Down comes=નીચે આવે છે.  
 Little (લિટલ) *adj.* નાનું.  
 On (ઑન) *Prep.* ઉપર.  
 Thee (ધી) *Pron.* તું.  
 On thee=તારા ઉપર, તારી પાસે.  
 Large (લાર્જ) *adj.* મોટા.  
 Stars (સ્ટાર્સ) *n.* તારાઓ.  
 Are (આર) *v.* છે.  
 Sheep (શીપ) *n.* ઘેટાં.

Lambs ( લેમ્બ્સ ) *n.* ઘેટાનાં  
બચ્ચાં.

Cuess ( ગેસ ) *v.* ધારવું, અનુ-  
માન કરવું. કહપના કરવી.

Lamb ( લેમ્બ ) *n.* ઘેટાનું બચ્ચું.

Gentle ( જૅન્ટલ ) *adj.* નમ્ર

Shepherdess ( શેપર્ડેસ ) *n.*  
ભરવાડણી; ઘેટાં ચરાવનારી.

### 3. Help one another.

Help ( હેલ્પ ) *v.* મદદ કરવી.  
*n.* મદદ.

One another=એક બીજાને

One ( વન ) *adj.* એક.

Another ( અનધર ) બીજો.

Help one another=એક  
બીજાને મદદ કરવી.

Snowflakes ( સ્નોફ્લેક્સ ) *n.*

હિમના કણો, બરફના કણો.

Snow ( સ્નો ) *n.* હિમ, બરફ.

Flake ( ફ્લેક્ ) *n.* કણ, ટુકડો.

Said ( સેઈડ ) *v.* કહ્યું. ( Say  
નો ભૂતકાળ).

As=જ્યારે, જેમ.

They ( ઘે ) *Pron.* તેઓ.

To Cuddle ( કડલ ) *v.* સંતાર્ધ  
રહેવું. ભરાઈ રહેવું.

Cuddled down=નીચે સંતાર્ધ  
રહેલાં હતાં સારે. [તેમની.

Their ( ધૈર ) *Pron.* તેઓની,

Fleece ( ફ્લીસ ) *n.* ઉન.

Fleecy ( ફ્લીસી ) *adj.* ઉનની  
બનેલી. ઉની.

Bed ( બેડ ) *n.* પથારી.

One of us=અમારામાંનો એક.

Us ( અસ ) *Pron.* અમને,  
આપણને.

Here ( હીઅર ) *adv.* અહિંયાં.

To feel ( ફીલ ) *v.* લાગવું,  
લાગણી થવી. જાણવું, ભાસવું.

Would not be felt=જ-  
ણાઈશું નહિ.

Would=Will નો ભૂતકાળ.

Not ( નોટ ) *adv.* નહિ.

Felt=Feelનો ભૂતકાળ.

Quickly ( ક્વીકલી ) *adv.*  
જલ્દીથી.

Melt ( મેલ્ટ ) *v.* ઓગળી જવું.

Would quickly melt=  
જલ્દી પીગળી જઈશું.

But ( બટ ) *Conj.* પણ.

I'll=I will.

Will ( વીલ ) ભવિષ્યકાળ  
અતાવનાર નિશાની છે.

You=તમે, તમને.

I will help you=હું તમને  
મદદ કરીશ. [ મદદ કરજો.

You help me=તમે મને

Then ( થેન ) *adv.* પછી.

What ( વ્હાટ ) *Pron.* કેવે-  
Splendid ( સ્પ્લેન્ડીડ ) *adj.*

ઝગમગતું, શોભીતું, ઉમદા,

Drift ( ડ્રીફ્ટ ) *n.* પ્રવાહ.

We ( વી ) *Pron.* અમે.

We'll=We will. [અનીશું.

We'll be=અમે થઈશું, અમે

#### 4. Lambs in the Meadow.

Meadow ( મેડો ) *n.* ચરવાની  
જગા, ખીડ.

Month ( મન્થ ) *n.* મહિનો.

Cold ( કોલ્ડ ) *adv.* ઠંડો.

Month is Cold=મહિનો ઠંડો  
છે. ઠંડીના દિવસ છે.

Sky ( સ્કાય ) *n.* આકાશ.

Very ( વેરી ) *adv.* ઘણું.

Grey ( ગ્રે ) *adv.* ભૂરું.

The sky is very grey =  
આકાશ ઘણું ભૂરું છે.

Shiver ( શીવર ) *v.* ડાંપવું,  
ઝૂંઝવું, થરથરવું.

Mist ( મીસ્ટ ) *n.* ધુમસ. [વાળું.

Misty ( મીસ્ટી ) *adj.* ધુમસ-

Grass ( ગ્રાસ ) *n.* ઘાસ.

Bleat ( બ્લીટ ) *v.* બેં બેં કરવું.

Wind ( વીન્ડ ) *n.* પવન, હવા.

That ( થેટ ) *Pron.* તે, પેલો, કે

Wait ( વેઈટ ) *v.* રાહ જોવી,  
રાહ જુઓ.

Pass ( પાસ ) *v.* પસાર થવું.  
વાવું.

When ( વ્હેન ) *adv.* જ્યારે.

I'm=I am=હું છું.

Big ( બીગ ) *adj.* મોટો.

Some ( સમ ) *adv.* કોઈ એક.

Day ( ડે ) *n.* દિવસ.

Some day=કોઈ દિવસે.

Build ( બીલ્ડ ) *v.* આંધવું.

I'll build=હું આંધીશ.

Roof ( રૂફ ) *n.* છાપરું.

Every ( એવરી ) *adj.* દરેક.

Fold ( ફોલ્ડ ) *n.* વાડો.

Now ( નાઉ ) *adv.* હમણાં.

Small (સ્મૉલ્) *adj.* નાનો.

Pray (પ્રે) *v.* પ્રાર્થના કરવી.

Mother's=માતાના-ની-નું.

Knee (ની) *n.* ધુંટણુ.

For (ફૉર) *Prep.* માટે.

For you=તમારે માટે.

I'll pray at mother's

knee for you = હું તમારે

માટે માતાના પગમાં (પગે

લાગીને) પ્રાર્થના કરીશ.

Perhaps (પરહેપ્સ) *adv.* કદાચ.

Angles (એન્ગલ્સ) *n.* ઇશ્વરી

દુતો. શીરસ્તા.

Wings (વીન્ગ્સ) *n.* પાંખો.

Wing (વીંગ) *n.* પાંખ.

Will come=આવશે.

Warm (વૉર્મ) *v.* ગરમ કરશે.

Things (થીન્ગ્સ) *n.* વસ્તુઓ,  
ચીજો. [થવી, ખાત્રી હોવી.

Sure (સ્યોર) *adv.* ખાત્રી

I'm sure=મારી ખાત્રી છે.

If (ઈફ) *adv.* જો.

God (ગૉડ) *n.* ઇશ્વર, પ્રભુ.

To know (નો) *v.* જાણવું.

Knew (ન્યુ) *v.* જાણ્યું.

(knowનો ભૂતકાળ)

He'd=He would. [આપવી.

Let (લેટ) *v.* દેવું, રજા

Bear (બેર) *v.* જન્મ આપવો.

Born (બૉર્ન) જન્મ આપ્યો.

(Bearનો ભૂતકાળ)

May (મે) *n.* મે મહિનો (ઈંગ્લેન્ડમાં મે માસમાં તાપ પડે છે).

He'd let the lambs. he

born in may = તે ઘેટાંનાં

અચ્ચાંને મે માસમાં જન્મવા દેશે.

## 5. The New Year.

New (ન્યુ) *adj.* નવું.

Year (યીઅર) *n.* વરસ.

New year=નવું વરસ.

Who (હુ) *Pron.* જે. કોણ.

To dance(ડેન્સ)*v.* નાચ કરવો.

Dancing (ડેન્સીંગ) નાચ કરતું.

Over (ઓવર) *adv.* ઉપર.

Snow (સ્નો) *n.* બરફ.

His (હીઝ) *Poon.* તેનો-ની-નું.

Soft (સૉફ્ટ) *adj.* નરમ,

કામળ, સુંવાળા.

Foot (ફુટ) *n.* પગ.

Feet (ફીટ) <i>n.</i> પગ (બહુવચન)	In (ઇન) <i>Prep.</i> અંદર, માં.
Bear (બેર) <i>adv.</i> ખુલા. ઉઘાડા. [કુલ જવા.	Make (મેક) <i>v.</i> બનાવવું. કરવું.
Rosy (રોઝી) <i>adj.</i> ગુલાબના	Him (હીમ) <i>pron</i> તેને.
Rose (રોઝ) <i>n.</i> ગુલાબનું ફુલ.	Cosy (કોઝી) <i>adv.</i> સુખકારક ગરમ.
Open (ઓપન) <i>v.</i> ઉઘાડવું.	Dear (ડીઅર) <i>adv.</i> બહાણું.
Door (ડોર) <i>n.</i> દરવાજો,	Hold (હોલ્ડ) <i>v.</i> પકડવું.
Though (થો) <i>Conj</i> જો કે.	Hold him dear = બહાલથી પકડી રાખો.
Wild (વાઇલ્ડ) <i>adj.</i> જંગલી.	Wonderful (વન્ડરફુલ) <i>adv.</i> નવાઈ પમાડે તેવું, આશ્ચર્યકારક
Blow (બ્લો) <i>v.</i> વાય છે.	Glad (ગ્લેડ) <i>adj.</i> ખુશકારક
Take (ટેક) <i>v.</i> લેવું, લ્યો.	
Child (ચાઇલ્ડ) <i>n.</i> બાળક, છોકરું.	

## 6. Baby's friend.

### The canary

Baby's (બેબીઝ) <i>n.</i> બાળકના	Bright (બ્રાઇટ) <i>adj.</i> ચમકતા
Friends (ફ્રેન્ડ્સ) <i>n.</i> મિત્રો	Yellow (યેલો) <i>adj.</i> પીળાં
Friend (ફ્રેન્ડ) <i>n.</i> મિત્ર	Slender (સ્લેન્ડર) <i>adj.</i> પાતળા
Canary (કેનેરી) <i>n.</i> એ નામનું પક્ષી. [નામ છે.	Legs (લેગ્સ) <i>n.</i> પગ
Mary (મેરી) <i>n.</i> છોકરીનું	Upon (અપોન) <i>adv.</i> ઉપર
Had (હૅડ) <i>v.</i> ની પાસે હતું (To have નો ભૂતકાળ)	Word (વર્ડ) <i>n.</i> શબ્દ
Pretty (પ્રેટી) <i>adj.</i> સુંદર	Upon my word = મારા શબ્દો ઉપર વિશ્વાસ રાખો [ભૂતકાળ
Bird (બર્ડ) <i>n.</i> પક્ષી	Was (વૉઝ) <i>v.</i> હતો To be નો
Feathers (ફેધર્સ) <i>n.</i> પીછાં	Fellow (ફેલો) <i>n.</i> વ્યક્તિ
	Sweet (સ્વીટ) <i>adj.</i> મધુરું.



Sweetest=સૌથી વધારે મધુર  
 Notes (નોટ્સ) *n.* અવાજ  
 સંગીત સૂર [દરરોજ  
 Always (ઑલવેઝ) હમેશાં,  
 Sing (સીંગ) *v.* ગાવું  
 Sang (સેન્ગ) ગાયું (Singનો  
 ભૂતકાળ)  
 Which (વ્હીચ) From જે  
 Much (મચ) *adj* ઘણું  
 To Delight (ડીલાઈટ) *v.*=  
 આનંદ આપવો, ખુશ કરવું.  
 Delighted(ડીલાઈટેડ)ખુશ કરતા

Near (નીઅર) *Prep.* પાસે  
 Cage (કેજ) *n.* પાંજરું  
 She (શી) *Pron.* તેણી  
 She'd =She would  
 Often (ઑફન) *adv.* વારંવાર,  
 ઘણી વખત.  
 Sit (સીટ) *v.* બેસવું  
 She'd often sit=તે વારંવાર  
 બેસતી, ઘણીવાર બેસતી  
 To hear (હીઅર) *v.* સાંભળવું  
 Her (હર) *Pron.* તેણીના  
 Own (ઓન) પોતાનું

## 7 The dog.

Dog (ડોગ) *n.* કુતરો.  
 Doggy (ડોગી) *n.* નાનો સુંદર  
 That (ધેટ) જે [કુતરો  
 Used to sit=બેસતો હતો  
 Beg (બેગ) *v.* પ્રાર્થના કરવી,  
 વિનંતિ કરવી, ભીખ માગવી  
 Tumble(ટમ્બલ) *v.* ગખડી પડવું  
 Down (ડાઉન) *adv.* નીચે  
 Tumbled=ગખડી પડ્યો  
 Stairs (સ્ટેર્સ) *n.* દાદર, સીડી  
 Break (બ્રેક) *v.* ભાંગવું  
 Broke (બ્રોક) ભાંગ્યું, ભાંગ્યો  
 Nurse(નર્સ) = સારવાર કરવી

Try (ટ્રાય) *v.* પ્રયત્ન કરવો  
 To make you well=તમને  
 સાફ કરવા માટે  
 Have (હવ) *n.* ની પાસે હોવું  
 You shall have=તમારે હશે  
 તમારી પાસે હશે, તમને હશે  
 Collar (કોલર) *n.* ગળાનો પટો  
 Bell (બેલ) *n.* ઘંટડી  
 And you shall have a  
 collar with a little silver  
 bell=અને તમારે રૂપાની નાની  
 ઘંટડી સાથે એક ગળાનો  
 પટો હશે

Don't=Do not [વિચાર કરવો

Think (થીન્ક) v. ધારવું,

Faithful (ફિથફુલ) *adj.*

નિમકલલાલ

Be (બી) v. થવું હોવું

Don't you think=તમે

ધારતા નથી?

You should very faithful

be=તમારે ઘણા નિમકલલાલ

For (ફોર) કારણ કે [થવું નેત્રએ

Having=હોવાને લીધે

Such (સચ) *adj.* આવા, એવું

Love (લવ) v. ચહાવું, પ્રેમ

કરવો [માયાળું

Loving (લવીંગ) ચાહનાર,

To Comfort (કમફર્ટ) v.

આરામ આપવો, ધીરજ આપવી

As me=મારા જેવા

Your (યોર) તમારો. રી. ફ.

Better (બેટર) *adj.* વધારે સારો

Can (કેન) v. શકવું

Run (રન) v. દોડવું

Play (પ્લે) v. રમવું

Scamper (સ્કેમ્પર) n. દોડ

Fields (ફિલ્ડ્સ) n. ખેતરો

Making (મેકીંગ) બનાવતા

Hay (હે) n. સુકું ઘાસ

Must (મસ્ટ) જોઈએ [આપવું.

Promise (પ્રોમીસ) v. વચન

Mind (માઈન્ડ) v. ધ્યાન રાખવું

યાદ રાખવું

Word (વર્ડ) n. શબ્દ, વચન

Keep (કીપ) v. રાખવું, પાળવું

You must promise=તમારે

વચન આપવું જોઈએ

And mind=અને યાદ રાખો,

ધ્યાન આપો

Your word you keep=

તમે તમારા શબ્દ પાળો.

Once (વન્સ) *adv.* એક વખત

To tease (ટીઝ) v. ચીડવવું,

ત્રાસ આપવો

Among (એમોન્ગ) *Prep.*

વચ્ચે, અંદર, માં [અચ્ચા

Chicks (ચીક્સ) n. મરઘીના

Wag (વેગ) v. આમ તેમ

લલાવવું

Tail (ટેઈલ) n. પુંછડી

Scare (સ્કેર) v. ભડકાવવું,

બીચડાવવું, ચમકાવવું

Pass (પાસ) v. પસાર થવું

## 8. The Lamb.

Now (નાહિ) *adv.* હવે, હમણાં.

No loger ( નો લોગર ) હવે વધારે નહિ.

Naughty (નાટી) *adv.* તોફાની.

Good (ગુડ) *adj.* સારો. [તરફ.

Home wards (હોમ વર્ડ્ઝ) ઘર

Home (હોમ) *n.* પોતાનું ઘર.

With me=મારી સાથે.

Or (ઍર) *Conj.* અથવા.

Else (એલ્સ) બીજું.

Or else=નહિ તો. [દ્વિવસે.

Upon another day=બીજે

Daisies (ડેઈઝીઝ) *n.* મોગ-

રાનાં ફૂલ, એક જાતનાં ફૂલ.

Play (પ્લે) *v.* રમવું.

Did (ડીડ) *v.* કર્યું ( Do નો ભૂતકાળ ).

For a treat=દવા કરવા માટે, સારવાર માટે.

Treat (ટ્રીટ) *n.* સારવાર.

Green (ગ્રીન) *adj.* લીલું.

Grass (ગ્રાસ) *n.* ઘાસ.

To frisk (ફ્રીસ્ક) *v.* નાચવું, કુદવું. [ કરવા માટે.

To frisk your feet=પગ છૂટો

Again (એગેઈન) *adv.* ફરીથી.

Pull (પુલ) *v.* ખેંચવું.

Ribbon (રીબન) *n.* પટી.

Complain ( કમ્પ્લેઈન ) *v.* ફરીઆદ કરવી.

Once more=એકવાર ફરીથી.

More ( મોર ) *adj.* વિશેષ.

Give (ગીવ) *v.* આપવું.

Tempers (ટેમ્પર્સ) *n.* સ્વભાવ.

And give your naughty tempers over=તમારો તોફાની સ્વભાવ કાઢી નાખો.

Dine (ડાઈન) *v.* જમવું, ખાવું.

Sup (સપ) *v.* પીવું.

White (વ્હાઈટ) *adj.* સફેદ.

Butter cup (બટર કપ) *n.* કુતરાના કાન, બીલાડીના ટોપ.

## 9. Four Pets.

Four ( ફોર ) *adj.* ચાર.

Pussy (પુસી) *n.* બીલાડીનું નામ.

Pets (પેટ્સ) *n.* વહાલાં, લાડકાં,

Has (હાસ) *v.* ને છે. ની પાસે છે.

Whiskered (વ્હીસ્કર્ડ) *adj.* મૂછો વાળો.

Face ( ફેસ ) *n.* ચહેરો.  
 Ways ( વેઝ ) *n.* રસ્તો, માર્ગ,  
 Scampers ( સ્કેમ્પર્સ ) *v.* કુદનિ  
 -દોડીને એકદમ આવવું.  
 When ( વ્હેન ) *adv.* જ્યારે.  
 Call ( કૉલ ) *v.* બોલાવવું.  
 Heart ( હાર્ટ ) *n.* હૃદય.  
 Us ( અસ ) *Pron.* અમને,  
 આપણને.  
 All ( ઑલ ) *Pron.* બધા.  
 To lie ( લાય ) *v.* પડી રહેવું.  
 Lies ( લાઈઝ ) *v.* પડી રહે છે.  
 Kennel ( કેનલ ) *n.* કુતરાને  
 ખાવાનો ઓરડો.  
 Puss ( પુસ ) *n.* બિલાડી, બિ-  
 લાડીને બોલાવવાનું નામ. [કરે છે.  
 Purrs ( પર્સ ) *v.* મીયાંઉં, મીયાંઉં

Rug ( રગ ) *n.* કામળો.  
 Perches ( પર્ચીઝ ) *v.* બેસવું,  
 વાસો કરવો. ( પક્ષીનું ).  
 Knee ( ની ) *n.* ધુંટણ.  
 Hag ( હેગ ) *v.* ભેટવું, વળગી  
 રહેવું. કોટી કરવી.  
 Pat ( પેટ ) *v.* લાડ લડાવવાં,  
 ધીમે હાથે થાપડવું.  
 Stroke ( સ્ટ્રોક ) *v.* પંપાળવું,  
 His ( હીઝ ) *Pron.* તેનો, ની, નું.  
 Degree ( ડીગ્રી ) *n.* પદવી,  
 દરજ્જો, પ્રકાર.  
 Cuddle ( કડલ ) *v.* ભેટવું, લાડ કરવાં  
 Kiss ( કીસ ) *v.* અચ્ચી કરવી,  
 ચુમી કરવી.  
 Dear ( ડીયર ) *adj.* બહાલાં.

## 10 The Chorus of frogs.

Chorus ( કોરસ ) *n.* ગાનારું  
 મંડળ, નટ મંડળ. મંગીત.  
 Frogs ( ફ્રોગ્સ ) *n.* દેડકાઓ.  
 Frog ( ફ્રોગ ) *n.* દેડકો.  
 Croak ( ક્રોક ) *v.* દેડકાઓનો  
 અવાજ.  
 Said ( સેઇડ ) *v.* કહ્યું, બોલ્યો.  
 ( Say નો ભૂતકાળ ).

Voice ( વોઇસ ) *n.* અવાજ.  
 Rain ( રેઇન ) *n.* વરસાદ.  
 Rainy ( રેઇની ) વરસાદનો.  
 Day ( ડે ) *n.* દિવસ.  
 Month ( મન્થ ) *n.* મહિનો.  
 May ( મે ) *n.* અગ્રેજી વરસનો  
 પાંચમો મહિનો.  
 Plenty ( પ્લેન્ટી ) *adv.* પુષ્કળ.

Room (રૂમ) *n.* જગા, ઓરડી.  
 Bog (બોગ) *n.* ખાખોચીયું.  
 To hop (હોપ) *v.* કુદકા મારવા  
 Hopped (હોપ્ડ) *v.* કુદકા માર્યા.  
 Away (અવે) *adv.* દૂર. [જંતુઓ.  
 Insects (ઇન્સેક્ટ્સ) *n.* જીવડાં.  
 Feed (ફીડ) *v.* ખાવું, ખવડાવવું.  
 To float (ફ્લોટ) *v.* તરવું  
 Floating (ફ્લોટીંગ) તરતાં  
 Weed (વીડ) *n.* વેલી, પાંદડાં  
 Hungry (હંગરી) *adv.* ભૂખ્યા  
 Dinner (ડીનર) *n.* ખાણું  
 To-day *adv.* આજે [ખોરાક  
 To splash (સ્પ્લેશ) *v.* છાંટા  
 ઉડાવવા [ઉડાડીયા  
 Splashed (સ્પ્લેશ્ડ) *v.* છાંટા

About (એબાઉટ) *adv.* આસપાસ.  
 Good (ગુડ) *adj.* સારા, ભલા.  
 Neighbours ( નેબર્સ ) *n.*  
 પાડોશીઓ.  
 Hear (હીઅર) *v.* સાંભળવું.  
 Call (કૉલ) *v.* બોલાવવું.  
 Odd (ઓડ) *adv.* વિચિત્ર.  
 Out (આઉટ) *adv.* બહાર  
 Charming (ચાર્મીંગ) *adv.*  
 મોહક, મનોરંજક [આબોહવા.  
 Weather (વેધર) *n.* હવા,  
 Sup (સપ) *v.* પીવું સાંજનો  
 ખોરાક (Supper)નું ટુંકું રૂપ  
 Is up ઉપર આવવું, ઉગવું.  
 To-gether (ટુગેથર) *adv.*  
 એકઠાં મળીને.

### 11 Sprting work at the farm.

Spring (સ્પ્રીંગ) *n.* વસંત  
 ઋતુ.  
 Work (વર્ક) *n.* કામ.  
 Farm (ફાર્મ) *n.* ખેતર.  
 At the farm=ખેતરમાં  
 What (વ્હોટ) *pron.* શું?  
 Does (ડઝ) *v.* (Do (ડિયા-  
 પદ્ધતિ ત્રીજી પુરૂષ એકવચનનું  
 રૂપ) કરે છે.

Farmer (ફાર્મર) *n.* ખેડુત.  
 In (ઇન) *prep.* અંદર, માં.  
 To sow (સો) *v.* વાવવું  
 રોપવું. [રિપે છે.  
 Sows (સોઝ) *v.* વાવે છે,  
 Seed (સીડ) *n.* બીયાં, બીજ.  
 That (થેટ) *pron.* જે.  
 Harvests (હાર્વેસ્ટ્સ) *n.* પાક.  
 To bring (બ્રીંગ) *v.* લાવવું.

First (ફર્સ્ટ) *adv.* પ્રથમ,  
પહેલાં.

To wake (વેક) *v.* જગાડવું.

Wakes (વેક્સ) *v.* જગાડે છે.

Earth (અર્થ) *n.* પૃથ્વી, જમીન.

From (ફ્રોમ) *prep.* માંથી.

Sleep (સ્લીપ) *v.* ઊંઘ.

By (બાય) *prep.* વડે.

To plough (પ્લાઉ) *v.* ખેડવું.

Ploughing (પ્લાવિંગ) ખેડીને.

Well (વેલ) *adv.* સારી રીતે.

To harrow (હરો) *v.* ખેડવું.

ચારવું, ચાસ પાડવા, દંતાળીથી

ખેડવું. કાડવું.

Harrowing (હરોઈંગ) ખેડીને,

Deep (ડીપ) *adj.* ઉંડું. [કાડીને.

Busy (બીઝી) *adv.* ઉઘોગી,

કામમાં ગુંથાયેલો.

Boy (બોય) *n.* છોકરો.

To care for (કેર ફોર)

સંભાળ લેવા માટે.

Leap (લીપ) *v.* કુદવું.

Joy (જોય) *n.* ખુશી, આનંદ.

Calf (કાલ્ફ) *n.* વાછરડું.

Calves (કાલ્વ્સ) *n.* વાછરડાં.

So (સો) *adv.* એટલાં અધાં, એવાં.

Tender (ટેન્ડર) *adj.* કામળ.

Young (યંગ) *adj.* નાનાં,  
જુવાન. [ઉગવું.

To rise (રાઈઝ) *v.* ઉડવું,

Rises (રાઈઝીઝ) ઉડે છે.

Soon (સુન) *adv.* જલદી.

As soon as=તરતજ. [થતાંજ

The day's begun=દિવસ શરૂ

Begun=Begin નું ભૂતકૃદંત.

Begin=શરૂ કરવું, શરૂ થવું.

Wife (વાઈફ) *n.* સ્ત્રી.

Kind (કાઈન્ડ) *adv.* માયાળુ.

Food (ફુડ) *n.* ખોરાક.

Duck (ડક) *n.* અતક.

Ducklings (ડકલીંગ્સ) *n.*

અતકનાં અચ્ચાં.

Chicks (ચીક્સ) *n.* મરઘીનાં

અચ્ચાં.

Find (ફાઈન્ડ) *v.* શોધી કાઢવું.

Hark (હાર્ક) *int.* અરે.

Queer (ક્વીઅર) *adj.* વિલ-  
ક્ષણ, તરેહવાર, વિચિત્ર.

Pig (પીગ) *n.* હુકર.

Piggy-wigs (પીગી વીગ્સ) *n.*

હુકરનાં અચ્ચાં

Forget (ફરગેટ) *v.* ભૂલી જવું.

## 12 Spring Voices

Voice (વોઈસ) *n.* અવાજ.

Voices=અવાજ (બહુવચન)

Caw=કાગડાનો અવાજ.

Crow (ક્રો) *n.* કાગડો.

Says (સેઝ) *v.* કહે છે.

Has come=આવી છે.

Again (એગેન) *adv.* ફરીથી.

Know (નો) *v.* જાણું છું.

For (ફોર) *conj.* કારણ કે.

Sure (સ્યોર) નક્કી, ખાત્રી.

As sure as=ના જેટલી ખાત્રી છે.

I am born=હું જન્મ્યો છું.

Born (બોર્ન) જન્મ્યો. Bear (નો ભૂતકાળ અને ભૂતકૃદંત).

To plant (પ્લાન્ટ) *v.* રોપવું. વાવવું.

Planting (પ્લાન્ટીંગ) રોપતાં.

Corn (કોર્ન) *n.* દાણા, અનાજ.

Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ) *n.* સવારનું ખાણું-નાસ્તો. [કરીશ.

I shall breakfast=હું નાસ્તો

Trow (ટ્રો) *v.* ખાત્રી હોવી.

I trow=મારી ખાત્રી છે.

Long (લોન્ગ) *adj.* લાંબું.

Before (બીફોર) *Prep.* પહેલાં. અગાઉ.

Long before=બહુ વખત પહેલાં.

Grow (ગ્રો) *v.* ઉગવું.

Can (કેન) *v.* શકવું.

Quack (ક્વેક) *n.* બતકનો અવાજ.

Duck (ડક) *n.* બતક.

Ever (એવર) *adv.* કદી.

Such (સચ) *adv.* આવું.

Luck (લક) *n.* નસીબ.

To clear (ક્લીઅર) *v.* સાફ કરવું, ચોકખું કરવું.

Has cleared=સાફ કર્યો છે.

Pond (પોન્ડ) *n.* તળાવ.

Ice (આઈસ) *n.* ઘરફ.

Warm (વોર્મ) *adj.* ગરમ.

Nice (નાઈસ) *adj.* સુંદર.

Just as=જે રીતે.

Think (થીંક) *v.* વિચાર કરવો.

Thought (થોટ) વિચાર કર્યા. (Think નો ભૂતકાળ).

Like (લાઈક) *v.* ગમવું.

We'd=We would.

To swim (સ્વીમ) *v.* તરવું.

A swim=*n.* તર.  
 To take a swim=તરવા'જવું.  
 To take (ટકું) *v.* લેવું.  
 As=જ્યારે, જેવો.  
 Leap (લિપ્) *v.* કુદવું, કુદકા  
 મારવા.  
 Out (આઉટ) બહાર.  
 From (ફ્રોમ) *prep.* માંથી.  
 Bog (બોગ) *n.* ખાખોચીયું.

Near (નીઅર) *adv.* પાસે  
 Declare (ડિક્લેર) *v.* જાહેર  
 કરવું.  
 Earth (અર્થ) *n.* જમીન, પૃથ્વી.  
 Fair (ફૌર) *adv.* સુંદર.  
 Bird (બર્ડ) *n.* પક્ષી.  
 Birdes=Bird શબ્દનું રૂપ છે.  
 નાનાં પક્ષીઓ.  
 Sing (સીંગ) *v.* ગાવું.

### 13 Little Miss Snowdrop.

Miss (મીસ) *n.* છોકરી,  
 (અંગ્રેજી ભાષામાં કુંવારી છોકરી  
 માટે Miss શબ્દ વપરાય છે)  
 Has come=આવી છે.  
 Way (વે) *n.* રસ્તો.  
 Over (ઓવર) *Prep.* ઉપર.  
 Over the way=રસ્તા ઉપર.  
 To wear (વૅર) *n.* પહેરવું.  
 Wears (વૅર્સ) *v.* પહેરે છે.  
 She wears=તેણે પહેર્યું છે.  
 She (શી) *pron.* તે. (He  
 નું નારી જાતિ).  
 White (વ્હાઈટ) *adj.* સફેદ.  
 Gown (ગાઉન) *n.* ઝબ્બો,  
 Cold (કોલ્ડ) *adj.* ઠંડો. [ડગલો.  
 Winter (વીન્ટર) *n.* શિયાળો.

To see (સી) *v.* જોવું.  
 Is seen=જણાય છે, દેખાય છે.  
 Bonnet (બોનેટ) *n.* સ્ત્રીઓને  
 પહેરવાની ટોપી.  
 Green (ગ્રીન) *adj.* લીલું.  
 How (હાઉ) *adv.* કેવું, કેવી  
 રીતે.  
 North (નાર્થ) *n.* ઉત્તર.  
 Wind (વીન્ડ) *n.* પવન.  
 North wind=ઉત્તરનો પવન.  
 To go (ગો) *v.* જવું. [કરવો.  
 To wail (વૅઈલ) *v.* શોક  
 Wailing (વૅઈલીંગ) શોક કરતો.  
 Around (ઑરાઉન્ડ) *adv.*  
 આસપાસ ચારે તરફ.  
 Snow (સ્નો) *n.* બરફ.



Drift (ડ્રીફ્ટ) *n.* ઘસડાઈ  
આવેલા પદાર્થનો ઢગલો, પ્રવાહ.

In drifts=ઢગલાના રૂપમાં.

Ground (ગ્રાઉન્ડ) *n.* જમીન.

Sleet (સ્લીટ) *n.* કરા સાથે વરસાદ.

Her (હર) *prop.* તેણીનો  
નીનું.

Face (ફેસ) *n.* ચહેરો.

To stand (સ્ટેન્ડ) *v.* ઉભા રહેવું.

Place (પ્લેસ) *n.* જગા.

## 14 The Blackbird.

Blackbird (બ્લેકબર્ડ) *n.*  
પક્ષીની જાત છે.

Shining (શાયનીંગ) *adj.*  
ચકચકિત.

Yellow (યેલો) *adj.* પીળા.

Beak (બિક) *n.* ચાંચ.

Tell (ટેલ) *v.* કહેવું. [શાથી.

Why (વ્હાય) *adv.* શા માટે,

It's=It is=તે છે.

If (ઈફ) *conj.* જો, અગર.

Only (ઓન્લી) *adv.* ફક્ત.

Speak (સ્પીક) *v.* બોલવું.

Though (થો) *conj.* જોકે.

Sing (સીંગ) *v.* ગાવું.

Dip *v.* બોળવું.

Dipped (ડિપ્ડ) બોળ્યું.

Crocus (ક્રોકસ) વસંત ઋતુમાં  
થતું એક જાતનું ફુલ.

## 15. My Lady Spring.

My (માય) *pron.* મારો-રી-ફ.

Lady (લેડી) *n.* બાનુ, સદગૃહ-  
સ્થતી સ્ત્રી. [પહેરવો.

To Dress (ડ્રેસ) *v.* પોશાક

Is dressed=પોશાક પહેર્યો છે.

Primrose (પ્રાઈમરોઝ) *n.*  
એક જાતનું ફુલ.

Crown (ક્રાઉન) *n.* મુગટ, તીજ.

Buds (બુડ્ઝ) *n.* કળીયો.

Buby buds=નાનીનાની કળીયો.

Twigs (ટવીગ્ઝ) *n.* કુમળી  
ડાળીઓ.

To cling (ક્લીંગ) =ખાઝી  
પડવું, ભેટી પડવું.

Are clinging=ખાઝી પડી છે.

To shine (શાઈન) *v.*  
પ્રકાશવું.

To Laugh (લાઈ) *v.* હસવું.

At all=ઈશ્ચિમાં આવે તો  
આખરે, છેવટે.  
To weep ( વીપ્ ) v. રોવું.  
રડવું.

Raindrop=વરસાદનાં ટીપાં.  
Drop ( ડ્રોપ ) n. ટીપું.  
Rain ( રેઈન ) n. વરસાદ.  
To Fall ( ફોલ ) v. પડવું.

## 16 New Leaves.

Leaf ( લિફ ) n. પાંદડું.  
Leaves ( લીવ્ઝ ) પાંદડાં.  
Gold ( ગોલ્ડ ) n. સોનું. adj.  
Misty ( મીસ્ટી ) adj. ધુમસવાળું.  
Pink ( પીંક ) adj. ગુલાબી.  
Misty pink=ધુમસવાળું ગુ-  
લાબી. ઘેરા ગુલાબી.  
Curl ( કર્લ ) ગુચ્છા, વાંકડીયા.  
Uncurl=વાંક વગરનાં, સીધાં.  
Shake ( શેક ) n. હલાવવું.  
Their ( થેર ) pron. તેઓનાં  
તેમનાં [ચલીવાળું].  
Crinkled ( ક્રીકલ્ડ ) adj. કર-  
Edge ( એજ ) n. છેડા.  
Edges ( એજ્ઝ ) છેડા.  
Out ( આઉટ ) બહાર.  
Wave ( વેવ ) v. હલાવવું.  
Tiny ( ટાઈની ) adj. નાનું.  
Flag ( ફ્લેગ ) n. વાવટો.

Flags ( ફ્લેગ્સ ) n. વાવટા. [તિમ.  
About ( એબાઉટ ) adv. આમ-  
Fold ( ફોલ્ડ ) n. ગડી વાળવી.  
પડ અને જવું.  
Fold ગડી, પડ.  
Unfurl ( અનફર્લ ) વીંટાયવું  
નહિ તો સીધું.  
Tender ( ટેન્ડર ) adj. નાનુક  
Colour ( કલર ) n. રંગ.  
Colours=રંગો.  
Shine ( શાઈન ) v. પ્રકાશવું.  
Fresh ( ફ્રેશ ) adj. તાજાં.  
Fair ( ફેર ) સુંદર દેખાવ વાળાં.  
Every-where ( એવરી વ્હેર )  
adv. અંધે ઠેકાણે.  
Tree ( ટ્રી ) n. ઝાડ.  
Shrub n. ( શ્રબ ) n. વેલા  
અને પાંદડાં.  
Vine ( વાઈન ) n. વાક્ષના વેલા.

## 17. The Swallow.

Swallow (સ્વૉલો) *n.* ચકલી.To bring (બ્રીંગ) *v.* લાવવું.Glad (ગ્લેડ) *adj.* આનંદી,  
ખુશકારક.Hours (અવર્સ) *n.* કલાકો.Her (હર) *Pron.* તેણીનો-ની-નું.Wing (વીંગ) *n.* પાંખ.

Wings (વીંગ્સ) પાંખો.

Back (બેક) *n.* પીઠ, વાંસો  
પાછલો ભાગ. [તારો, કલગી.Plumes (પ્લુમ્સ) *n.* પીછું,

Black (બ્લેક) કાળો.

Below (બિલો) *adv.* પાછળ,  
નીચે. [સફેદ.

White as snow=પરફ જેવું

## 18. The Snail.

Snail (સ્નેઇલ) *n.* ગોકળગાયTo live (લીવ) *v.* રહેવું.

Lives (લીવ્ઝ) રહે છે,

Hard (હાર્ડ) *adj.* સખતRound (રાઉન્ડ) *adj.* ગોળHouse (હાઉસ) *n.* ઘરOrchard (ઓર્ચર્ડ) *n.* ફળનો  
આગ, વાડી, બગીચો.Under (અન્ડર) *Prep.* નીચેSingle (સીંગલ) *adj.* એકજ  
એકલી, એક.Room (રૂમ) *n.* ઝોરડોLarge (લાર્જ) *adv.* મોટોEnough (ઈનફ) *adv.* પુરતું,  
થઈ રહે તેટલું; જોઈએ તેટલું.

For me=મારે માટે

Little (લિટલ) *adj.* નાનું.Friend (ફ્રેન્ડ) *n.* મિત્ર.Doth=Do ના ત્રીજા પુરુષ એક  
વચનનું રૂપ Does નું જુનું રૂપ,  
કવિતામાંજ વપરાય છે.)Dwell (ડવેલ) *v.* રહેવું.Week (વીક) *n.* અઠવાડીકું.End (એન્ડ) *n.* છેડો.End to end=એક છેડાથી  
બીજા છેડા સુધી.

You're=You are=તમે છો

At home=ઘેર, ઘર આગળ.

Master (માસ્ટર) *n.* નાના  
છોકરાને માસ્ટર કહેવામાં આવે છે.

Master Snail=નાની ગોકળ

Very well=ઘણું સારું. [ગાય.

Never (નેવર) *adv.* કદી નહિં.

To receive (રીસીવ) મેળવવું,

લેવું, સ્વીકારવું. આગતા સ્વાગતા  
કરવી, સત્કાર કરવો.

## 19. The Wind.

Wind (વીન્ડ) *n.* પવન

How (હાઉ) કેટલો બધો

Strong (સ્ટ્રોન્ગ) *adv.* સખત,  
મજબુત, બળવાન.

Blow (બ્લો) *v.* વાવું

To-day (ટુ-ડે) *adv.* આજ

Many (મેની) *adj.* ઘણી.

Things (થીન્ગ્સ) *n.* વસ્તુઓ

So many things=ઘણી  
વસ્તુઓ.

Blow away=દુર ઉડાડી મૂકવું;  
ધસડી લઈ જવું.

Blossoms (બ્લોસમ્સ) *n.*  
ફળીયો, ફૂલ.

Butterflies (બટરફ્લાય્ઝ) *n.*  
પતંગીયાં.

Bee (બી) *n.* ભમરો.

Bees (બીઝ) *n.* ભમરા.

Clouds (ક્લાઉડ્ઝ) *n.* વાદળો

Sky (સ્કાય) *n.* આકાશ.[પાડવી.

To make go=જવાની કરજ

To sail (સેઇલ) *n.* હંકારવું,  
સદ ઉઘાડીને હંકારવું.

Sailing 'by=હંકારી જવું.

Fast (ફાસ્ટ) *adv.* જલદીથી  
ઝડપથી,

As fast as you=તમારા  
જેટલો જલદીથી ઝડપથી.

No horse can go=કોઈ પણ  
ઘોડો જઈ શકે નહિ.

Tell (ટેલ) *v.* કહેવું.

What you may do=તમે  
શું કરો છો તે.

Shut (શટ) *v.* બંધ કરવું.

Open (ઓપન) *v.* ઉઘાડવું.

Wide (વાઈડ) *adv.* પહોળું.

Then (થેન) *adv.* પછીથી

Far (ફાર) *adv.* દુર.

Far away=ઘણું દુર

Run (રન) *v.* દોડવું

Hide (હાઈડ) *v.* છુપાઈ જવું.

Feel (ફીલ) *v.* લાગવું, સ્પર્શ  
કરવા, સ્પર્શ થવા.

Cannot see=નજીક શકતો નથી.

At all=જરા પણ.

Hold (હોલ્ડ) *v.* પકડવું.

Did you not come ?=તમે  
આવતા નથી ?

From (ફ્રમ) *Prep.* માંથી

Fairy land (ફેરીલેન્ડ) *n.*  
પરીઓનો દેશ.

Hard (હાર્ડ) *adv.* સખત.

So hard=એટલો બધો સખત.

## 20. My Lady wind.

Tall (ટોલ) *adv.* ઉંચી

As tall as=ના જેટલી ઉંચી

Can be=થઈ શકે તેટલી

As tall as she can be=

તે થઈ શકે તેટલી ઉંચી.

Shake (શેક) *v.* હલાવવું

Tallest (ટોલેસ્ટ) *adv.* સૌથી

વધારે ઉંચી

Bough (બક) *n.* ડાળી, શાખા.

Upon (અપોન) *Prep.* ઉપર

Even (ઈવન) *adv.* પણ

તેમજ, વળી.

Reach (રિચ) *v.* પહોંચવું.

Twirl (ટવર્લ) *v.* ચકર ચકર ફેરવવું

Clouds (ક્લાઉડ્સ) *n.* વાદળાં.

Rattle (રેટલ) *v.* ખખડાવવું.

ગખડાવવું. [કરવી.

Thunder (થન્ડર) *v.* ગર્જના

For thundering=ગર્જના

કરવા માટે, ગાળવીજ કરવાને.

Raindrops=વરસાદનાં બીંદુઓ

ટીપાં. [કાઢવું.

Shake out=હલાવીને બહાર

Yet (યટ) *adv.* તો પણ.

Light (લાઈટ) *adv.* ધીમેથી

આસ્તેથી.

Step (સ્ટેપ) *v.* પગલાં ભરવાં.

Steps (સ્ટેપ્સ) *v.* પગલાં ભરે

છે, ચાલે છે,

Flower (ફ્લાવર) *n.* પુલ.

Grass (ગ્રાસ) *n.* ઘાસ.

Need (નીડ) *v.* ની જરૂર હોવી.

The only need=તેમને ફક્ત

જરૂર છે

Only (ઓન્લી) *adv.* ફક્ત.

To Bow (આઉ) નમવું, નમાવવું.

Heads (હેડ્સ) *n.* માથાં

Their (ધૈર) *Pron.* તેમનાં.

Let (લેટ) *v.* દેવું, રજા આપવી.

Pass (પાસ) *v.* પસાર થવું.

To get my lady pass=

મારી લેડીને પસાર થવા દેવા માટે.

Though (થો) *conj.* જો કે.

Can hear her=તેણીને સાંભળી

શકે છે.

Plain (પ્લેઈન) *adv.* ખુલ્લી

રીતે; ચોકખી રીતે, સાફ સાફ.

Watch (વૉચ) *v.* ધ્યાન રાખવું,

ધ્યાનથી જોવું. સંભાળ રાખવી.

Tread (ટ્રેડ) *v.* ચાલવું, પગ

તળે છુંદી નાખવું, કચરી નાખવું

ઉપર થઈને ચાલવું.

Clover (ક્લોવર) *n.* છોડવા-  
નો ઉપરનો ભાગ જેમાં હુંડું  
આવે છે તે. ટોચ

Down (ડાઉન) *adv.* નીચે.

Rise (રાઈઝ) *v.* ઊંચા થવું, ઊઠવું.

Quick (ક્વિક) *adv.* જલદી.

Again (એગેઈન) *adv.* ફરીથી.

Just (જસ્ટ) *adv.* હમણાં

How (હાઉ) *adv.* કેવું, કેટલું.

Look (લુક) *v.* દેખાવું, જણાવું

She would look = તે દેખાઈ  
લશે, દેખાતી લશે.

Grace (ગ્રેસ) *n.* મહેરબાની,  
કૃપા, મનોહરતા, સુંદરતા.

Bright (બ્રાઈટ) *adj.*

Hair (હેર) *n.* વાળ. [ચળકતા.

To stream (સ્ટ્રીમ) *v.*

સહેવું, પસરવું, ધાર છૂટવી.

Streaming out = બહાર ફેલા-  
વણ.

Behind (બીહાઇન્ડ) *adv.*

પાછળ, પછવાડે. [માયાળુ.

Lovely (લવલી) *adj.* પ્રેમાળ,

Face (ફેસ) *n.* ચહેરો.

Grand (ગ્રાન્ડ) *adv.* લપકા-

દાર, મહત્તાવાળું.

Strong (સ્ટ્રોંગ) *adj.* મજબુત

Glee (ગ્લી) *n.* ખુશી, આનંદ.

Full of = થી ભરેલું [ભરપુર.

Full (ફુલ) *adv.* ભરેલું,

Almost (ઑલમોસ્ટ) *adv.*

લગભગ.

Mind (માઈન્ડ) *n.* મન

Race (રેસ) *n.* શરત.

Have a race = શરત રમો,

શરત કરો.

Maid (મેઈડ) *n.* કુંવારી છોકરી.

Have a race with me =

મારી સાથે શરતમાં ઉતરો.

## 21. How the Daises tell us it is

### Spring-time.

To try (ટ્રાય) *v.* પ્રયત્ન કરવું

To put (પુટ) *v.* મુકવું.

Your (યોર) *Pron.* તમારું.

Little (લિટલ) *adj.* નાનો

Foot (ફૂટ) *n.* પગ.

Down (ડાઉન) *adv.* નીચે.

Nine (નાઈન) *adj.* નવ.

Daises (ડેઈઝીઝ) *n.* એક

જાતનાં ફુલ.

At once=એકદમ, એકી વખતે.

Once (વન્સ) adv. એક વખત.

Old (ઓલ્ડ) *adj.* જુનું.

Saying (સેઈંગ) *n.* કહેવત.

To succeed (સક્સીડ) *v.*  
ફતેહમાં થવું, સફળતા મેળવવી.

Having succeeded=ફતેહ  
મેળવ્યા પછી.

Poem (પોએમ) *n.* કવિતા.

To kiss (કિસ) *v.* અચ્ચી કરવી.

Kissing=અચ્ચી કરતાં

Each other=એક બીજાને.

Bed (બેડ) *n.* પથારી.

To whisper (વિસ્પર) *v.*

કાનમાં વાત કહેવી, ધીરેથી  
વાતચીત કરવી. [ કરતાં.

Whispering = ધીરેથી વાતો

Soft (સૉફ્ટ) *adv.* નરમાશથી

Low (લો) *adv.* ધીરેથી.

Joyously (જોયસલી) *adv.*  
આનંદથી.

Joyous (જોયસ) *n.* આનંદી.

To breathe (બ્રીધ) શ્વાસ  
લેવો. [લેતાં.

Breathing (બ્રીધીંગ) શ્વાસ

Sun (સન) *n.* સૂર્ય.

Sun shine (સન શાઈન) *n.*  
સૂર્યનો પ્રકાશ.

Song (સોંગ) *n.* ગાયન.

Grow (ગ્રો) *v.* ઉગવું.

Meadows (મીડોઝ) *n.* બીડ

Old (ઓલ્ડ) *adj.* ઘરડો, જુનો.

Winter (વિન્ટર) *n.* શિયાળો

Is gone=આલ્યો ગયો છે.

Taking=લઈને.

Coat (કોટ) *n.* ડગલો.

Spring-time=વસંતનો વખત

Time (ટાઈમ) *n.* વખત.

Is come=આવ્યો છે.

For (ફોર) *conj.* કારણ કે.

## 22. Daisies.

Nursery (નર્સરી) *adj.*

સારવાર કરનાર, સંભાળ લેનાર.

Maids (મેઈડઝ) *n.* છોકરીઓ.

Frill (ફ્રીલ) *n.* નસોને માથે

બાંધવાનો કડકો, કલગી.

Cap (કેપ) *n.* ટોપી.

Buds (બડઝ) *n.* કળીઓ.

Babes=Babies=નાનાં છોકરાં

Tend (ટેન્ડ) *v.* ચાકરી કરવી,

બરદાસ કરવી, ઉછેરવું.

Laps (લેપ્સ) *n.* ખોળા  
They tend upon their  
laps=તેઓ તેમના ખોળામાં  
ઉભરે છે.

While (વ્હાઈલ) *adv.* ત્યારે.

Sweep (સ્વીપ) *v.* ઝપાટાબંધ

Low (લો) *adv.* નીચે. [વાવું.

Both (બોથ) *prep.* બન્ને

To nod (નોડ) *v.* માથું  
હલાવવું, ડોલવું.

Nodding (નોડીંગ) ડોલતાં.

Cry (ક્રાય) *v.* રોવું, રડવું.

Never (નેવર) *adv.* કદી નહિ.

Scold (સ્કોલ્ડ) *v.* લલવું.

Crush (ક્રશ) *v.* કચરી  
નાખવું.

Dainty (ડેઈન્ટી) *adj.* સુંદર.

Cheeks (ચીક્સ) *n.* ગાલ

Gold (ગોલ્ડ) *n.* સોનું.

Pure (પ્યુર) *adj.* ચોક્કસું.

White (વ્હાઈટ) *adj.* સફેદ.

Gay (ગે) *adj.* ખુશકારક

Sunlight=સૂર્યનું અજવાળું.

Light (લાઈટ) *n.* અજવાળું,  
દીવો.

Nid-nodding=ડોલતાં ડોલતાં

Pretty (પ્રેટી) *adj.* સુંદર

Sight (સાઈટ) *n.* દ્રશ્ય,  
દેખાવ. [ચાહે છે.

Love (લવ) *v.* પ્રેમ કરે છે,

Golden (ગોલ્ડન) *adj.* સોનેરી

Clear (ક્લીઅર) *adj.* ચોક્કસું.

Blue (બ્લુ) *adj.* બુરું, વાદળી

Sky (સ્કાય) *n.* આકાશ.

To gaze (ગેઝ) *v.* તાકાતે  
જોઈ રહેવું.

Kindly (કાઈન્ડલી) *adv.*  
માયાળુપૂર્વે.

Them (ધેમ) *Pron.* તેમના

On them=તેમના ઉપર.

Wink (વીંક) *v.* આંખ મલકાવવી.

Jolly (જોલી) *adj.* આનંદી  
ખુશકારક.

Row (રો) *n.* લાઈન, દાર,

### 23. Some busy workers.

Child (ચાઈલ્ડ) *n.* છોકરું, બાળક.

Some (સમ) *adj.* કેટલાક

Busy (બીઝી) *adj.* કામગરા,  
કામવાળા.

Work (વર્ક) *n.* કામ.

*v.* કામ કરવું.

Workers (વર્કર્સ) *n.* કામ  
કરનારા.



Cobbler (કોબ્લર) *n.* જોડા  
શીવનાર, મેચી.

Mend (મેન્ડ) *v.* દુરસ્ત કરવું,  
ટાંકા મારવો, મુધારવું.

Shoe (શુ) *n.* જોડા

Give (ગીવ) *v.* આપવું.

Stitch (સ્ટીચ) *n.* ટાંકા. [મારે.

Give it a stitch=તેને ટાંકા

Will do=ચાલશે.

That will do=તે ચાલશે.

Nail (નેઇલ) *n.* પંખો, નખ,  
ખીલો, મેખ.

Prod (પ્રોડ) *n.* એક જાતનું  
અણીવાળું ઓળર.

Shod (શોડ) *v.* (To shoe  
ક્રિયાપદનો ભૂતકાળ).

## 24. The Farmer.

Farmer (ફારમર) *n.* ખેડૂત.

Where (વ્હેર) *adv.* ક્યાં.

Are you going ?=તમે જાઓ  
છો. ?

Too (ટુ) *adv.* પણ. વળી.

If I may=જો મારી ઇચ્છા  
હોય તો, મારે જવું હોય તો.

I am going=હું જઈ છું.

Meadows (મેડોઝ) *n.* ખીડ.

Mow (મો) *v.* દાતરડાથી કાપવું

A mowing=દાતરડાથી કાપનાં.

Help (હેલ્પ) *v.* મદદ કરવી.

Mary *n.* છોકરીનું નામ છે.

Where is=ક્યાં છે.

Maid (મેઇડ) *n.* છોકરી.

Minds (માઇન્ડ્સ) *v.* ધ્યાન  
રાખે છે.

Dairy (ડેરી) *n.* ગોરસ શાળા,  
દુધ મલાઈવગેરે બનાવવાની જગ્યા

To hoe (હો) *v.* પાવડા અથવા  
કોદાળીથી ખોદવું.

A hoeing=કોદાળીથી ખોદતાં

Morn (મોર્ન) *n.* સવાર.

Gaily (ગેઇલી) *n.* છોકરીનું  
નામ છે.

Reel (રીલ) *n.* ચરખો, શીરકી.

Run the reel=શીરકી ચલાવવી.

Spin (સ્પીન) *v.* કાંતવું.

Spinning wheel (સ્પીનીંગ  
વ્હીલ) *n.* રેંડીયો.

Wheel (વ્હીલ) *n.* ચક્કર, પૈડું

Corn (કોર્ન) *n.* અનાજ, પાક

Whilst (વ્હાઇલ્સ્ટ) *adv.* જ્યારે.

## 25. A busy day for all on the farm.

Cock (કોક) *n.* કુકડો.  
 Top (ટોપ) *n.* મથાણું, ટોચ,  
 Blow (બ્લો) *v.* વગાડવું.  
 Blowing (બ્લોઈંગ) વગાડતો.  
 Horn (હોર્ન) *n.* બ્યુગલ.  
 Swim (સ્વીમ) *v.* તરવું

Thresh (થ્રેશ) *v.* ઝાટકવું  
 Corn (કોર્ન) *n.* દાણા, અનાજ.  
 Duck (ડક) *n.* બતક.  
 River (રીવર) *n.* નદી.  
 Barn (બાર્ન) *n.* કોઠાર, વખાર,  
 દાણા ભરવાનું ઘર.

## 26. The Blacksmith.

Traveller (ટ્રાવેલર) *n.* મુસાફર  
 Blacksmith (બ્લેકસ્મીથ) *n.*  
 Fellow (ફેલો) *n.* વ્યક્તિ. [બુહાર.  
 Fine (ફાઈન) *adj.* સુંદર  
 Shoe (શુ) *v.* નાલ બેસાડવો.  
 Horse is mine = મારો ઘોડો છે.  
 Mine (માઈન) *Pron.* મારો  
 That I can = હું તે કરી શકીશ.  
 Yes (યસ) હા.  
 As well as = અને  
 Any other man = કોઈ બીજો  
 Good sir = બહા સાહેબ. [માણસ.  
 Sir (સર) *n.* સાહેબ.  
 Your horse is shod = તમારા  
 ઘોડાને નાલ બેસી ગયા.  
 To hammer (હમર) *v.*  
 હથોડાથી ટીપવું  
 Hammers = હથોડાથી ટીપે છે.

The whole day long =  
 આખો દિવસ.

Hammer (હમર) *n.* હથોડો.  
 Heavy (હેવી) ભારે વજનદાર.  
 Arm (આર્મ) *n.* હાથ.  
 Strong (સ્ટ્રોંગ) *adj.* મજબુત.  
 Strike (સ્ટ્રાઈક) *v.* ઘા મારવો.  
 ટીપવું.

While (વ્હાઈલ) *adv.* જ્યારે  
 Iron (આયર્ન) *n.* લોહું.

Red (રેડ) *adv.* લાલ.

Hot (હોટ) *adv.* ગરમ.

While the iron is red  
 hot = જ્યારે લોહું લાલ થોળ  
 થાય છે ત્યારે.

What will he do = તે શું  
 કરશે ?

He will hammer out a

nice new shoe=તે સુંદર  
નવો નાળ ટીપીને તૈયાર કરશે.  
Break (બ્રેક) વ. ભાંગવું.  
Broken (બ્રોકન) Break નું  
ભૂતકૃદંત, ભાંગેલી.

Chain (ચેઇન) ન- સાંકળ.  
Links (લીંક્સ) ન. સાંકળની  
કડીઓ. [એકઠી.  
Together ( ટુગેથર ) ભેગી.  
Again (અગેન) *adv.* ફરીથી.

## 27. The miller and Baker.

Miller (મિલર) ન. ધંટીવાળો,  
ચક્કીવાળો.  
Mill (મીલ) ન. ધંટી, ચક્કી.  
Baker (બેકર) ન. ભડીયારો,  
રોટી બનાવનાર.  
Blow (બ્લો) વ. વાવું  
Wind (વિન્ડ) ન. પવન  
Go (ગો) વ. ચાલવું (ચક્કીનું)  
Grind (ગ્રાઈન્ડ) વ. ઘણવું  
Corn (કોર્ન) ન. દાણા  
Take (ટેક) વ. લઈ જવું  
Rolls (રોલ્સ) ગોળ રોટી.  
Make (મેક) વ. બનાવવું  
Send (સેન્ડ) વ. મોકલવું.  
Us (અસ) *pron.* અમને.  
Some (સમ) *pron.* કેટલુંક,  
થોડું, કંઈક.  
Hot (હોટ) *adj.* ગરમ  
Morn (મોર્ન) ન. સવાર.

Pat (પેટ) વ. થાબડવું  
Cake (કેક) ન. રોટી, ભાખરી,  
Pat-a-cake=થાબડીને રોટી  
બનાવવી. [જુસ.  
Baker's man=ભડીયારાનો મા-  
I will=I will do હું બનાવીશ.  
As fast as=મારાથી બની શકે  
તેટલી ઝડપથી.  
Prick (પ્રિક) વ. ઘોચવું, કાણું  
પાડવું, કોચવું.  
Mark (માર્ક) વ. નિશાન કરવું.  
Mark it with T=T નું નિ-  
શાન કરો. [તવો.  
Oven (ઓવન) ન. ભટ્ટી, ચૂલો,  
For Tommy and me=  
મારે તથા ટોમીને માટે.  
Tommy(ટોમી) છોકરાનું નામ છે.

## 28. I had a little hen.

Had (હૅડ) v. પાસે હતી.  
 I had=મારી પાસે હતી. [સારી.  
 Best (બેસ્ટ) *adj.* સૌથી વધારે  
 Seen (સિન) See ક્રિયાપદ  
 નું ભૂતકૃદંત. જોયેલી.  
 Ever (એવર) *adv.* કદી  
 The best even seen=આજ  
 સુધીમાં જોયેલીમાં સૌથી સુંદર.  
 To wash (વાશ) v. ધોવું  
 Washed=ધોતી હતી  
 Dishes(ડીશીઝ) *n.* રાખીઓ.  
 Keep (કીપ) v. રાખવું  
 Kept (કેપ્ટ) રાખતી હતી.  
 Clean (ક્લીન) *adv.* ચોક્કસ  
 Kept the house clean  
 =ઘર ચોક્કસ રાખતી હતી.  
 Went (વેન્ટ) v. ગઈ. Go  
 ક્રિયાપદનું ભુતકાળ. [કરવું.  
 To buy (બાય) v. ખરીદ

Flour (ફ્લોર) આટો, લોટ.  
 To buy me=મારે માટે ખરી-  
 Running=દોડતો [દવા.  
 In just one hour=અરાબર  
 એક કલાકમાં.  
 Just (જસ્ટ) અરાબર.  
 Bake (બેક) v. પકાવવું, રાંધવું,  
 Baked=પકાવી, રાંધી, ખનાવી.  
 Baked me=મારે માટે પકાવી.  
 Bread (બ્રેડ) *n.* રોટલી.  
 Brought (બ્રોટ) v. લાવી.  
 (Bring નો ભુતકાળ)  
 Ale (એલ) *n.* એક જાતનો દારૂ.  
 Sat (સેટ) v. બેસી.  
 By (બાય) *prep.* પાસે  
 Fire (ફાયર) *n.* અગ્નિ  
 Told (ટોલ્ડ) v. કહી  
 Fine (ફાઈન) *adj.* સરસ  
 Tale (ટેલ) *n.* વાતી.

## 29. The Potter.

Potter (પોટર) *n.* કુંભાર  
 Good hands=સારા કરીગરો.  
 Shape (શેપ) v. ઘાટ ઘડવા.  
 Jar (જાર) *n.* અડણી.  
 Clay (ક્લે) *n.* માટી.  
 Colour (કલર) *n.* રંગ.

Bright (બ્રાઈટ) *adj.* ચમકતું.  
 Gay (ગે) *adj.* સુંદર, દેખવડું.  
 Prey (પ્રે) v. પ્રાર્થના કરવી.  
 Fill (ફિલ) v. ભરવું.  
 Everyday=દરરોજ.

## 30. What to do in the Morning.

Daddy's=Daddy has.

Daddy=દાદી.

Has gone=ગઈ છે. [ખેડવું.

To plough (પ્લાઉ) v. ખેતર

Want(વોન્ટ) v. જરૂર હોય તો,  
ધ્વિષ્ટા હોવી.

Your hands washed=

તમારા હાથ ધોયેલા હોવાની

ધ્વિષ્ટા હોય તો. (તમારા હાથ

ધોવાની ધ્વિષ્ટા હોય તો.)

Have them washed now

=હમણાં જ ધોએલા રાખો.

(હમણાં જ ધૂઓ.)

## 31. Saturday night.

Saturday(સેટરડે)n. શનિવાર.

Night (નાઈટ) n. રાત્રિ.

Pleasant (પ્લેઝન્ટ) adj.

પ્રશંસારક, મનોહર.

How pleasant=કેવી પ્રશંસારક.

Try (ટ્રાય) v. પ્રયત્ન કરવો.

Live=I have

Tried (ટ્રાઈડ) v. પ્રયત્ન કર્યો

Week (વીક) n. અઠવાડીક.

Spoken (સ્પોકન) v. બોલેલું,

Speak નું ભૂતકૃદંત.

Word (વર્ડ) n. શબ્દ

Bad (બેડ) adj. ખરાબ

Helped (હેલ્પડ) v. મદદ કરી.

Every one (એવરી વન) દરેક  
જણ. [તિટલી.

I could=મારાથી બની શકે

Could(કુડ) v. Can નો ભૂતકાળ.

## 32. My Doggie is lost.

To lose (લુઝ) v. ખોવું,

ગુમાવવું. [ ગયું, ગુમાવ્યું.

Lost (લૉસ્ટ) v. ખોયું, ખોવાઈ-

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની

કરી. (અંગ્રેજી ભાષામાં વિનય

બતાવવા ખાતર વાપરવામાં

આવે છે.)

To find (ફાઈન્ડ) v. શોધી

For me=મારે માટે. [કાઢવું.

I'am sure=મારી ખાત્રી છે.

Always (ઓલ્વેઝ) adv.

હંમેશાં.

[ફરવું,

Turn (ટર્ન) v. ફેરવવું, પાછા

Round (રાઉન્ડ) *adj.* ગોળ  
ગોળા. [પહેલાં.  
Before (બીફોર) *prep.*  
To lie down (લાઈ ડાઉન)  
સૂઈ જવું.  
Bring (બ્રિંગ) *v.* લાવવું.  
All over=બધે શરીરે.

Brown (બ્રાઉન) *adj.* બદામી.  
Except (એક્સપ્ટ) *prep.*  
સિવાય. વગર.  
Nose (નોઝ) *n.* નાક  
Tail (ટેઈલ) *n.* પૂંછડી  
Wherever (વ્હેરેવર) *adv.*  
જ્યાં જ્યાં.

### 33. The cats have come to tea.

Cats (કેટ્સ) *n.* બીલાડીઓ.  
Have come=આવી છે.  
To tea=ચાહ પીવા માટે.  
What did she see=તેણીએ  
શું જોયું.  
Stand (સ્ટેન્ડ) *v.* ઊભા રહેવું  
Stood (સ્ટુડ) *v.* ઉભી રહી.  
Lean (લીન) *v.* ટેકા દઈ  
ઉભા રહેવું, ટેકા દેવો.  
Leaning against the  
tree=ઝાડને ટેકા દઈ. [સલા.  
Turn out (ટર્ન આઉટ) *n.*  
From round about=આસ-  
પાસથી.

Here (હીઅર) *adv.* અહીંઆં  
Were (વેર) *v.* હતા.  
Scramble (સ્ક્રેમ્પલ) *v.* ઉ-  
તાવળથી દોડી છટકવું તે.  
Shout (શાઉટ) *n.* અવાજ  
Mew (મ્યુ) *n.* બીલાડીનો  
અવાજ [ખવી.  
Hope (હોપ) *v.* આશા રા-  
Lot (લોટ) *n.* જથ્થો  
Milk (મિલ્ક) *n.* દૂધ, [પી જવું.  
To get through=પુરું કરવું,  
Bread (બ્રેડ) *n.* લાખરી, રોટલી.  
Mice (માઈસ) *n.* ઉંદરડા.

### 34. The clock.

Clock (ક્લોક) *n.* બીંતે  
લટકાવવાનું ઘડીઆળ, મોડું  
ઘડીઆળ.  
Play (પ્લે) રમત

Merrily (મેરીલી) *adv.* આનંદથી  
To sing (સીંગ) ગાવું  
Work (વર્ક) *n.* કામ

## 35. The Owl.

Faced (ફેસ) adj. ચહેરાવાળું.

Round (રાઉન્ડ) adj. ગોળ.

So=એટલો અથવા

Owl (આઉલ) n. ધુવડ.

Look (લુક) v. દેખાવું,

Big (બીગ) મોટું adj.

Wise (વાઈઝ) adj. બુદ્ધિશાળી.

Head (હેડ) n. માથું

Those (ધોઝ) adj. પેલી

That નું બહુવચન

Great (ગ્રેટ) adj. મોટું

Eyes (આઈઝ) n. આંખો

Yet (યટ) conj. તોપણ

I am sure=મારી ખાત્રી છે

But=સિવાય, વગર

To whit, Tu-whoo=ધુવડ-  
ના બોલવાનો અવાજ

## 36. The two Dogs.

Sat (સેટ) v. બેઠા હતા

By (બાય) prep. પાસે

Beside (બીસાઈડ) prep.

પાસે, નજીક

Scuttle (સ્કટલ) n. કોલ-  
ભરવાનું મોટા મોંનું વાસણ.

Coal (કોલ) n. કોયલા

Dust (ડસ્ટ) n. ધૂળ

Coal dust=કોયલાની ભૂખી

## 37. The happy world.

Happy (હેપી) adj. સુખી

World (વર્લ્ડ) n, દુનિયા

Bee (બી) n. ભમરો [ભટકનાર.

Rover (રોવર) n, ફરનાર,

Brown (બ્રાઉન) adj. અદામી

Gay (ગે) adv. આનંદી [રંગનો.

To feed (ફીડ) v. ભરણપો-

પણ કરવું, ખવડાવવું

Clover (ક્લોવર) છોડવાની

મસાલાથી ભરપુર રોચ, કુંડું.

Passes (પાસીઝ) v. પસાર  
થાય છે.

Hum (હમ્) v. ગળુગળવું.

Martens (માર્ટન્સ) n. નો-  
ળીયા જેવું બગાડ કરનારું પ્રા-  
ણી, જે તેનાં પીછાં માટે પ્ર-  
ખ્યાત છે, [આંધેરો.

To nest (નેસ્ટ) v. માળો

Eaves (ઈવ્ઝ) n. છત્તું,  
તેનાં, છાપરાની પાંખ.

To jest (જેસ્ટ) v. મસ્કરી કરવી.  
Sheaves (શીવ્ઝ) n. ભારા, પુળા

To grieve (ગ્રીવ) રડવું  
Wide (વાઈડ) વિશાળ

### 38. A happy child

Child (ચાઈલ્ડ) n. બાળક,  
Laugh (લાફ) v. હસવું [છોકરું  
Live long day=આખા  
દિવસ. [ઝંઝ

Hardly (હાર્ડલી) adv. ભા-  
Cry (ક્રાય) v. રડવું

To shade (ટુ શેઈડ) છાંયો કરવો  
Often (ઓફ્ટન) adv. વાર-  
વાર, ઘણીવાર

Is done=પુરું થાય છે

Basket (બાસ્કેટ) n. ટોપલી.

Trip (ટ્રિપ) v. એક ફેરો કરવું.

Town (ટાઉન) n. શહેર

Next (નેક્સ્ટ) adv. પછીથી,  
ખીલ્લું, ખીલ્લું.

Cake (કેક) n. ભાખરી

Buy (બાય) v. ખરીદવું

Spend (સ્પેન્ડ) v. ખર્ચવું

Half-crown (હાફ-ક્રાઉન)

અડધા ક્રાઉન, અઢી શીલીંગનો  
સિક્કો.

### 39. Bumblebee and clover

Bumble-bee=એક જાતનો  
ભમરો [કરવી.

Roar (રોર) v. ગર્જના

Roaring (રોરીંગ) ગર્જના  
કરતો.

Came (કેમ) v. આવ્યો

Come નો ભૂતકાળ)

Pockets (પોકેટસ) n. ખીરસાં.

Money (મની) n. પૈસા

Full of money=પૈસાથી  
ભરપૂર

Good morning = સવારની  
સલામ

Sweet (સ્વીટ) adj. મીઠું,  
માયાળું, પ્રેમી.

Price (પ્રાઈસ) n. કિંમત

Honey (હની) n. મધ

Help (હેલ્પ) v. મદદ કરવી

Yourself (યોરસેલ્ફ) pron.  
તમારી જાતે, તમારી પોતાને.

Too (ટુ) adv. ઘણો

Funny (ફની) n. મસ્કરો.

Yet so poor=જેટલું કે આટલો  
અધો ગરીબ છે છતાં

Help yourself=તમારી જાતે  
લઈ લો.



## 40. The cluckign hen

Clucking (ક્લકીંગ) ઈંડાં  
સેવવા બેઠેલી મરઘીનું બોલવું.

Hen (હેન) *n.* મરઘી

To take a walk=ફરવા  
જવું, હવા ખાવા જવું.

Wife (વાઈફ) *n.* પોતાની સ્ત્રી

Barley (બારલી) *n.* જવ

Barley-fields=જવનાં ખેતરો.

Fields (ફીલ્ડ્ઝ) *n.* ખેતરો.

Hay (હે) *n.* સુકું ઘાસ.

Seed (સીડ) *n.* બીજ, બીયાં.

Hay seed=સુકા ઘાસનાં બીજ.

Thank you=તમારો ઉપકાર  
માનું છું [માનવો.

To thank (થેન્ક) *v.* ઉપકાર

Else (એલ્સ) *adv.* બીજું

I have something else  
to do=મારે બીજું કંઈક કર-  
વાનું છે.

Sitting (સીટીંગ) બેસનાં

I am busy sitting=હું બે-  
સવાના ઘણા કામમાં છું

To be busy=ઘણા કામમાં હોવું

Eggs (એગ્ઝ) *n.* ઈંડાં

Walk (વૉક) *v.* ચાલવું

Cluck (ક્લક) સેવવા બેઠેલી  
મરઘીનો અવાજ [અચ્ચાં

Chicks (ચીક્સ) *n.* મરઘીનાં

Will soon be hatched  
=જલદી ઈંડાંમાંથી બહાર  
આવશે [બહાર કાઢવું.

Hatch (હૅચ) *v.* ઈંડાંમાંથી

Nest (નેસ્ટ) *n.* માળો

Snug (સ્નગ) *adj.* દબાઈ  
રહેલાં, લપછ રહેલાં.

Beneath (બીનીથ) *prep.* નીચે

Breast (બ્રેસ્ટ) *n.* છાતી

Dozen (ડઝન) *adj.* આર

Lay (લે) *v.* પડી રહ્યાં હતાં

Crack (ક્રેક) *v.* ફેડવું, તડ  
પાડવી.

Crack, Crack, went all  
the eggs=અધા ઈંડાં પુટી

Drop (ડ્રૉપ) *v.* પડવું [ગયાં.

Out dropped=બહાર પડી

Chickens (ચીકન્સ) *n.* મ-  
રઘીનાં અચ્ચાં.

I have you all=તમે અધાં  
મારી પાસે છો

Along (અલોન્ગ) *adv.* સાથે

Come along=આવો

Hallo (હેલો) *int.* અલ્યા !

કાઈનું ધ્યાન ખેંચવા બોલવાનો શબ્દ.

Barn door=કોઠારનો દરવાજા

Cock (કોક) *n.* મરઘો

"Cock-a-doodle doo"=  
મરઘાનો શબ્દ

## 41. The cow.

Moo (મૂ) *v.* ગાયનું બરાડવું  
 Like (લાઈક) *v.* ગમવું  
 So well=એટલાં બધાં સારાં  
 Pluck (પ્લક) *v.* ખેંચવું,  
 તાણવું, તાડી લેવું.  
 True (ટ્રુ) *adj.* સત્ય  
 Tell (ટેલ) *v.* કહેવું  
 To care for=ની દરકાર કર-  
 વી, ની સંભાળ રાખવી.

All day long=આખો દિવસ  
 Lie (લાઈ) પડી રહેવું  
 Pleasant (પ્લેઝન્ટ) *adj.*  
 ખુશકારક, સુંદર.  
 Grass (ગ્રાસ) *n.* ઘાસ  
 Fresh (ફ્રેશ) તાજું  
 Sweet (સ્વીટ) *adj.* મીઠું  
 Nice (નાઈસ) *adj.* સુંદર

## 42 Goosie Gray.

Goose (ગુઝ) *n.* હંસ  
 Goosie (ગુઝી) *n.* હંસી  
 Gray (ગ્રે) *adj.* બૂરા રંગની,  
 ઘરડી.  
 Busy (બીઝી) *adj.* કામગરી,  
 કામમાં મશગુલ.  
 Mistress (મિસ્ટ્રેસ) *n.* ઘર  
 ની માલીક, ઘર સંભાળનાર  
 વધુ સ્ત્રી.  
 Goslings (ગોસ્લીંગ્સ) *n.* હં-  
 સનાં બચ્ચાં  
 To look after=ની સંભાળ લેવી  
 Get up (ગેટ અપ) *v.* ઉઠવું,  
 ઉઠાડવું.  
 Gets them up=ઉઠાડે છે  
 Sunrise (સન્-રાઈઝ) *n.* સુ-  
 ર્યનું ઉગવું

At sunrise=સૂર્ય ઉગે છે ત્યારે  
 To tuck (ટક) *v.* દાખીને  
 સુવાડવું, દાખીને બેશું કરવું  
 At night=રાત્ર  
 Tries her best=ખોતાથી  
 અને નેટલો પ્રયત્ન કરે છે  
 To train (ટ્રેન) *v.* કેળ-  
 વવું, હોશિયાર બનાવવું.  
 Grow up (ગ્રોઅપ) *v.* થવું,  
 મોટા થવું.  
 Right (રાઈટ) *adv.* સાચું,  
 સાફ, બરાબર. [શીખવવું.  
 Teach (ટીચ) *v.* ભણાવવું,  
 To squawk (સ્કવૉક) *v.*  
 હંસની માફક બોલવું  
 To catch (કેચ) *v.* પકડવું  
 How (હાઉ) *adv.* કેવી રીતે

To hit (હીટ) *v.* મારવું,  
અથડાવું, અફડાવું.

To dive (ડાઈવ) *v.* કુબકી મારવી

Log (લોગ) *n.* લોકડાનો કડકો

Peck (પેક) *v.* ચાંચ મારવી.  
ચાંચ વતી વીણી લેવું.

Pigeon (પીજઅન) *n.* કચુતર

Toed (ટોડ) *v.* પગની આં-  
ગળીઓવાળું

Dignified (ડીગ્નીફાઈડ) શોભીતું.

Road (રોડ) *n.* રસ્તો

Supper (સપર) વાળુ, રાતનું  
ખાણું. [રાખે છે

Stands (સ્ટેન્ડઝ) *v.* ઉભાં

Row (રો) *n.* હાર

Fuzzy (ફ્યુઝી) *adj.* સુંદર  
પરમાણુઓથી ભરેલો

Dandelions (ડેન્ડીલીઅન્સ) *n.* એક જાતના છોડવા

Feathers (ફિથર્સ) *n.* પીછાં

## 42. What Robin told.

Robin (રૉબીન) એક જાતનું  
પક્ષી [ભૂતકાળ

Told (ટોલ્ડ) *v.* કહ્યું Tell નું

Red breast (રેડ બ્રેસ્ટ) *adj.*  
લાલ છાતીવાળું

Build (બિલ્ડ) *n.* આંધવું

Wisp (વીસ્પ) *n.* ઘાસ, પરાળ,

Amber (એમ્બર) *n.* કેરો,   
તણુમણિ, અંબર.

Shreds (શ્રેડઝ) *n.* ચીંથરાં

Downy (ડાઉની) *adj.* ડવાં-  
વાળું, નરમ. [વગરનું રેશમ.

Floss (ફ્લોસ) *v.* વળા દીધા

Bits (બીટ્સ) *n.* કડકા

Moss (મોસ) *n.* લીલ, શેવાળ.

Weave (વીવ) *v.* વણવું

Woven (વોવન) *v.* વણેલું  
weave નું ભૂતકૃદંત

Across (એક્રોસ) *adv.* આરપાર

Hide (હાઈડ) *v.* છુપાવવું,  
સંતાડવું. [વચ્ચે, માં.

Among (એમોંગ) *prep.*

Leaves (લીવ્ઝ) *n.* પાંદડાં

Sun beams (સન્બીમ્સ) *n.*  
સૂર્યનાં કિરણ.

Rarely (રેલી) *adv.* ભાગ્યેજ.

Creep (ક્રીપ) *v.* છાનામાના  
જવું. [હેલાં, પહેલાં.

Long before=ઘણી વાર પ-

Leaves are gold=સોનેરી

રંગનાં (પાકાં) પાંદડાં થતા પહેલાં

Bright eyed (બ્રાઈટ આઈ

ડ) *adj.* ચળકતી આંખોવાળા

Stars (સ્ટાર્સ) તારાઓ.

Peep (પીપ) *v.* ડોકીઆં કરવાં.

Baby (બેબી) *n.* બાળક.

## 43. The dandy little fellow.

Dandy (ડૅન્ડી) *n.* છેલ, અ-  
ક્રડબાજ, ઈશ્કી.

To dress (ડ્રેસ) *v.* કપડાં પહેરવાં.

Who dresses all in  
yellow=જે બધાં પીળાં કપડાં  
પહેરે છે.

Over coat (ઓવર કોટ) *n.*  
ઉપરનો મોટો ડાગલો.

Green (ગ્રીન) લીલો.

Hair (હેર) *n.* વાળ.

Crisp (ક્રીસ્પ) *adj.* વાંકડીઆ.

Curly (કર્લી) *adj.* યુચ્છાવાળા.

A tripping=ફરતો.

Weather (વેધર) *n.* હવા.

Like (લાઈક) *prep.* નાજેવો

Tramp (ટ્રમ્પ) *n.* રખડનાર.  
મુસાફર.

Wander (વાન્ડર) *v.* ફરવું,  
ભટકવું.

Hill (હિલ) *n.* ટેકરી.

Hillside (હિલસાઈડ) *n.* ટે-  
કરીની આબુ.

Side (સાઈડ) *n.* આબુ.

Arround (ઍરાઉન્ડ) *prep.*  
આસપાસ.

Gipsy (ગિપ્સી) *n.* રખડતા  
લોકો.

Glow-worms (ગ્લો વર્મ્સ)  
*n.* આગીઆ.

Camp (કમ્પ) *v.* મુકામ કરવો.

Companions (કમ્પેનીઅન્સ)  
*n.* મિત્રો, સાથીઓ.

Skylark (સ્કાયલાર્ક) *n.*  
એક જાતનું પક્ષી.

Toad (ટોડ) *n.* દેડકો.

Spick (સ્પિક) *adj.* નવો.

Spandy (સ્પેન્ડી) *adj.* તાજો.

Golden (ગોલ્ડન) *adj.* સોનેરી

Spick and spandy=નવો  
અને તાજો.

Dancer (ડેન્સર) *n.* નૃત્યકાર,  
નાચ કરનાર.

Dell (ડેલ) *n.* ખીણ.

To doff (ડોફ) *v.* કાઢી ના-  
ખવું.

Feebly (ફીબલી) *adv.* અશક્ત  
રીતે, નબળાઈથી, નિર્બળ રીતે.

Totters (ટોટર્સ) *v.* લથડીયાં  
ખાતો ચાલે છે.

Green (ગ્રીન) *n.* લીલું મેદાન.

Flowing (ફ્લોઈંગ) *v.* જતા  
રહેતા.

A nodding=ડોકું ધુણાવતો.

A flying=વાતો, ઉડતો.

Through (થ્રુ) prep. માંથી,  
ઉપર થઈને.

Clap (ક્લેપ) v. તાળી પાડવી.

Clap their hands=તેમના  
હાથથી તાળી પાડે છે.

Glee (ગ્લી) n. ખુશી.

Around (એરાઉન્ડ) prep.  
આસપાસ.

Shake (શેક) v. હલાવવું.

Without (વીધાઉટ) prep.  
વગર, સિવાય, વિના.

Warning (વોર્નીંગ) n. સૂચના  
ચેતવણી.

Wig (વીગ) n. ટોપી.

Fall off=નીચે પડી જાય છે.

Alas (એલાસ) int. અફસોસ.

Bald-head (બોલ્ડ-હેડ) adj.  
તાલવાળા માથાવાળો. [જગા.

Lea (લી) n. લીલા ધાસવાળી

Older (ઓલ્ડર) adj. વધારે  
ધરડો. [થતો.

Older growing=વધારે ધરડો

#### 44 In The Town.

Town (ટાઉન) n. શહેર.

Walking (વોર્કીંગ) ચાલતાં.

Street (સ્ટ્રીટ) n. પોળ, મહેલો.

All day long=આખો દિવસ.

People (પીપલ) n. લોકો.

To and fro (ટુ એન્ડ ફ્રો)  
અહીં તહીં, આમ તેમ.

Clatter (ક્લેટર્) n. અવાજ.

Feet (ફીટ) n. પગ.

Up and down=ઉપર અનેનીચે.

Mister (મીસ્ટર) n. કેઈ પુર-  
ણે ને બોલાવતા પહેલાં તેની

સાથે જોડવામાં આવતો શબ્દ,  
જેમ ગૂજરાતીમાં ભાઈ કહી  
બોલાય છે તેમ. [સદગૃહસ્થ.

Gentleman (જેન્ટલમેન) n.

Mistress (મીસ્ટ્રેસ) n. કેઈ  
સ્ત્રીને બોલાવતા પહેલાં તેની સાથે  
જોડવામાં આવતો શબ્દ, બાઈ, બેન.

Lady (લેડી) n. સદગૃહસ્થની  
સ્ત્રી, બાનુ.

Side (સાઈડ) n. બાજુ.

In the sun=સૂર્યના પ્રકાશમાં  
છે. જ્યાં સૂર્યનો તડકો પડે છે.

Shady (શેડી) *adv.* ઝાંયાવાળી.

How d'ye do ?=તમે કેવી રીતે

છો ? ખુશી છોને ? આનંદમાં છો ને ?

D'ye=Do you.

Do you do=કરો છો ?

Nicely (નાઈસલી) *adv.* સારી

રીતે સારી પેઠે.

Thank(થેન્ક) *v.* ઉપકાર માનવો.

How are you ?=તમે કેમ છો ?

Thank you =તમારો ઉપકાર

માન છું.

Abroad (અબ્રોડ) *adv.* અહાર.

Business(બીઝનેસ) *n.* કામ, વેપાર

On business=વેપાર માટે.

Pleasure (પ્લેઝર) *n.* આનંદ.

ખુશી.

On pleasure=આનંદ માટે.

Quickly (ક્વીક્લી) *adv.*

જલદીથી, ઉતાવળથી.

Press (પ્રેસ) *n.* દબાણ.

All in a press=ધણા દબાણ-

ને લીધે.

[ શાન્તિ.

Leisure (લીઝર) *n.* આરામ,

At leisure=શાન્તિથી, આરામથી

Captain (કેપ્ટન) *n.* લશ્કરી

અમલદાર. [ હુસનું નામ છે.

Fightaway (ફાઈટવે) *n.* મા-

Doctor (ડોક્ટર) *n.* દાકતર.

Pillbox (પીલબોક્ષ) *n.* માણસ

નું નામ છે. [સનું નામ છે,

Whiteaway (વ્હાઈટવે) માણ-

Law (લો) *n.* કાયદો.

Lawer (લોઅર) *n.* વકીલ.

Willbox (વીલબોક્ષ) *n.* મા-

હુસનું નામ છે.

## 45 The Milkman

Milkman (મીલ્કમેન) *n.* દુધ-

વાળો.

Rain (રેઈન) *n.* વરસાદ.

Frost (ફ્રોસ્ટ) *n.* ઝાડળ.

Or (ઓર) *conj.* અથવા.

Snow (સ્નો) *n.* યરફ.

Hot (હોટ) *adj.* ગરમ.

Cold (કોલ્ડ) *adj.* ઠંડુ.

Up and down=ઉપર અને નીચે

Cream (ક્રીમ) *n.* મલાઈ.

Buy (બાય) *v.* ખરીદવું.

Best (બેસ્ટ) *adj.* સૌથી

વધારે સારું.

Custards (કસ્ટર્ડ્ઝ) *n.* ફા-

લુદો, દૂધ, ઈંડાં અને સાકર

બેળવીને બનાવેલી રાખડી.

Travel (ટ્રાવેલ) *v.* મુસાફરી કરવી.

Puddings (પુડીંગ) *n.* એક જાતનો ખાવાનો પદાર્થ, દૂધપાક.

#### 46 New shoe in town

Shoes (શુઝ) *n.* જોડા.

I do so like=મને એવું ગમે છે.

To watch (વોચ) *v.* ધ્યાન આપવું, ધ્યાન રાખીને જોવું.

Perhaps (પર્હેપ્સ) *adv.* કદાચ.  
[સમાચાર.

News (ન્યુઝ) *n.* ખબર,

Bought (બોટ) *v.* ખરીદ્યા.

Mother (મધર) *n.* મા.

Mother has bought me.  
માએ મારે માટે ખરીદ્યા છે.

Steps (સ્ટેપ્સ) *v.* પગલું ભરે છે.

Listen (લીસન) *v.* સાંભળું છું.

Squeak (સ્ક્રીક) *n.* તીણો અવાજ, યું, યું બોલવું તે.

#### 47 The Muffin-man's bell.

Muffin (મફીન) *n.* એક જાતની રોટલી.

Muffin man=રોટી વેચનાર માણસ.

• You see=તમે જાણો છો.

Bell (બેલ) *n.* ઘંટડી.

Tinkle (ટીંકલ) *n.* ઘંટડીનો અવાજ.

• See (સી) *v.* જોવું.

Crumpets (ક્રમ્પેટ્સ) *n.* આટો ઈંડાં અને દૂધની બનાવેલી રોટલી,

Cakes (કેકસ) *n.* રોટી.

Plenty (પ્લેન્ટી) *adv.* ધણાજ જથ્થાબંધ.

To sell (સેલ) *v.* વેચવું.

Again (અગેન) *adv.* ફરીથી.

Sounds (સાઉન્ડ્ઝ) *v.* અવાજ કરે છે, વાગે છે.

Quite (ક્વાઈટ) *adv.* તદન

Far away (ફાર અવે) *adv.* ધણે દૂર.

Plain (પ્લેઈન) *adv.* સાફ, ચોકખું, નક્કી, ઉઘાડું.

Cobbler (કોબ્લર) *n.* મોચી.  
 To live (લીવ) *v.* રહેવું.  
 Lived (લીવ્ડ) *v.* રહેતા હતા.  
 Once (વન્સ) *adv.* એક વખતે.  
 Row (રો) *n.* હાર.  
 Because (બીકોઝ) *conj.*  
 કારણ કે.  
 Low (લો) *adj.* હલકું, નીચું.  
 She was low=તે હલકી હતી.  
 King (કીંગ) *n.* રાજા  
 Queen (ક્વીન) *n.* રાણી.  
 Daughter (ડાટર) *n.* પુત્રી,

Chanced to call=આવી  
 ચઢ્યાં.  
 Chanced (ચાન્સ્ડ) *v.* તક મળી.  
 To call (કોલ) *v.* આવવું.  
 Neither (નીથર) *adv. Pron.*  
 બેમાંનું એકે નહિ, કોઈ પણ નહિ.  
*conj.* બેમાંથી એક પણ નહિ  
 .....અને પણ નહિ.  
 Nor (નોર) *adv.* અને નહિ.  
 Suit (સ્યુટ) *v.* માફક આવવું,  
 પસંદ આવવું.  
 Ball (બોલ) *n.* નાચ, મિજલસ.

## 48 The Station.

Station (સ્ટેશન) *n.* ગાડી  
 ઉભી રહેવાની જગા.  
 Miles (માઈલ્સ) *n.* માઈલ.  
 Train (ટ્રેન) *n.* ગાડી.  
 Miles and miles of train  
 = માઈલોના માઈલો સુધી  
 ઘાડીઓવાળું.  
 Even (ઈવન) *adv.* પણ  
 It rains=વરસાદ વરસે છે.  
 Lots and lots=જથ્થાબંધ,  
 ટોળેટોળાં.  
 Bags (બેગ્સ) *n.* કાથળીઓ,  
 Too (ટુ) *adv.* વળી, પણ.

To carry (કેરી) *v.* લઈ જવું.  
 Dressed (ડ્રેડ) *v.* પોશાક  
 પહેરેલો [સરખો.  
 Alike (એલાઈફ) *adv.* એક  
 In blue=વાદળી રંગનો.  
 Hear (હીઅર) *v.* સાંભળવું.  
 Whistle (વ્હીસલ) *n.* સીટી  
 Blow (બ્લો) *v.* વાગવું.  
 Everyone (એવરીવન) *Pron.*  
 દરેક જણ.  
 Calls out=બોલે છે.  
 Good-bye (ગુડ બાય) છુટા  
 પડતી વખતે બોલાતા શબ્દો.



## 49 A. Summer Shower.

Summr (સમર્) *n.* ઉનાળો.  
 Shower (શાઉઅર) *n.* વર-  
 સાદનું ઝાપડું, માવડું.  
 Hurry (હરિ) *v.* જલદી કરો,  
 Leaves (લીઝ) *n.* પાંદડાં.  
 Flurry (ફલરી) *n.* ગભરાટ.  
 Grasshopper (ગ્રાસહોપર) *n.*  
 તીલીધોડા, તીડ.  
 Cricket (ક્રીકેટ) *n.* તમરૂં.  
 Quick (ક્વીક) *v.* જલદી કરો.  
 Leafy (લીફી) *adv.* પાંદડાંવાળી.  
 Vines (વાઈન્સ) *n.* દ્રાક્ષના  
 વેલાઓ.  
 Thicket (થિકેટ) *n.* ઝાડી.  
 Rose (રોઝ) *n.* ગુલાબ.  
 Bee (બી) *n.* ભમરો.  
 Spider (સ્પાઈડર) *n.* કરોળીઓ.

Place (પ્લેસ) *n.* જગા.  
 Beside (બીસાઈડ) *Prep.* પાસે.  
 Rest (રેસ્ટ) *v.* આરામ લેવો.  
 Butterfly (બટરફ્લાય) *n.*  
 પતંગીયું.  
 Bushes (બુશીઝ) *n.* ઝાડીઓ.  
 Close by = નજીક.  
 Rushes (રશીઝ) *v.* ધસી આવે છે.  
 Ant (ઍન્ટ) *n.* કીડી.  
 Fly (ફ્લાય) *n.* માંખી.  
 Are singing = ગાય છે.  
 To wing (વીંગ) *v.* ઉડવું.  
 We will all be winging =  
 આપણે બધાં ઉડતાં હોઈશું.  
 Calling = બોલાવવા માટે.  
 Come in again = ફરીથી  
 આવજો.

## 50 Moon, so round and yellow.

Moon (મુન) *n.* ચંદ્રમા.  
 Round (રાઉન્ડ) *adj.* ગોળ.  
 Yellow (યેલો) *adv.* પીળો.  
 On high = ઉચે.  
 Shining = પ્રકાશતો.  
 Oft = Often = વારંવાર, ઘણીવાર.

Wonder (વન્ડર) *n.* નવાઈ પા-  
 મવું, આશ્ચર્ય પામવું.  
 To Light (લાઈટ) *v.*  
 પ્રકાશ આપવો.  
 Hanging (હેન્ગીંગ) *v.* લટકતો.  
 Air (એર) *n.* હવા.

Night ( નાઇટ ) *n.* રાત્રિ.  
 Is past=ચાલી ગય છે.  
 Comes peeping=ડોકીયાં કરતો  
 આવે છે. [ ચુકવીને, ચુપકીથી.  
 Slyly (સ્લાયલી) *adv.* નજર

Overhead ( ઓવરહેડ ) *adv.*  
 માથા ઉપર.  
 Snugly (સ્નગ્લી) *adv.* ગોટ-  
 પોટ થઈને, દબાઈને, લપાઈને.

## 51 The Dandelion.

Dandelion ( ડેન્ડેલીઅન ) *n.*  
 પીળા ફૂલ વાળો એક જાતનો છોડ.  
 Tall (ટોલ) *adj.* ઉંચાં  
 Till (ટીલ) *adv.* જ્યાંસુધી.  
 Cool (કૂલ) *adj.* ઠંડું.

Dew (ડ્યુ) *n.* ઓસ, ઝાકળ.  
 Dimpled ( ડીમ્પલ્ડ ) *adj.*  
 ખંજન, ( દાદીમાં કે ગાંધમાં  
 ખાડાવાળા ) ખાડાવાળા.  
 Blow (બ્લો) *v.* ઉડાડી દેવું.

## 52 A Fairy song.

Butter cups ( બટર કપ્સ )  
*n.* ખીલાડીના ટોપ.  
 Perhaps (પરહેપ્સ) *adv.* કદાચ.  
 Fairies (ફેરીઝ) *n.* પરીઓ.  
 Song (સોન્ગ) *n.* ગીત. ગાયન.  
 Raindrops ( રેઇન ડ્રોપ્સ )  
*n.* વરસાદનાં ટીપાં.  
 Drink ( ડ્રીન્ક ) *v.* પીવું.  
 Hold ( હોલ્ડ ) *v.* પકડવું. ની  
 અંદર હોવું.  
 Hearts ( હાર્ટ્સ ) *n.* હૃદયો,  
 અંતઃકરણ [ કેર લગાડવી.  
 Fringed (ફ્રીન્જ) *v.* ઝાલર લગાડવી.

Fringed (ફ્રીન્જ) ઝાલર લગા-  
 ડેલાં, શણગારેલાં, સુંદરતાવાળાં.  
 All about=ચારે કરફ. બધે  
 ફેંકાણે.  
 Plates (પ્લેટ્સ) *n.* રકાખીઓ.  
 Fairy folk=પરીઓના લોકો.  
 Sup (સપ) *v.* પીવું.  
 Soft ( સોફ્ટ ) *adj.* નરમ.  
 Moss (મોસ) *n.* લીલ.  
 Downy ( ડાઉની ) *adj.* રૂવાં  
 વાળું, નરમ.  
 Spread ( સ્પ્રેડ ) *v.* પાથરવું.  
 Pillow (પીલો) *n.* ઓસીકું.

Tent (ટેન્ટ) *n.* તંબુ.  
 Sleep (સ્લીપ) *v.* ઊંઘવું.  
 Until (અનટીલ) *adv.* જ્યાં  
 સુધી નહિ. [ ખરચવું.  
 Spend (સ્પેન્ડ) *v.* ગાળવું,  
 Do spend=પૂર્ણ કરવી, સંપૂર્ણ  
 થવી. [ પક્ષી.  
 Bluebird (બ્લુબર્ડ) *n.* વાદળી

Lullaby (લલાબી) *n.* હાલરકું.  
 Firefly (ફાયરફ્લાય) *n.* આ-  
 ગીઓ.  
 Twinkling (ટવીંકલીંગ) *adj.*  
 ઝબકારા મારતા.  
 Stars (સ્ટાર્સ) *n.* તારાઓ.  
 Candles (કેન્ડલ્સ) *n.* મીણ  
 બતીઓ.

### 53 Golden Keys.

Bunch (બન્ચ) *n.* ઝુમખો.  
 Key (કી) *n.* કુંચી.  
 Keys (કીઝ) *n.* કુંચીઓ.  
 Mine (માઇન) *Pron.* મારી.  
 Gladness (ગ્લેડનેસ) *n.* આનંદ.  
 Shine (શાઇન) *v.* પ્રકાશવું.  
 Lock (લૉક) *v.* તાળું મારવું.  
 Unlocks (અનલૉકસ) *v.* તાળું  
 ઉઘાડે છે.  
 Close (ક્લોઝ) *v.* બંધ કરવું,  
 બંધ થવું. [ આનંદદાયક  
 Glad (ગ્લેડ) *adj.* ખુશકારક,  
 Table (ટેબલ) *n.* મેજ.  
 At the table=જમતી વખતે.  
 Friends (ફ્રેન્ડ્સ) *n.* મિત્રો.  
 Anything (એનીથીંગ) *n.*  
 કંઈ પણ વસ્તુ.

Thing (થીંગ) *n.* વસ્તુ.  
 Excuse (એક્સકુઝ) *v.*  
 માફ કરવું.  
 Excuse me=મને માફ કરજો.  
 Beg (બેગ) બીખ માગતી, માગવું.  
 Pardon (પાર્ડન) *n.* માફી.  
 Beg your pardon=તમારી  
 માફી માગું છું.  
 Mistake (મીસ્ટેક) *n.* ભૂલ.  
 Harm (હાર્મ) *n.* ઇજા, દુઃખ.  
 Kindly (કાઇન્ડલી) *adv.*  
 માયાળુપણે. [ કુરપણે, નિર્દયતાથી.  
 Unkindly (અનકાઇન્ડલી) *adv.*  
 Forgive (ફર્ગીવ) *v.* માફ  
 કરવું. [ માફ કરવામાં આવશે.  
 I shall be forgiven=મને  
 Ring (રીંગ) *n.* વીંટી, કડી.

Bind (બાઇન્ડ) *v.* બાંધવું.

Motto (મોટો) *n.* મુદ્રા લેખ,

Kind (કાઇન્ડ) *adj.* માયાળું.

Polite (પોલાઇટ) *adj.* નમ્ર.

( કાઈ મોટો માણસ આપણને કંઈ કહેતો હોય અને આપણે સાંભળી કે સમજી શકીએ નહિ તો તેની પાસે ફરીથી કહેવડાવવા ખાતર ' Beg your pardon ' શબ્દ કહેવામાં આવે છે. અંગ્રેજી ભાષામાં એ વિનય ગણાય છે. )

## 54 Yes or No ?

Yes (યસ) *adv.* સા, વાર.

No (નો) *adv.* ના. નહિ.

Stay (સ્ટે) *v.* રહેવું.

Go (ગો) *v.* જવું.

Late (લેટ) *adv.* મોડા.

While (વ્હાઇલ) *adv.* જ્યારે

Barnaby ( બાર્નાબાય ) *n.*

વિશેષ નામ, માણસનું નામ છે.

Puzzles ( પઝલ્સ ) *v.* ગુંચ-

વાળું, ગભરાટમાં પડવું,

Queer (ક્વીઅર) *adj.* વિલ-

ક્ષણ, તરેહવાર.

Pate (પેટ) *n.* તાલકું, માથું.

Off (ઑફ) *adv.* દૂર, લાંબે, આધે.

Away (અવે) *adv.* ધણે દૂર.

Make up your mind=

તમારે નિશ્ચય કરવા જોઈએ.

Fix (ફિક્સ) *v.* ગોઠવવું.

Plan (પ્લાન) *n.* યુક્તિ, ગો-

ઠવણ, રચના.

Step out=મહાર પગલું ભરવું.

Follow ( ફોલો ) *v.* અનુકરણ

કરવું, પાછળ જવું.

Nose (નોઝ) *n.* નાક.

As fast as you can=

તમારાથી અને તેટલી ઝડપે.

## 55 Whisky Frisky, the Squirrel.

Whisky (વીસ્કી) *adj.* પૂંછડી

ફાવતી. [મારતી.

Frisky (ફ્રીસ્કી) *adj.* કુદકા

Squirrel(સ્ક્વીરલ)n. ખીસકોલી

Hippity (હીપીટી) *adj.* કેડ-

માંથી કુદતી.

Hop (હોપ) *v.* કુદવું.

Top (ટોપ) *n.* ટોચ.

Whirly (વ્હર્લી) *adj.* ચકરી  
ખાતી. [ ફરતી.

Twirly (ટવર્લી) *adj.* ચકરચકર

Scampers (સ્કેમ્પર્સ) *v.* ઉતા-  
વળથી સટકી જવું, દોડી જવું.  
નાસી જવું.

Ground (ગ્રાઉન્ડ) *n.* જમીન.

Furly (ફર્લી) *adj.* પીછાંવાળી,

Curly (કર્લી) *adj.* ગુંચળાવાળી.

Broad (બ્રોડ) *adj.* પહોળી.

Sail (સેઈલ) *n.* સદ.

Supper(સપર)*n.* સાંજનું ખાણું.

Shell (શેલ) ઝાડ ઉપરનું પડ.

Snappy (સ્નેપી) *adj.* વાંધા  
પાડનાર,

Cracky (ક્રકી) *adj.* હેંશીયાર

Fell (ફેલ) *v.* પડી

Hungry (હંગ્રી) *adj.* ભૂખ્યો.

## 56 The Spider.

Spider (સ્પાઈડર) *n.* કરોળીઓ

Web (વેબ) *n.* જાળ

Thread (થ્રેડ) *n.* તાંતણો, તાર.

Fine (ફાઇન) *adj.* સુંદર.

Tiny (ટાઇની) *adj.* નાની.

Finger (ફીંગર) *n.* આંગળી.

Scarce (સ્કેર્સ) *adv.* ભાગ્યેજ

Feel (ફિલ)*v.* લાગવું, સ્પર્શ થવો.

Slander (સ્લેન્ડર) *adj.* પાતળી.

Line (લાઇન) *n.* હાર.

Round-about=ગોળગોળ.

Spun (સ્પન) *v.* કાંત્યું. Spinને  
ભૂતકાળ. જાળ બનાવી.

Straight (સ્ટ્રેઇટ) *adj.* સીધું.

Across (ઍક્રોસ) *adv.* આરપાર.

Back (બેક) *adv.* પાછું.

Again (અગેઇન) *adv.* ફરીથી

Was done=પૂરી થઈ. [ચળકતી.

Shining (શાયનીંગ) *adj.*

Hanging (હૅંગીંગ) લટકતી.

In the sun=સૂર્યના તાપમાં.

To dance (ડેન્સ) *v.* નાચવું.

Danced (ડેન્ડ) નાચી.

To dart (ડાર્ટ) *v.* ઉછળવું,  
ચમકીને પાછા આવવું. [જોવું.

To glance (ગ્લાન્સ) *v.* ધારીને

Were caught=પકડાઇ ગયા.

Within (વીધીન) *Prep.* માં,

To die(ડાઇ) *v.* મરી જવું.

Once more=એકવાર ફરીથી.

Flit (ફ્લીટ) *v.* પાંખો ફફડાવવી,  
ઝડપથી નીકળી જવું.

Flitted=પાંખો ફફડાવી.

As before=પહેલાંની માફક.

Too (ટુ) *adv.* ઘણીજ.  
 Wise (વાઈઝ) *adj.* ડાહી.  
 To venture (વેન્ચર) *v.*  
 સાહસ ખેડવું.  
 Flap (ફલેપ) *v.* ફફડાવવી.

Flapped = ફફડાવી.  
 Flew (ફ્લુ) *v.* ઉડી.  
 Circle (સરકલ) *n.* ગોળકુંડાળું.  
 Wider (વાઈડર) વધારે પહોળું.  
 Flew away = ઉડી ગઈ.

### 57 By The Seaside.

Seaside (સી સાઈડ) *n.* દરી-  
 યાની આળુ. દરીયા તરફ.  
 Sea (સી) *n.* સમુદ્ર, દરીયા.  
 Side (સાઈડ) *n.* આળુ.  
 Waves (વેવ્ઝ) *n.* મોનાં.  
 Bring (બ્રિંગ) *v.* લાવવું.  
 Brought (બ્રૉટ) *v.* લાવ્યો.  
 (Bringનો જૂતકાળ). [છું.  
 I have brought *v.* હું લાવ્યો  
 Boat (બોટ) *n.* હોડી, નાવ.  
 Float (ફ્લોટ) *n.* તરવું.  
 Silver sea = ચાંદીનો સમુદ્ર.  
 Bear (બેર) *v.* લઈ જવું.  
 Sands (સેન્ડ્ઝ) *n.* રેતી.  
 Golden (ગોલ્ડન) *adj.* સોનેરી  
 Sail (સેઈલ) *n.* સહ.  
 Mast (માસ્ટ) *n.* વાહણનો  
 ડોળ, થાંભલો. [જેવોજ.  
 Just like his = તેમના વાહણના  
 Only (ઓન્લી) *adv.* ફક્ત.  
 I'm going to call it Sun =  
 હું તેનું નામ સન પાડીશ.

Creep (ક્રીપ) *v.* પેટે ચાલવું.  
 Water's = Water is.  
 Ankle (એન્કલ) *n.* ધુંટી.  
 Deep (ડીપ) *adv.* ઉંડું.  
 Ankle-deep = ધુંટી સુધી ઉંડું.  
 Sweetest (સ્વીટેસ્ટ) *adj.*  
 સૌથી વધારે મધુર.  
 Sail (સેઈલ) *v.* હંકારવું.  
 Summer (સમર) *n.* ઉનાળો.  
 Whisper (વ્હીસ્પર) *v.* કાનમાં  
 કહેવું. ધીરેથી કહેવું.  
 Ships (શીપ્સ) *n.* વહાણો.  
 Far out to sea = સમુદ્રમાં  
 ઘણે દૂર.  
 Brave (બ્રેવ) *adj.* બહાદુર,  
 Bold (બોલ્ડ) *adj.* હિંમતવાળા  
 યુર. [શાન્ત.  
 Gentle (જેન્ટલ) *adj.* નમ્ર,  
 Breeze (બ્રીઝ) *n.* પવનની  
 લહેર, મંદ વાયુ. [દીપો.  
 Islands (આઈલેન્ડ્ઝ) *n.* બેટ,  
 Edged (એજ્ડ) *adj.* કિનારાવાળા.

## 58 Sand Cooking.

Sand (સેન્ડ) *n.* રેતી.  
 To cook (કુક) *v.* રાંધવું,  
 રસોઈ કરવી.  
 Sand cooking=રેતીની રસોઈ.  
 Pat (પેટ) *v.* થાપડવું.  
 Cake (કેક) *n.* રોટલી.  
 Bake (બેક) *v.* રાંધી દેવું. પકાવવી.  
 Pie (પાઇ) *n.* સેકેલાં ભજ્યાં.  
 Bun (બન) *n.* ભાખરી.

Cream's=cream is.  
 Cream (ક્રીમ) *n.* મલાઈ.  
 Sugar (સ્યુગર) *n.* ખાંડ,  
 Dry (ડ્રાય) *adj.* સુકી.  
 Land (લેન્ડ) *n.* જમીન.  
 Plums (પ્લ્યુમ્સ) *n.* એકળત-  
 નાં ફળ.  
 Pabbles (પેબલ્સ) *n.* પથરા.  
 Grow (ગ્રો) *v.* ઉગવું.

## 59 The Sand Castle.

To walk (વૉક) *v.* ચાલવું.  
 Castle (કેસલ) *n.* મહેલ.  
 Beside (બીસાઇડ) *Prep.*  
 નજીક, પાસે.  
 Ocean (ઓશન) *n.* મહાસાગર.  
 Saw (સૉ) *v.* જોયું, (seeનો  
 ભૂતકાળ). [વગેરે.  
 Shells (શેલ્સ) *n.* છીપ, શંખ,

Built (બીલ્ટ) *v.* બાંધ્યું (Build  
 નો ભૂતકાળ).  
 Lawns (લૉન્સ) હરીઆળી જગા.  
 Steps (સ્ટેપ્સ) *n.* સીડીઓ,  
 પગથીયાં.  
 Towers (ટાવર્સ) *n.* મિનારા.  
 Windows (વીન્ડોઝ) *n.* ખારીઓ  
 Glass (ગ્લાસ) *n.* કાચ.

## 60 Baby Seeds.

Baby seeds=નાનાં બીજ.  
 Milk weed (મીલ્ક વીડ) *n.* એક  
 જાતનો વેલો.  
 Cradle (ક્રેડલ) *n.* પારણું.  
 Snug (સ્નગ) *adj.* દબાઈ ર-  
 હેલાં, લપાઈ રહેલાં.

Are hiding=છુપાઈ રહ્યાં છે.  
 Safe (સેફ) *adv.* સહીસલામત.  
 Harm (હાર્મ) *n.* ઈજા, દુઃખ.  
 High (હાઇ) *adv.* ઉંચું.  
 Hold (હોલ્ડ) *v.* પકડવું.

## 61 Come, Little Leaves.

Meadows (મેડોઝ) *n.* ખીડ.

Put on (પુટ ઓન) *v.* પહેરવું.

Days grow cold = ઠંડીના દિ-  
વસો આવતા જાય છે.

Heard (હેર્ડ) *v.* સાંભળ્યું.  
(Hearનો ભૂતકાળ).

Loud (લાઉડ) *adj.* મોટો, જોરદાર.

Futtering (ફલટરીંગ) *v.* ફડ-  
ફડાટ કરતો.

One and all = બધાં.

Whirling (વ્હરલીંગ) *v.* ચકર  
ચકર ફરતો.

Winter (વીન્ટર) *n.* શિયાળો.

Content (કન્ટેન્ટ) *adv.* સંતોષી

They were content = સંતોષ  
પામ્યાં હતાં. [ગયેલાં.

Asleep (એસ્લીપ) *adv.* ઉઘી

Earthy (અર્થી) *adj.* જમીનની.

Bed (બેડ) *n.* પથારી.

Laid (લેઇડ) *v.* મૂક્યું.

Coverlid (કવરલીડ) *n.* ઢાંકણું.

## 62 The Ghestnut Burr.

Chestnut (ચેસ્ટનટ) *n.* એક  
જાતનું ફળ. [ પાળ.

Burr (બર) *n.* કાનની નીચેની

Cried (ક્રાઇડ) *v.* ખૂબ પાડી.

A loud (એ લાઉડ) *adv.* જોરથી

Open (ઓપન) *v.* ઉઘાડો.

Blew (બ્લો) *v.* વાધો. (Blow  
નો ભૂતકાળ.

Might (માઇટ) *n.* જોર, બળ.

All his Might = તેનું સંપૂર્ણ બળ

Shook (શુક) *v.* હાલ્યું. (shake  
નો ભૂતકાળ).

Fright (ફ્રાઇટ) *n.* ડર, ખીક.

Bit (બિટ) *n.* કડકો.

Smiled (સ્માઇલ્ડ) *v.* હસ્યો,  
મંદહાસ્ય કર્યું. (smileનો ભૂતકાળ)

Coaxed (કોકસ્ડ) *v.* પટાવ્યું  
ફાસલાવ્યું.

Shone (શોન) *v.* પ્રકાશ્યો.

Alarm (એલાર્મ) *n.* ગભરાટ.

Hid (હીડ) *v.* છુપાઈ ગયું.  
(Hideનો ભૂતકાળ).

Hurrying (હરીંગ) ઉતાવળથી.

Laugh (લાફ) *v.* હસવું.

Laughed (લાફ્ડ) *v.* હસ્યો.  
(laughનો ભૂતકાળ).

Back (બેક) *adv.* પાછો.

Brown (બ્રાઉન) *adj.* બદામી.

Cracked (ક્રેક્ડ) ફાડી.



## 63 Lost ! A Little shoe.

Lost (લોસ્ટ) ખોવાઈ ગયેલો,  
ખોવાયો છે. ખોયો છે.

Shoe (શૂ) *n.* જોડો.

Who has seen=કોણે જોયો છે ?

Sir (સર) *n.* સાહેબ. [કાલી.

Squirrel (સ્કવીરલ) ખીસ-

It will do=તે ચાલશે.

Nuts (નટ્સ) *n.* ફળો.

I don't want you to  
find my shoe=તમે મારો

જોડો શોધી કાઢો એ હું ઇચ્છતો  
નથી.

Find (ફાઈન્ડ) *v.* શોધી કાઢવું.

Mrs. (મીસીસ) પરણેલી સ્ત્રીઓના  
નામ પહેલાં વાપરવામાં આવે છે.

Mouse (માઉસ) *n.* ઉદર.

I will see=હું જોઈશ.

Wee (વી) *adj.* નાનકડો.

Rest (રિસ્ટ) *v.* આરામ કરીએ.

Doggie (ડોગી) *n.* કુતરાનું  
નામ છે.

True (ટ્રુ) *adj.* સાચો.

## 64 Sleeping

At night=રાત્રે

Sleeping=ઉંઘવાનું કામ.

Niddy-noddy=ઝોકાં ખાવાં.

● Awake (અવેક) *v.* જાગતા  
રહેવું.

But awake you must  
keep=તમારે જાગતા રહેવું  
જોઈએ.

It won't do=તે ચાલશે નહિ.

Won't=Would not.

Middle (મીડલ) *Prep.* વચ્ચે.

At the end of the day

=દિવસના પાછલા ભાગમાં, દિ-  
વસ આથમતી વખતે.

Mighty (માઈટી) *adj.* અજ-  
વાન, જોરાવર.

Great (ગ્રેટ) *adj.* મોટી,

Curtain (કરટેઈન) *n.* પડદો.

Is drawn over=ની ઉપર  
નાખવામાં આવ્યો છે.

Peep through=માંથી ડોકીયાં  
કરે છે. [પડદો.

Window-curtain= ખારીનો

Least (લીસ્ટ) સૌથી નાનો.

Size (સાઈઝ) *n.* આકાર, કદ.  
 Emily (એમીલી) *n.* છોકરીનું  
 નામ છે. [વાળી.  
 Fringed (ફ્રીન્ડ) *adj.* પાંપણુ-  
 Kneel (નીલ) *v.* પગે પડવું,  
 ધુટણીએ પડવું,

Eyelids (આઇલીડઝ) પોપચાં.  
 Softly (સોફ્ટલી) *adv.* ધીરેથી.  
 Prayers (પ્રેયર્સ) *n.* પ્રાર્થના.  
 Angels (એન્જલ્સ) *n.* દેવદૂતો.  
 Watch (વૉચ) *v.* સંભાળ  
 રાખવી, ધ્યાન રાખવું.

### 65 Winter night.

Drift (ડ્રીફ્ટ) *v.* ધસડીને લઈ  
 જવું, વહેવડાવી જવું.  
 Flying (ફ્લાઈંગ) *v.* ઉડતાં,  
 Snow (સ્નેો) *n.* બરફ.  
 Twirling whirling=ગોળ-  
 ગોળ ચકર ચકર ફરતાં.  
 Bed-room=સુવાનો ઓરડો.  
 Snug (સ્નગ) *v.* છુપાઈ રહેવું.  
 Nestles (નેસ્ટલ્સ) *v.* પક્ષીની  
 માફક માળો આંધીને રહેવું.  
 Cosy (કોઝી) *adj.* આરામ  
 આપે તેવી નરમ, સુવાળી.  
 Shriek (શ્રીક) *v.* ચીસ પાડવી.  
 નેરથી પવનનું વાવું.  
 Branches (બ્રેન્ચીઝ) *n.* ડાળીઓ.  
 Crack (ક્રૅક) *v.* ફાડવું, ફાટ  
 પડવી, તરડ પડવી,  
 Battle (બેટલ) *v.* લડાઈ કરવી.  
 Boughs (બોઝ) *n.* ડાળીઓ.

Break of day=દિવસનું ઉગવું,  
 સવાર પડવી. [ખાલી જગા.  
 Hollow (હૉલો) *n.* પોલાણુ,  
 Tight (ટાઈટ) *adj.* સખત.  
 Through (થ્રુ) *adv.* માંથી  
 Icy (આઈસી) *adj.* બરફવાળો  
 Rabbit (રૅબીટ) *n.* સસલો.  
 Peace (પીસ) *n.* શાન્તિ.  
 Peaceful=શાન્તિવાળા.  
 Peaceful hours away=શા-  
 ન્તિના કલાકો ચાલ્યા ગયા છે.  
 Hours (અવર્સ) *n.* કલાકો.  
 Entry (એન્ટ્રી) *n.* પ્રવેશ,  
 રસ્તો, માર્ગ.  
 Hall (હૉલ) *n.* ઓરડો.  
 Straight (સ્ટ્રેઈટ) *adv.* સીધો.  
 Mountain (માઉન્ટન) *n.*  
 પર્વત, પહાડ.

Wild (વાઈલ્ડ) *adj.* જંગલી.  
 Purrs (પર્સ) *v.* મીયાઈ મીયા-  
 ઉ કરે છે.  
 Pussy (પુસી) *n.* બિલાડી.  
 Fluffy (ફ્લફી) *adj.* ફિપસી  
 આવેલી સપાટીવાળી.  
 Mat (મેટ) *n.* સાદડી.  
 Nestles (નેસ્ટ્સ) *n.* રહેવાની  
 જગા, પક્ષીની માફક માળો બાં-  
 ધેલો માળો.  
 Furry (ફરી) *adj.* ફવાંવાળું  
 Bitter (બીટર) *adj.* કઠોર,  
 દુઃખદાયક, કડવું.

Bold (બોલ્ડ) *adj.* બહાદુર,  
 Tap (ટપ) એક જગતનો ટેક-  
 વાનો અવાજ.  
 Half (હાફ) *adj.* અડધું.  
 Shut (શટ) *v.* બંધ કરવું, બંધ  
 Dreamy (ડ્રીમી) *adj.* સ્વપ્નાં  
 ભેવતી. [ખાતાં  
 Drowsy (ડ્રોઝી) *adj.* ઝોકાં  
 Cuddled (કડલ્ડ) ભરાઈ રહેલાં.  
 Closely (ક્લોઝલી) નેજાથી, ખી-  
 ચોખીચ.  
 Lap (લેપ) *n.* ખેંચા.

## 66 The snow.

Clouds (ક્લાઉડ્ઝ) *n.* વાદળાં.  
 Flakes (ફ્લેક્સ) *n.* કણ, ટુકડા.  
 Wander (વોન્ડર) *v.* ભટકવું  
 રખડવું.  
 Woods (વુડ્ઝ) *n.* જંગલો.  
 Below (બીલો) *adv.* નીચે.  
 Lightly (લાઈટલી) *adv.* ધીરેથી.  
 Heaping (હીપીંગ) ઢગલા કરતા.  
 Drifts (ડ્રીફ્ટ્સ) ઢગલામાં બેગા  
 થવું.

Sound (સાઉન્ડ) *n.* અવાજ  
 Lighter (લાઈટર) *adv.* વધારે  
 હલકું.  
 Faster (ફાસ્ટર) *adv.* વધારે  
 જલદી.  
 Thickly (થીક્લી) *adv.* જડાઈથી  
 Rushing (રશીંગ) દોડવું, ધસી  
 આવવું.  
 Quickly (ક્વીક્લી) *adv.* જલદીથી  
 Castles (કેસલ્સ) *n.* મહેલો.

## 67 Babies all over the world.

Has left=છોડે છે.  
 Leave (લીવ) v. છોડી દેવું.  
 Left (લેફ્ટ) v. છોડી દીધું.  
 Top (ટોપ) n. ટોચ  
 Daisy-fringe=ડુલની કિનારી  
 Furled=(ફર્લ્ડ) વળી ગયાં છે.  
 Hidden (હીડન) adj. છુપાયલાં.  
 Curled (કર્લ્ડ) ગુંચળાં વળી  
 -ગયેલાં.  
 World (વર્લ્ડ) n. દુનિયા.  
 High (હાઇ) adj. ઉંચી.  
 Low (લો) adj. નીચી.

Pale (પેલ) adj. શીઘા.  
 Ones=Babies.  
 Wrap (રેપ) v. વીટાળવું,  
 ઢાંકી દેવું.  
 Wrapped=ઢાંકાયલાં  
 Furry (ફરી) adj. રૂવાંવાળી.  
 Skins (સ્કિન્સ) n. ચામડાં.  
 Margin (માર્જિન) n. કિનારો,  
 કાર, હાંસીયો.  
 Naked (નેકેડ) adj. નમ્, નાગાં,  
 Isles (આઇલ્સ) n. બેટ, દ્વીપો.  
 Spices (સ્પાઇસીસ) n. તેળના.

## 68 The twenty forth of December.

Clock (ક્લૉક) n. મોડું ઘડિઆળ  
 Twenty-forth=ચોવીસમી.  
 December (ડીસેમ્બર) n. મ-  
 હિનાનું નામ છે.  
 Ticks (ટિક્સ) v. ટકટક વાગે છે.  
 Slowly (સ્લોલી) adv. ધીમેથી.

Slower (સ્લોઅર) adv. વધારે  
 ધીમેથી.  
 Crawl (ક્રૉલ) ધીમેધીમે ચાલે છે  
 Seems (સીમ્સ) v. દેખાય છે.  
 Al though=જાણે કે  
 Pass away=ચાલ્યા જવું.

## 69 Christmas night.

Feathers (ફેધર્સ) n. પીછાં.  
 Across (અક્રોસ) adv. આર-  
 પાર ઉપર થઇને  
 Past (પાસ્ટ) આગળ થઇને

Western (વેસ્ટર્ન) adj. પશ્ચિમનું.  
 Sky (સ્કાય) n. આકાશ.  
 Upland (અપલેન્ડ) adj. ઉંચી  
 જમીનમાં આવેલું.

**Pastures** (પેશ્ચર્સ) *n.* દોરને ચરવાની જગા; ગાયેલું, બાંધાયેલું.  
**Frosted** (ફ્રોસ્ટેડ) *adj.* બાકી  
**Dew** (ડ્યુ) *n.* ઝાકળ.  
**Snowy** (સ્નોઇ) *adj.* બરફવાળાં.

**Sheep** (શીપ) *n.* ઘેટાં.  
**Lay** (લે) *v.* પડી રહ્યાં છે.  
**Christmas** (ક્રિસ્ટમસ) નાતાલ;  
 હિસેબરની ૨૫ મીનો દિવસ;  
 હસુખિસ્તિનો જન્મ દિવસ.

## 70 When Sants Claus comes.

**Santa claus**=સાંતા ક્લોઝ.  
**Merrily** (મેરીલી) *adv.* ખુશીથી,  
 આનંદથી, ખુશ થઇને.  
**Raindeer** (રૈનડીયર) *n.* એક  
 જાતનું જાનવર.  
**Prances** (પ્રાન્સીઝ) *v.* નાચે  
 છે, કુદે છે, ઉછળે છે.  
**Tinkling** (ટીંકલીંગ) *adj.*  
 અવાજ કરતી. [ રેપાની,  
**Silver** (સીલ્વર) *adj.* ચાંદીની  
**Bells** (બેલ્સ) *n.* ઘંટડીઓ.  
**Merry** (મેરી) *adj.* ખુશકારક.

**Music** (મ્યુઝીક) *n.* સંગીત.  
**Softly** (સોફ્ટલી) *adv.* ધીરેથી.  
**Evergreens**=હમેશાં લીલું  
 રહેનાર.  
**Woodland**=જંગલની જમીન.  
**Rustle** (રસલ) *v.* ખખડવું,  
 અવાજ કરવો. [ લહેર.  
**Breeze** (બ્રીઝ) *n.* પવનની  
**We have hung**=અમે ટાંગી  
 રાખ્યા છે.  
**Stockings** (સ્ટોકીંગ્સ) *n.* મોઝા  
**Row** (રો) *n.* હાર.  
**Wait** (વેઇટ) *n.* રાહ જવવી.

## 71 Christmas Song.

**Ring** (રીંગ) *v.* (ઘંટડીનું)વાગવું  
**Lovely** (લવ્લી) *adj.* મનોહર,  
 સુંદર. [ પ્રકાશિત.  
**Shining** (શાઇનીંગ) *adj.*  
**Shepherds** (શેર્ડ્ઝ) *n.* બરવાડા  
**A far** (એ ફાર) *adv.* ધણે દૂરથી.

**Moved** (મૂવ્ડ) *v.* ખસેયો ધી-  
 રેથી, ચાલ્યો. [ ચાલવું.  
**To move** (મૂવ) *v.* ખસવું,  
**Manger's** (મેન્જર્સ) *n.* દોરને  
 બાંધવાની જગા.  
**Cradle** (ક્રેડલ) *n.* પારણું.

Darling (ડાર્લિંગ) *adj.* હાલું

Pillowed (પીલોડ) *v.* ઓસીકું

Hay (હે) *n.* શુક્ર ધાસ. [મૂકેલું.

Sang (સેંગ) *v.* ગાયું. (sing  
નો જૂતકાળ).

Sing (સોંગ) *v.* ગાયું.

Smile (સ્માઇલ) *v.* મંદ મંદ  
હસવું, ધીમેથી હસવું.

Smiled (સ્માઇલ્ડ) ધીમેથી હસી.

Christ (ક્રિસ્ટ) *n.* ખ્રિસ્ત,  
ધર્મના સંસ્થાપક અને ધર્મગુરુ.

Holy (હોલી) *adj.* પવિત્ર.



૧ આરં વાદળી રંગનું પ્યાલું.

તે મારે માટે સવારે, સાંજે અને રાત્રે થું લાવે છે !

તેઓ મારે માટે સુંદર વાદળી રંગનું પ્યાલું અને ચાંદીનો ચમચો સવારે, બપોરે અને રાત્રે લાવે છે. જે (પ્યાલું અને ચમચો) ઓપેલાં, ધણાં જ સુવાળાં અને ધણાં જ ચક્રચકિત (હિમ છે). મારા ચાંદીના ચમચા વડે ખાવા માટે મારા સુંદર વાદળી રંગના પ્યાલામાં હું થું જોઉં છું ?

ભહીઆરાની ગોળ રોટલીના કંઠણ દુકડા. અને ચંદ્રમા જેવું સફેદ દુધ મારા ચાંદીના ચમચા વડે ખાવાને હું મારા પ્યાલામાં જોઉં છું.

૨ ઉંઘી જા, બાળક, ઉંઘી જા.

ઉંઘી જા, બાળક ઉંઘી જા ! તારા બાપ તેનાં ઘેટાંની સંભાળ સંભાળે છે. તારી મા સ્વપ્નના દેશમાં આવેલા જાડને હલાવે છે. અને તને એક નાનું સ્વપ્ન આવે છે. ઉંઘી જા. બાળક, ઉંઘી જા.

ઉંઘી જા, બાળક, ઉંઘી જા ! મોટા તારાઓ ઘેટાં છે અને નાના તારાઓ ઘેટાંનાં બચ્ચાં છે અને પ્રેમાળ ચંદ્રમા ભરવાડણ છે. ઉંઘી જા, બાળક, ઉંઘી જા !

૩ એક બીજને મદદ કરો.

પોતાની ઉનની પથારીમાં ભરાઈ રહેતી વખતે બરફના કણોએ કહ્યું. “ એક બીજને મદદ કરો. અમારામાંના એકનો પણ તમે સ્પર્શ કરી શકશો નહિ. (કારણ કે) અમારામાંના દરેક જલ્દી પીગળી જશે. પણ હું તમને મદદ કરીશ, અને તમે મને મદદ કરજો. અને પછી અમારો કેવો સુંદર પ્રવાહ થશે. ”

૪ બીડમાં ઘેટાનાં બચ્ચાં.

હે ઘેટાનાં નાનાં બચ્ચાં ! મહિનો શરદીનો છે, આકાશ ઘણું ઘેરું છે. તમે ઝાકળવાળા ઘાસમાં ( ઉભાં રહીને ) ધ્રુજો છો. અને (જ્યારે જ્યારે) હવાના સપાટા આવે છે (ત્યારે ત્યારે) ખૂંસો પાડો છો.

(પણ હું કહું છું કે) તમે રાહ જુઓ ! આપણે કાઈ દિવસ હું મોટો થઈશ ત્યારે હું દરેક વાડાને છાપડું બંધાવીશ.

પણ હમણાં હું નાનો છું (તેથી) હું તમારે માટે, માને પગે પડીને વિનંતિ કરીશ. હે, નાની વસ્તુઓ ! કદાચ દેવકુલ (મણી) તેમની પાંખો સાથે આવશે અને તમને ગરમી આપશે.

મારી ખાતરી છે કે જો ઈશ્વર જાણુતો હોત તો ઘેટાનાં બચ્ચાંને મેં માસમાં જ જન્મ આપત (જન્મ થાય તેમ કરત).

### ૫ નવું વરસ.

જેના સુવાળા નાના પગ ખુલા અને ગુલાબના જેવા રંગના છે (એવું) બરફ ઉપર નાચતું કાણુ આવે છે ? જો કે (સખત) જંગલી પવન વાય છે (છતાં) બારણું ઉઘાડો. અને બાળકને અંદર લો અને તેને આરામ આપો. તેને અંદર લો અને તેને જાલથી પકડી રાખો.

એ જ નવાઈ પમાડનાર તથા આનંદ આપનાર નવું વર્ષ છે.

### ૬ બાળકના મિત્રો કેનેરી.

મેરી પાસે પીળાં અને ચળકતાં પીછાંવાળું તથા પાતળા પગવાળું સુંદર પક્ષી હતું. હું કહું છું કે (મારા શબ્દોમાં વિશ્વાસ રાખો) તે સુંદર હતું. તે હમેશાં ઘણા જ મધુર સ્વરથી ગાતું હતું જે (ગાયન) મેરીને ઘણું જ આનંદ આપતું હતું.

તે (મેરી) ઘણીવાર તેના (કેનેરીના) પાંજરા પાસે પોતાના કેનેરીને સાંભળવા માટે બેસતી હતી.

### ૭ કુતરો.

મારી પાસે એક ડોગી (કુતરો) હતો જે બેસતો અને માગતો. પણ (એક વખત) ડોગી સીડી પરથી નીચે પડી ગયો અને તેનો નાનો પગ ભાંગી ગયો.

હે, ડોગી, હું તારી સારવાર કરીશ અને તને સાજા કરવાનો પ્રયત્ન કરીશ. અને તારા ગળાની આસપાસ ચાંદીની ઘંટડીવાળો પટો બાંધીશ.



હે ડોંગી, તું ધારતો નથી કે મારા જોવો પ્રેમાળ મિત્ર તારી સારવાર કરવા માટે હોવાથી તારે નિમકહલાલ થવું જોઈએ ?

ન્યારે તારો પગ સારો થશે અને તું રમી શકીશ અને દોડી શકીશ ત્યારે આપણે ખેતરોમાં દોડવા અને ફરવા જઈશું અને તેમને સુકું ઘાસ બનાવતાં જોઈશું.

પણ ડોંગી, તારે મને વચન આપવું જોઈશે. (અને ધ્યાન રાખ તે વચન તારે પાળવું પડશે). કે તારે એક પણ વખત ઘેટાનાં નાનાં બચ્ચાંને ચીડવવાં નહિ કે ઘેટાંમાં (ના ટોળામાં) થઈને દોડવું નહિ.

અને વળી ઘાસ ઉપર રમતાં મરઘીનાં નાનાં બચ્ચાંને વિખેરી નાખવા માટે એક પણ વાર પૂંછડી સરખી હલાવવી નહિ.

### ૮ ઘેટાનું બચ્ચું.

હે ઘેટાનાં બચ્ચા, હવે તારે વધારે વખત તોફાની રહેવું જોઈએ નહિ. સારો થા અને મારી સાથે ઘેર ચાલ નહિ તો ( સારો નહિ થાય તો) બીજે કોઈ દિવસે તને ડેઈઝી સાથે રમવા દેવામાં આવશે નહિ.

તારો પગ છુટો કરવા માટે અને તારી સારવાર કરવા માટે અમે તને લીલા ઘાસમાં લાવ્યા નહોતા ? અને ન્યારે આપણે ફરીથી ઘેર જઈએ છીએ ત્યારે તું તારો પાટો ખેંચે છે અને ફરીયાદ કરે છે.

તેથી ઘેટાના નાના બચ્ચા, તું એકવાર ફરીથી સારો થા અને તારો તોફાની સ્વભાવ છોડી દે. પછીથી તું ફરીથી સફેદ ડેઈઝી અને બટરકપ ઉપર ખાઈ શકીશ અને પી શકીશ.

### ૯ ચાર પાળેલાં પ્રાણી.

પુસીને મૂછોવાળો ચહેરો છે. કીટીની રીતભાત સારી છે. ડોંગીને હું ન્યારે બોલાવું છું ત્યારે દોડતી આવે છે. અને તેનું (મન) બધાંને ચહાય તેવું પ્રેમાળ છે.

કુતરો તેના ઓરડામાં પડ્યો છે. બિલાડી તેના કામળા ઉપર મીયાઉ મીયાઉ કરે છે, અને મને બેટવા અને પ્રેમ કરવા માટે બાળક મારા બોળામાં બેસું છે.

કુલશને અને ધીલાહીને વાશ ફરતી રમણું હું અને મારા બાળકને છાતીએ દાખું હું અને બચ્ચીઓ કરે હું અને મારે બાળું બાળક મને બચ્ચીઓ કરે છે.

### ૧૦ દેડકાંનું સંજીત.

દેડકા બોલ્યો, “કોક, કોક, કોક.”

“મે માસમાં વરસાદનો દિવસ છે અને ખાખોચિયામાં ઘણી જગા છે.”

દેડકા કુદકા મારતાં મારતાં બોલ્યો, “કોક, કોક, કોક, જીવડાં તરતા વેલાઓમાંથી પોતાનું પેટ ભરે છે અને હું આજે ભૂખ્યો છું.”

દેડકા પાણી ઉડાડતાં ઉડાડતાં બોલ્યો, “કોક, કોક, કોક, હે મારા ભલા પાડોશીઓ જ્યારે તમે મને બોલાવતા સાંભળો ત્યારે તમે આવો નહિ એ ઘણું વિચિત્ર છે.”

દેડકાઓ બોલ્યા, “કોક, કોક, કોક, હવા ઘણી ખુશકારક છે. અને જ્યારે ચંદ્રમા (આકાશમાં) ઉપર આવશે ત્યારે અમે અધા આવીશું તથા વાળુ કરીશું અને આપણે અધા એકઠા મળીને અવાજ કરીશું.”

### ૧૧ વસંતઋતુમાં ખેતરમાં (કરવાનું) કામકાજ.

ખેડુત વસંતઋતુમાં શું કરે છે ? પાક લાવે તેવાં બીજ રોપે છે. પાણુ પ્રથમ ખુબ ખેડીને તથા ઉંડું હળ ચલાવીને જમીનને ઉંઘમાંથી જગાડે છે.

ખેડુતનો છોકરો, આનંદથી કુદતાં ઘેટાનાં બચ્ચાંની સંભાળ લેવામાં અને ઘણાં જ કામગા અને નાનાં વાછરડાંને અવકાવવામાં ઘણાં જ ગુંથાયલો હોય છે (હોવાં જોઈએ). તે દિવસ શરૂ થતાં જ (ઉગતાં જ) ઉંઠ છે.

ત્યાર પછી ખેડુતની ઘણી માયાળુ સ્ત્રી ખતકનાં બચ્ચાંનો તથા મરઘીનાં બચ્ચાંનો ખારાક તૈયાર કરે છે. અને જુઓ ! વિચિત્ર નાનું મુવરનું બચ્ચું શું કરે છે. “મને ભૂલશો નહિ, હું આજે ભૂખ્યું છું”.

### ૧૨ વસંતના સૂર.

કમડો કહે છે, “ કા, કા, હું જાણું છું કે વસંત ફરીથી આવી છે. અને મારો જન્મ થયો છે એ જોઈતું સત્ય છે તેટલું જ ખેડૂત અનાજ વાવે છે એ સત્ય છે. (ઈંગ્લેંડમાં વસંતઋતુમાં ખેડુતો ખેતરોમાં અનાજ વાવે છે. એટલે કાગડો એમ બતાવે છે કે ખેડુતો અનાજ વાવે છે એ સત્ય છે તેથી વસંતઋતુ ખેડી છે એ પણ સત્ય છે). હું ખાત્રીથી કહું છું. હું તેનું (ખેડુતનું) અનાજ ઉગશે તે પહેલાં હું તેને (અનાજનો) નાસ્તો કરીશ. ”

બતક પોતાનો અવાજ “કવેક, કવેક” કરીને કહે છે કે “ કદી આપણું નસીબ આવું સારું હતું ! વસંતઋતુએ બરફનું તળાવ સ્વચ્છ કરી દીધું છે. દિવસ ધણો સુંદર તથા ગરમીવાળો છે, અને જેમ હું તથા ગુડમેન ડોક વિચાર કરતાં હતાં તેમ (હવે) અમને તરવા ગમશે. ”

દેડકા ખાખોશિયામાંથી કુદકા મારતાં પોતાનો અવાજ “ કોક, કોક, ” કરીને બોલ્યો; “ હું જાહેર કરું છું કે વસંતઋતુ મજાક છે, કારણ કે જમીન ઘણી ગરમ અને સારી થઈ છે. જ્યારે નાનાં પક્ષીઓ ગાય છે ત્યારે મને વસંત પર પ્રેમ ઉત્પન્ન થાય છે. ”

### ૧૩ નાની સ્નોડ્રોપ છોકરી.

નાની સ્નોડ્રોપ છોકરી રસ્તા ઉપર થઈને આવી છે. તેણે ઠંડા શિયાળાના દિવસોમાં સફેદ ડગલો પહેર્યો છે અને રસ્તા ઉપર લીલી ટોપી ઓઢેલી તે (સ્નોડ્રોપ) દેખાય છે.

અકસોરા ! ઉત્તરનો પવન કેવો આસપાસ ત્રાસ વર્તાવતો જાય છે ! જુઓ, જમીન પર બરફ કેટલો ઢગલાબંધ પડેલો છે.

ચહેરા ઉપર વરસાદ અને કરા પડેલા છે એવી તે (સ્નોડ્રોપ) રસ્તા ઉપર પોતાની જગા ઉપર ઉભી છે.

### ૧૪ કાળું પક્ષી (બ્લેક બર્ડ)

“હું ચળકતી પીળી ચાંચવાળા કાળા પક્ષી ! જો તું ફક્ત બોલી શકતું હોય તો મને કહીશ કે તે (ચાંચ) કેમ પીળી છે ? ”

(પક્ષીએ કહ્યું)—જો કે હું ફક્ત ગાઈ શકું છું. તો પણ તે (ચાંચ) કેમ પીળી થઈ છે તે તમને કહું છું કે “મેં વસંતઋતુને પહેલે દિવસે તેને (ચાંચને) કોક્સમાં બોળી હતી.”

### ૧૫ મારો વસંત બાનુ.

મારી વસંત બાનુએ લીલો પોશાક પહેર્યો છે. તેણે પ્રાંમરો-ઝનો મુગટ પહેર્યો છે. અને નાની કળીઓ તથા કુમળી ડાળીઓ તેના ઝબ્બાને વળગી પડી છે. જો તે હસે છે તો સૂર્ય પ્રકાશે છે પણ જો તે રડે છે તો વરસાદનાં ટીપાં પડે છે. (વરસાદ આવે છે.)

### ૧૬ નવાં પાંદડાં

લીલાં, સોનેરી અને ઝાકળવાળાં ગુલાબી રંગના કરચલી વગરનાં નાના પાંદડાં પોતાની કિનારીઓ બહાર હલાવે છે, તેમના નાનાં વાવટા ઉડાડે છે, અને એક બીજા ઉપર પડે છે.

લીલાં, સોનેરી અને ઝાકળવાળા ગુલાબી સુંદર રંગો ચળકે છે. અને ઝાડ ઉપર, વેલાઓ ઉપર અને દ્રાક્ષના વેલાઓ ઉપર અધે તાજાં અને સુંદર નવાં નવાં પાંદડાં (આવી ગયાં છે).

### ૧૭ ચકલી, ચલ્લી.

ચકલી આવે છે, અને પોતાની પાંખો ઉપર આનંદના દિવસો અને કલાકો લાવે છે. પીઠ ઉપર જુઓ, તેનાં પીછાં કાળાં છે પણ નીચે બરફ જેવાં ઘોળાં છે.

### ૧૮ ગોકળગાય.

ગોકળગાય ફળના બગીચામાં ઝાડ નીચે પોતાના સખત ગોળ ધરમાં રહે છે. તે કહે છે કે, “મારે ફક્ત એક જ ઓરડો છે પણ તે મારે માટે પુરતો છે.”

ગોકળગાય પોતાના નાના ધરમાં અકવાડીયાં સુધી રહે છે.

હે ગોકળગાય, તમે ઘેર રહો છો તે બાણું સાંઝું છે, પણ તમારે ત્યાં કોઈ મિત્ર આવતો નથી.

૧૯ પવન.

હે પવન, તું આજે કેટલો સખત વાય છે ! તું કેટલી બધી વસ્તુઓને ઉડાડીને લઇ જાય છે !

તું ઝાડ પરથી ફુલોને ઉડાડીને લઇ જાય છે.

તું પતંગીયાં અને ભમરાઓને ઉડાડે છે.

તું આકાશમાં પક્ષીઓને આમ તેમ ઉડાડે છે. અને તું વાદળોને હંકારીને લઇ જાય છે.

કાંઈ પણ ઘેડો તારા જેટલી ઝડપથી દોડી શકતો નથી. તું થું કરે છે તે કાંઈ માણસ કહી શકતો નથી. તું બારણાં બંધ કરે છે, તું તેને ખુલ્લાં કરી દે છે. પછી તું વળી ઘણું દૂર નાસી જાય છે અને છુપાઇ જાય છે.

હું તારો હમણાં સ્પર્શ કરી શકું છું, તને બોલતાં સાંભળું છું પણ તને જરા પણ નોંધી શકતો નથી.

હું તને મારા હાથમાં પકડી શકતો નથી.

થું તું પરીઓના દેશમાંથી આવતો નથી ?

હે પવન, તું આજે કેટલો સખત વાય છે ! તું કેટલી બધી વસ્તુઓને ઉડાડીને લઇ જાય છે.

૨૦ મારી બાનુ ( રાણી ) પવન.

મારી બાનુ પવન ઘણી ઉંચી છે. તે જેટલી ઉંચી થઇ શકે તેટલી ઉંચી છે. તેના હાથ ઉંચામાં ઉંચા ઝાડની સૌથી ઉંચી ડાળીને હલાવી શકે છે.

વળી તે આકાશ સુધી પહોંચે છે. વાદળોને ચકર ચકર ફેરવે છે. તેમને ગર્જના કરવા માટે ગબડાવે છે અને વરસાદનાં ટીપાંને હલાવીને બહાર કાઢે છે.

તેમ છતાં તે ઘાસ ઉપર અને ફૂલો ઉપર ખુબ ધીમેથી પસાર થાય છે. મારી બાનુને પસાર થવા માટે તેમને ( ઘાસ અને ફૂલોને ) ફક્ત માથું જ નમાવવું પડે છે.

જે કે તમે મારી લેવી પવનને ચોકખી રીતે સાંભળી શકો છો. અને છોડવાઓ જે તરત જ ફરીથી ઉંચા થઇ જાય છે તેમના ઉપર થઇને પસાર થતાં જાણી શકો છો. જ્યાં પણ તેને જોઇ શકતા નથી. અને આવી ઉંચી, મુંઢતાથી ભરપૂર, પાછળ વીખરાયલા ચક્રચકિત વાળવાળી, અને આવા મુંઢર ચહેરાવાળી તે કેવી દેખાય છે તે હું જાણું છું.

મારી જાનુ પવન મહત્વવાળી અને મજબુત છે તો પણ તે આનંદથી ભરેલી છે. તે ભગભગ ( હમેશાં ) કહે છે. “ મારી નાની છોકરીઓ, આવો, અને મારી સાથે ( દોડવાની ) શરત રમો. ”

**૨૧ ઉછઝી કેવી રીતે કહે છે કે વસંતનો વખત છે.**

( તમે જૂની કહેવત પ્રમાણે કદી નવ ઉછઝી ઉપર એક જ વખતે તમારો નાનો પગ મૂકવાનો પ્રયત્ન કર્યો છે? જે કર્યો હોય તો આ કવિતા ગાઓ. )

એક જ પથારીમાં એક ખીજને બચ્ચીઓ કરતાં, કામળતાથી અને ધીરેથી વાતો કરતાં, આનંદથી સૂર્યનો પ્રકાશ તથા ગાયનનો આસ્વાદ લેતાં; નાનાં નવ ઉછઝી ઉગે છે.

ખીડમાં આવો; પોતાનો બરફનો ડગલો લઇને ધરડો શિયાળો ચાલ્યો ગયો છે. વસંતઋતુ આવે છે કારણ કે નાનાં નવ-ઉછઝી ઉગે છે.

**૨૨ ઉછઝી.**

ટાપી ઉપર ચમરીવાળી સફેદ ઉછઝી બાળકની સંભાળ રાખનારી ( નર્સ ) છોકરીઓ છે અને ઉછઝીઝ નાની કળીઓ રૂપી જે નાનાં બાળક છે તેને તે પોતાના બાળામાં ખેસાડીને ઉછેરે છે.

ત્યારે પવન નીચો વાય છે ત્યારે નર્સો અને બાળકો પોતાનાં માથાં હલાવે છે અને તમે “ હે, હો ” એમ ગાઓ.

ઉછઝીનાં બાળકો કદી રોતા નથી અને નર્સો તેમને કદી લડતી

નથી તેમ જ તેમના સોનેરી ગાલ ઉપરની સુંદર કરચોળીને કચરી નાખતી નથી. પરંતુ તેઓ (બાળકો) પવિત્ર અને સફેદ રહે છે અને સૂર્યના ખુશકારક પ્રકાશમાં પોતાનાં માથાં હલાવે છે. (તે વખતે) કેવો સુંદર દેખાવ (ચંદ્ર રહે છે) !

ઉઘડીઝ સ્વચ્છ ભૂરા આકાશમાં રહેલા સોનેરી સૂર્યને આહે છે. (કારણ કે) જ્યારે તે (સૂર્ય) તેમના ઉપર કૃપાની દૃષ્ટિથી જુઓ છે અને તેની આનંદદાયક આંખો પલકાવે છે, ત્યારે, એક જ હારમાં રહેલાં, કામળ અને નમ્ર, નસોં અને બાળકો પણ તે જ પ્રમાણે પોતાનાં માથાં હલાવે છે.

૨૩ કેટલાક કામળા કારીગરો.

મોચી.

બાળક:—હે મોચી ! હે મોચી ! મારો જોડો સારો કર, (કરો) તેને એક ટાંકો માર, (મારો) એટલે તે આલશે.

મોચી:—અહિંમાં સોય (ટાંચણું) અને ખુંચે (મોચીનાં ઓળર) તૈયાર છે, અને હવે મારા બાળકે મારા જોડા પહેરી લીધા. (મોચીએ ઓળરોથી જોડો સીવી દીધો અને પછી ઉપર પ્રમાણે બોલ્યો કે મેં મારા નાના બાળકને જોડા સીવીને, મારા ખત્તાવીને પહેરાવ્યા.)

૨૪ એકુત.

બાળક:—હે બાઉન એકુત ! હે એકુત બાઉન ! તમે ક્યાં જાઓ છો ? જો મને લાગે જાઓ તો હું પણ આવું.

એકુત:—હું તેમને (નોકરોને) ઘાસ કાપતાં (વાઢતાં) જોવા માટે ખીડમાં જઈ છું, અને હું તેમને ઘાસ સુકું બનાવવામાં મદદ કરીશ.

બાળક:—હે બાઉન એકુત ! હે બાઉન એકુત ! તમારી મેરી ક્યાં છે ? જો તેની ઇચ્છા હોય તો તે (મેરી) પણ આવે.

ખેડુત:—ન્યારે હું દરરોજ સવારમાં ઘાસ કાપવા માટે તથા નકામાં છોડ ખોદી નાખવા જઈ છું ત્યારે મેરી પોતાની ચોરસ-શાળા (ડેરી)ની સંભાળ રાખે છે, અને ન્યારે હું ઘાસ કાપતો હોઉં છું અને લાખતો હોઉં છું ત્યારે ગેધલી રેડીયો ચલાવે છે અને સુતર વીટે છે.

૨૫ ખેતરમાં બધા માણસોના કામનો દિવસ.

મકાનની ટોચ ઉપરથી મરઘો પોતાનું બ્યુગલ વગાડે છે.

માણસો ભંડારમાં અનાજ ઝુડીને તૈયાર કરે છે. છોકરીઓ ખીડમાં સુકું ઘાસ બનાવે છે, બતકો નદીમાં તરે છે.

૨૬ લુહાર.

મુસાફર:—હે સુંદર માણસ, રોબર્ટ બર્ન્સ! તું મારા આ ઘોડાને નાળ ખેસાડી શકીશ?

લુહાર:—હા, ભલા સાહેબ, હું બીજા માણસ જેવું જ સારું કામ કરી શકીશ.

અહીંનાં નાળ અને ઓળર તૈયાર છે અને હવે, હે ભલા સાહેબ, તમારા ઘોડાને 'નાળ ખેસી ગયા.' (લુહારે નાળ ખેસાડ્યા અને બોલ્યો કે નાળ ખેસી ગયા.)

લુહાર આખો દિવસ (લોદું) ટીપે છે. કારણ કે એનો હથેડો ઘણો ભારે છે અને તેના હાથ ઘણા મજબુત હોય છે. હે બાળકો, ન્યારે લોદું ગરમ હોય ત્યારે (જરૂર) ધા કરો. (તક મળે તેનો ઉપયોગ કરો.)

અહીંનાં એક ઘોડો આવે છે. તે (લુહાર) શું કરશે? તે એક સુંદર નાળ તપાવીને તૈયાર કરશે. (માટે) હે બાળકો, ન્યારે લોદું ગરમ હોય ત્યારે (જરૂર) ધા કરો. (તક મળે તેનો ઉપયોગ કરો.)

અહીંનાં એક માણસ તુટેલી સાંકળ લઈને આવે છે. (ત્યારે) તે (લુહાર) બધી કડીઓ ફરીથી ટીપીને દુરસ્ત કરશે, બાળકો, ન્યારે લોદું ગરમ હોય ત્યારે ધા કરો (તક મળે તેનો ઉપયોગ કરી લો.)



## ૨૭ ઘંટીવાળો અને ભઠીયારો.

હે પવન, તું વા ! અને હે ચક્કી, તું ચાલ ! જેથી ચક્કીવાળો તેનું અનાજ દબે, ભઠીયારો (આટો) લઈ જાય, તેની રોટી ખનાવે અને સવારમાં અમારે માટે ગરમ ગરમ રોટી મોકલે.

### રોટી ખનાવો.

છોકરો:—હે ભઠીઆરાના માણસ ! રોટી, ખનાવો, રોટી ખનાવો.

ભઠીયારો:—હે ભાઈ, મારાથી ખનશે એટલી જલદી હું જરૂર રોટી ખનાવીશ.

છોકરો:—રોટી ખનાવો, એને કાણું પાડો, અને તેના ઉપર T નિશાન કરો. અને મારા તથા ટોમી માટે તેને ભઠીમાં મૂકો.

## ૨૮ મારી પાસે નાની મરઘી હતી.

મારી પાસે સારામાં સારી મરઘી હતી. તે તે મારી બધી રકાબીઓ ધોતી હતી અને માંડે મકાન સ્વચ્છ રાખતી હતી. તે મારે માટે લોટ લેવા ચક્કી ઉપર જતી અને એક કલાકની અંદર દોડતી પાછી આવતી. તે મારે માટે રોટલી ખનાવતી અને (એલ નામનો) દારૂ લાવતી. (વળી) તે આગ પાસે બેસતી અને સારી વાર્તા કહેતી.

### ૨૯ કુંભાર.

હે સારા કારીગર, માટીની બરણીનો ઘાટ ધડ.

હે રંગ, તું તેને ચક્રચક્રિત અને સુંદર બનાવ.

હે અમિ, હું તારી પ્રાર્થના કરું છું કે તું બરણીને ભાંગીશ નહિ.

હે ભલી વસંત, તું તેને દરરોજ ભરી જજે.

## ૩૦ સવારમાં શું કરવું ?

હાથ ધુઓ, હાથ ધુઓ, ડેડી ખેતરમાં ખેડવા ગયો છે....  
એ...તમારે તમારા હાથ ધોવા જ હોય તો હમણાં જ ધુઓ.

## ૩૨ સનિવારની રાત્રિ.

ન્યારે મેં આખું અઠવાડિયું સારા થવા માટે પ્રયત્ન કર્યો છે. હું એક પક્ષ ખરાબ સમજ બોલ્યો નથી અને મારાથી બને તેટલી દરેક માણસને મદદ કરી છે ત્યારે સનિવારની રાત કેટલી આનંદ-દાયક લાગે છે !

### ૩૨ મારે ડોંગી ખોવાયો છે.

મારે ડોંગી ખોવાયો છે, મહેરબાની કરીને મારે માટે તેને શોધી કાઢો. મારી ખાત્રી છે કે તમે એને બીજાઓ પાસેથી જાણી શકશો. (ઓળખી શકશો.) કારણ કે (ડોંગી) સુધ્ધ જાય છે તે પહેલાં ગોળ ગોળ ફરે છે. તમે ન્યારે આ પ્રમાણે જુઓ ત્યારે તેને મારી પાસે લાવજો.

તેના કાળા નાક સિવાય તે આખે શરીરે બદામી રંગનો છે. તે ન્યાં ન્યાં જાય છે ત્યાં ખોતાની પૂંછડી હલાવતો જાય છે. ન્યારે સુધ્ધ જાય છે તે પહેલાં ગોળ ગોળ ફરે છે. ન્યારે તમે આ પ્રમાણે ફરતો કોઈ કુતરાને જુઓ તો કૃપા કરીને તેને મારી પાસે લાવજો.

### ૩૩ આ માટે આવેલી બિલાડીઓ.

તેણે શું જોયું? ન્યારે તે ઝાડને ટકીને ઉભી હતી ત્યારે તેણે શું જોયું? કેમ, આ બધી બિલાડીઓ આ માટે આવી હતી.

ત્યારે તરફથી બહાર આવતી બિલાડીઓનું દૃશ્ય કેવું સુંદર છે ! બધા ઘરમાંથી તેમને બહાર આવવા દીધી છે. અને અહિંયાં તે બધી દોડાદોડ અને ખૂસો પાડતી આવી છે.

તેઓ ફક્ત “મીઆઉ”, “મીઆઉ”, “મીઆઉ” એટલું જ બોલી શકે છે. અને “અમે આશા રાખીએ છીએ કે તમે આજે સારા છો.” ત્યારે, તે શું કરે છે. તે કેટલું બધું દુઃખ પી જાય છે ! કારણ કે તે અહિંયાં “મીઆઉ”, “મીઆઉ”, “મીઆઉ” કરે છે.

તે જાણતી નથી. અરે, તેને રોટલી અને માખણ લાવે છે કે નહિ તે તે જાણતી નથી. તેઓને નાના ઉંદરોની (ઉંદરો પકડી ભક્ષ કરવાની) ઇચ્છા હોય છે ! ‘હે, હે, હે,’

મારી બહાલી, હે, મારી બહાલી ! બધી બિલાડીઓ આ માટે આવી છે.

### ૩૪ મોટું ઘડીઆળ.

ઘડીઆળ આનંદથી “ટીક, ટોક, ટીક, ટોક” ગાય છે. હવે કામ કરવાનો વખત થયો છે. હવે રમવાનો વખત થયો છે. ઘડીઆળ આનંદથી “ટીક, ટોક, ટીક, ટોક” ગાય છે.

### ૩૫ ધુવડ.

હે ગોળ મોઢાના ધુવડ ! તું મોટી આંખોવાળો અને મોટા માથાવાળો ધણો બુદ્ધિવાળો દેખાય છે. પણ મારી ખાત્રી છે કે તું “ટુહીક, ટુહુ” બોલવા સિવાય બીજું કંઈ કરતો નથી.

### ૩૬ બે કુતરા.

કોલસાની ભૂકી ભરવાના વાસણ પાસે અગ્નિની આંખમાં બે નાના કુતરા બેઠા હતા. એક કુતરાએ બીજા કુતરાને કહ્યું, “ન્યારે તું વાત નથી કરતો, (ત્યારે) હું શા માટે (વાત કરું?)”

### ૩૭ સુખી દુનિયા.

ભમરો (મધમાખી) રખડે છે. અદામી (ભુખરા રંગનો) ભમરો આનંદી છે. તે હુંડાંની ચમરીમાંથી ખોરાક મેળવવા માટે આ રસ્તેથી પસાર થાય છે. હે અદામી ભમરો ! તું ગણગણાટ કરતો શું કહે છે ? “આજે આ દુનિયા ફેટલી અધી સુખી છે !”

છજ્જાઓ નીચે માળામાં અધાં પક્ષીઓ છે. ખેતરના ઉંદરો પુળાઓમાં રમ્યા છે અને આનંદ કર્યો છે. આપણે પણ રમ્યા છીએ અને આરામ કર્યો છે. આપણામાંથી કોઈને કંઈ ફરીયાદ નથી. આખી દુનિયામાં કોણ દુઃખી છે ?

### ૩૮ સુખી બાળક.

માફે નાનું મકાન લાલ છે અને હું સુખી બાળક છું. હું આખો દિવસ હસું છું અને રમું છું. હું ભાગ્યે જ રડું છું. મને સૂર્યના તાપમાં છાંયા આપવા માટે લીલું લીલું ઝાડ છે. ન્યારે માફે

અધું કામ પુરું થાય છે ત્યારે હું ઘણીવાર તેની નીચે બેસું છું. હું નાની ટોપલી લઇને શહેરમાં એક આંટો મારીશ. અને જ્યારે હું ફરીથી ત્યાં જઈશ ત્યારે કેટલીક રોટલી ખરીદીશ અને મારો ચળકતો અડધો કાઉન ખરચીશ.

**૩૮ ગણગણતો લમરો અને કલોવર ( સુગંધી ઝાડ-ધાસ ).**

એક મોટો લમરો પૈસાથી ભરેલા ખીસ્સા સાથે ગણગણતો આવ્યો. ( અને બોલ્યો ) “ સવારની સલામ, હે ભલી. કલોવર મધની શું કિંમત છે ? ” કલોવરે કહ્યું, “ સાહેબ, તમારી મેજે લખ લો. હે, મોટા લમરા, તમે ઘણા મધુરા છો, જો કે કલોવર ( હું ) ઘણા ગરીબ છું તો પણ તે કદી પોતાનું મધ વેચશે નહિ. ”

**૪૦ અવાજ કરતી મરઘી.**

( મરઘાએ કહ્યું )—હે મારી નાની સ્ત્રી, તું મારી સાથે ફરવા આવીશ ? જવના ખેતરમાં જવ છે અને સુકા ધાસમાં તેનાં ખીજ છે. અવાજ કરતી મરઘી બોલી. “ તમારો ઉપકાર માનું છું ( પણ ) મારે ખીજનું કામ કરવાનું છે. હું મારાં ઈંડાં ઉપર બેસવાના કામમાં શું થાયલી છું એટલે તમારી સાથે ફરવા આવી શકું તેમ નથી. ”

અવાજ કરતી મરઘી બોલી “ કલક, કલક, કલક, મારાં નાનાં અચ્ચાં જલદી સંવાદ જશે ( માટે ) મારે તેમને માટે હવે વિચાર કરવો જોઈએ. ”

( ધામ ) બોલતી મરઘી તેનો માળો જે સુકા ધાસમાં બનાવેલો હતો ત્યાં બેસી અને તેની જાતી નીચે ગરમ અને લપાયલાં આર ઈંડાં હતાં.

અધાં ઈંડાં ફાટ્યાં, અને નાનાં મરઘીનાં અચ્ચાં બહાર નીકળ્યાં. મરઘીએ અવાજ કરતાં કરતાં કહ્યું. “ હવે તમે અધાં મારી પાસે છો. હે મારાં નાનાં અચ્ચાં, આવો, હું તમારી સાથે ફરવા જઈશ. ” કાદાર પાસેનો મરઘો ( આ અધાંને વંદીને ચકિત થઈ ગયો અને ) બોલ્યો, “ ફૂલે ફૂ ” ( કુકરે—એ—એ—કુક. )

## ૪૧ ગાય.

“ હે જૂમ પાડતી સુંદર ગાય, તું મને કહીશ કે તને ખેતરો શા માટે આટલાં બધાં ગમે છે ? તું સફેદ ડેઇઝીનાં ફૂલને કચરી નાખતી નથી. તું આટલા બધા તેજસ્વી આકાશ તરફ જોતી નથી, તો હે જૂમ પાડતી ગાય, તું મને સત્ય કહેજો કે જ્યારે તું જૂમ પાડે છે ત્યારે તું સુખી હોય છે ? ”

“ હું ડેઇઝીનાં ફૂલને તોડી નાખતી નથી, મને એટલા બધા પ્રકાશિત આકાશની દરકાર નથી. પણ આખો દિવસ હું પડી રહું છું અને તાળું, મહેર, અને આનંદકારક ઘાસ ખાઉં છું કે જે તમારે માટે સુંદર દુધ બનાવે છે. અને તેથી જ્યારે હું જૂમ પાડું છું ત્યારે સુખી હોઉં છું. ”

## ૪૨ ગુઝી ગ્રે.

મીસ્ટ્રેસ ગુઝી ગ્રે દરરોજ તેનાં નાનાં બચ્ચાંની મંલાળ લેવામાં ફેટલી બધી ગુંથાયલી હોય છે ? તે તેમને સવારમાં ઉઠાડે છે અને રાત્રે તેમને પૂરી દે છે; અને તેઓ સારી રીતે ઉછરે એવી રીતે તેમને કેળવણી આપે છે. કેવી રીતે બોલવું, કેવી રીતે દેડકાં પકડવાં અને સાકડાના કડકાને દૂર કરવા માટે કેવી રીતે કુબકી મારવી અને પાણીને લલાવવું (આ બધું) તેમને શીખવવાનું હોય છે. કબુતરની માફક પગ ઉપર ઉભા ન રહેતાં ઘાસને કેવી રીતે ચાંચો મારવી, અને જ્યારે રસ્તા ઉપર ચાલતાં હોય ત્યારે મહત્વપૂર્ણ (સ્વાબમાં) કેવી રીતે દેખાવું તે તેમને બતાવે છે. અને તે રોજ રાત્રે વાળુ વખતે તેમને દારમાં ઉભાં રાખે છે અને તેમનાં પીછાં ઉગે નેટલા માટે તેમને ડેન્ડેલીયન (ખાવા માટે) આપે છે.

## ૪૩ રોબીને શું કહ્યું ?

રોબીને પક્ષીઓ પોતાના માથા કેવી રીતે બાંધે છે ? લાલ છાતીવાળા રોબીને મને કહ્યું છે કે, “ તેઓ પ્રથમ એમ્બરના ઘાસની નાની પુળીઓ (તણબલાં) ગોળ ફરતી ગોઠવે છે. પછી સારાં સારાં ગીત

ગાતાં ગાતાં રૂવાંવાળા નરમ રેશમના દુકડા, પીછાં, લીલના દુકડા વિગેરે આમતેમ, આડાઉલા ગોઠવે છે.” એવું રોખીને મને કહ્યું છે.

રોખીને પક્ષીઓ પોતાના માળા ક્યાં છુપાવે છે ? લાલ છાતી-વાળા રોખીને મને કહ્યું છે કે, “ જ્યાં સૂર્યનાં કિરણ લાગ્યે જ પહેંચે એવી ઉડી પાંદડીની ઘટામાં (તે પોતાના માળા છુપાવે છે). પવન ઠંડો થાય તે પહેલાં (શિયાળા પહેલાં) પાંદડાં સોનેરી થયા પહેલાં (સુકાઈ જાય તે પહેલાં) ચળકતિ આંખોવાળા તારાઓ ડોકીયાં કરશે અને એક, બે, ત્રણ (એમ) રોખીનનાં બાળકને જોશે. ” મને રોખીને એ પ્રમાણે કહ્યું છે.

#### 43 નાનો અક્કડબાજ માણસ

એક અક્કડબાજ માણસ છે. તે બધા પીળો પોશાક પહેરે છે અને બધા પીળામાં લીલો ડગલો પહેરે છે. તેના બધા ગુંચળાંવાળા અને ગુચ્છાદાર વાળ હતા. તે વસંતઋતુમાં સવારમાં લીલા ઘાસ ઉપર ફરતો દેખાય છે. તે સુંદર જુન મહિનામાં ખુશી થઈને કુદકા મારનાર માણસની માફક રસ્તા નીચે ટેકરીની બાજુમાં ફરે છે. તેના (માથા ઉપર ટોપીમાં ખોસેલાં) પીળાં પીછાંની આસપાસ મહેકતા આગીઆ રહે છે. અને રૂકાયલાઈ (એક જનતનું પક્ષી) અને દેડકા તેના સાથીદારો છે. નાનો ડેન્ડી ઘણો ચપલ અને બાહોશ છે અને ખીણોમાં સોનેરી (કપડાંવાળો) નૃત્ય કરનાર હોય તેવો દેખાય છે. તે લીલો અને પીળો, (લીલા અને પીળા પોશાકવાળો) સુખી માણસ છે. દરેક બાળક તેને ખુબ ચાહે છે. પણ છેવટે આ ન્હાની વ્યક્તિ પોતાનો પીળો છેલ્લખટાઉ ડગલો ઉતારે છે અને લીલા મેદાન ઉપર નખજાઈથી ધ્રુજતા પગ વડે ચાલે છે. કારણ કે તે ધરડો થયો છે. વળી બધા સંકેદ અને ઉડતા વાળવાળો તે ડોકું ધ્રુજવતો સૂર્યના પ્રકાશમાં દેખાય છે. સવારનો મંદ મંદ પવન ઘાસ ઉપર થઈને આવે છે. તે આનંદમાં આવી જઈ તેની આસપાસ તાળીઓ પાડે છે.

તેઓ તેને જરા પણ જણાવ્યા વગર જોરથી હલાવે છે. અને અફસોસ ! ટોપી પડી જાય છે. અને હવે નાનો ડેન્ડી તાલવાળો છે (દિખાય છે).

હે એક વખતના ચપળ અને હોશીયાર, લીલા ધાસ ઉપર નૃત્ય કરનાર ડેન્ડી ! તું ધરડો થતો જાય છે. (તારા) ઘોળા વાળ ઉડે છે, (અને તું) હવે (માથામાં) તાલવાળો નાનો ડેન્ડી છે.

#### 44 શહેરમાં.

પોળમાં આખો દિવસ માણસો આમતેમ જાય છે અને આવે છે. અને તે જ્યારે આવે છે ને જાય છે ત્યારે પગનો કેવો અવાજ થાય છે ! એક તરફથી મીસ્ટર જેન્ટલમેન આવે છે અને એક તરફથી મીસ્ટ્રેસ લેડી આવે છે. સૂર્યનો તાપ છે તે બાજુમાં એક જણ ચાલે છે અને બીજી છાયાવાળી બાજુમાં ચાલે છે.

#### ગીત

“ તબીયત સારી છે ને ? આનંદમાં છો ને ? ”

“ ઘણી સારી રીતે, તમારો ઉપકાર માનું છું. તમે કેમ છો ? ”

કેટલાક વેપાર માટે બહાર ગયા છે, કેટલાક આનંદને ખાતર બહાર ગયા છે, કેટલાક કામના ઘણા દબાણને લીધે જલદી જલદી જાય છે અને કેટલાક ઘણા આરામથી જાય છે.

(એક બાજુથી) કેપ્ટન ફાઇટવે અહીં આવે છે.

(બીજી બાજુથી) ડૉક્ટર પીલબોક્સ અહિં આવે છે.

(એક બાજુથી) મીસ્ટર બ્લાઇટવે આવે છે.

(બીજી તરફથી) વકીલ વીલબોક્સ આવે છે.

#### ગીત.

તબીયત સારી છે ને ? આનંદમાં છો ને ?

ઘણી સારી રીતે, તમારો ઉપકાર માનું છું, તમે કેમ છો ?

## 45 દૂધવાળો.

વરસાદ, ઝાકળ, ખરફ, ગરમી કે શરદી, (ગમે તે હોય તો પણ) હું એક છેડાથી બીજા છેડા સુધી મુસાફરી કરું છું. જે મલાઈ અને દૂધ તમે મારી પાસેથી ખરીદો છો તે આખા શહેરમાં સૌથી ઉત્તમ છે. કારણ કે કસ્ટાર્ડસ, પુડીંગ અને ચહા માટે તમે જે દૂધ મારી પાસેથી ખરીદો છો તેના જેવું દૂધ (શહેરમાં) મળતું નથી.

## 46 શહેરમાં નવા જોડા.

જ્યારે હું મહોલ્લામાં ચાલું છું ત્યારે મને મારા પગ તરફ ધ્યાન દેખતે જોવાનું ઘણું ગમે છે. કદાચ તમે જાણતા નથી કે માએ (મારી આંખો) મારા માટે નવા જોડા આણ્યા છે ! જ્યારે ડાબો પગ ચાલે છે ત્યારે હું બોલતો નથી પણ તેના આનંદદાયક અવાજને સાંભળું છું.

## 47 મરીન વેચનારનો ઘંટ.

(જ્યારે મરીન વેચનાર માણસ મરીન લઈને પોળોમાં વેચવા નીકળે છે ત્યારે તેની સાથે એક ઘંટ રાખે છે જે) “ ટીંકલ, ટીંકલ, ટીંકલ ” (એવો અવાજ કરે છે અને કહે છે કે) તમે જાણો છો ? એ મરીન વેચનાર છે. મરીન વેચનારનો ઘંટ “ ટીંકલ, ટીંકલ ” બોલે છે. કંઈ પણ કમ્પેટસ, કંઈ પણ મરીન અથવા કંઈ પણ રોટી (કાઢતે જોઈએ છે) અલીઆં ઘણી વેચવાની છે.

ફરીથી ઘંટ વાગે છે, “ ટીંકલ, ટીંકલ, ટીંકલ ” પણ (આ વખતે) તે ઘણું દૂર વાગે છે. (અને કહે છે કે) “ ને તમે મારી મરીન અને રોટી નહિ ખરીદો તો મારે આજે તે મારે ઘેર પાછી લઈ જવી પડશે.”

( જુઓ મિનિંગનું પાનું ૩૮ મું. )

મોચીની દુકાન.

એક મોચીની દુકાનમાં એક વખતે એક જુટ, એક શુ અને એક સ્લીપર એક દારમાં રહેતાં હતાં, પણ જુટ, શુ ને સ્લીપર



સાથે કંઈ જ (ઓળખાણ) નહોતું, કારણ કે તે હલકી હતી. પણ એક વખતે રાજ, રાણી અને તેમની છોકરી મોઝીની દુકાને આવી ચડ્યાં. અને છુટ અથવા શુ કાઢ તેને (તેના પગને) માફક આવ્યું નહિ (એટલે) સ્લીપર (તેની સાથે) બાલમાં (નૃત્ય કરવાના ઓરડામાં) ગઈ. (છોકરીને છુટ અને શુ પગમાં બેસતાં ન આવ્યાં તેથી તેણે સ્લીપર ખરીદી અને તે પહેરીને તે બાલમાં ગઈ).

### ૪૮ સ્ટેશન.

સ્ટેશન ઘણી ઉઘોગી જગા છે. (ત્યાં) માઈલોના માઈલ સુધી લાંબી ગાડીઓ હોય છે કે જે આખો દિવસ, આખી રાત અને વરસાદ વરસતો હોય તો પણ દોડે છે.

ત્યાં માણસોનાં ટોળેટોળાં કાથળીઓ (પોટલીઓ) અને પેટીઓ સાથે હોય છે, અને એક સરખો વાદળી રંગનો પોશાક પહેરેલા જથ્થાબંધ માણસો (પોટરો) તે (કાથળીઓ અને પેટીઓ) ઉચકવા માટે ત્યાં (ઉભા) છે.

અને ત્યારે તમે સીસોટી વાગતી સાંભળો છો ત્યારે તેની સાથે (સીસોટીની સાથે) ગાડી ઉપડે છે અને દરેક માણસ “ગુડ-બાય” (છેવટની સલામ) એમ બોલે છે અને મને ફરીથી અચ્ચી કરે છે.

### ૪૯ ઉનાળાનું ઝાપડું.

પાંદડાંએ કહ્યું, “હે પક્ષીઓ, જલદી કરો! જલદી કરો! જુઓ, આ બધાં મોટાં ઝાડ કેવા ગભરાટમાં છે!”

નીચે ઝાડમાં પાંદડાંવાળા દ્રાક્ષના વેલાએ કહ્યું, “હે, તીડ! અને તમરા! તમે જલદીથી નીચે આવી જાઓ.”

ગુલાબે કહ્યું, “લમરા અને કરોળીયા, તમે અહીં આવો, હે કીડી, અહીંયાં જગા છે, હે માંખી, તેની (કીડીની) સાથે બેસો. હે પતંગીઆ, ત્યારે વરસાદ વરસે ત્યારે આ ઝાડીમાં રાખીન (એક જાતનું પક્ષી) ની પાસે આરામ લો.”

(ઉપર જણાવેલાં બધાં પ્રાણીઓ કહે છે):—“શા માટે? (અમે બધાં આવીએ) સૂર્ય ત્યાં છે. (સૂર્યનો પ્રકાશ થયો છે) અને પક્ષીઓ ગાય છે, હે વ્હાલાં પાંદડાંઓ, છેવટની સલામ, અમે બધાં ઉડી જઈશું.” ભમરાએ ગુલાબને કહ્યું, “તમે બોલાવ્યા માટે તમારો ઉપકાર માનીએ છીએ અને વરસાદ આવશે ત્યારે ફરીથી આવીશું.”

### ૫૦ ( સંપૂર્ણ ) ગોળ અને પીળો ચંદ્ર !

હે ઉંચે ( આકાશમાં ) ગોળ અને પીળા દેખાતા ચંદ્ર ! તને આકાશમાં ચક્રચક્રિત જોવા માટે હું કેટલું ચાહું છું (મારી ઈચ્છા છે.) જ્યારે તને હું ત્યાં જોઉં છું ત્યારે ઘણી વાર નવાઇ પામું છું. (કારણ કે) પવનમાં લટકતો તને તે શી રીતે સળગાવતા હશે? (તું અદ્ધર લટકે છે અને તું પ્રકાશે છે તેથી મને નવાઇ લાગે છે કે તને એ અજવાળું ક્યાંથી અને શી રીતે મળે છે ).

ન્યારે રાત્રિ જતી રહે છે (પૂરી થાય છે.) અને સૂર્ય ટેકરી ઉપરથી આખરે ડોકીયાં કરતો આવે છે ત્યારે સવારમાં તું ક્યાં જાય છે.? ન્યારે તું એમ ધારતો હોઈશ કે હું મારી પથારીમાં લપાઈને ઉંઘું છું તે વખતે મારા માથા ઉપર ચુપકીથી ઘણી વાર જોઉં છું

### ૫૧ ડેન્ડેલીયન.

“હે સોના જેવાં પીળાં ડેન્ડેલીયન! તમે આખો દિવસ શું કરો છો?”

(ડેન્ડેલીયન જવાબ દે છે):—“આળોકા રમવા આવે ત્યાંસુધી હું ઉંચા લીલા ઘાસમાં રાહ જોઉં છું”

“હે સોના જેવાં પીળાં ડેન્ડેલીયન! તમે આખી રાત શું કરો છો?”

(ડેન્ડેલીયન જવાબ દે છે):—“ત્યાંસુધી હું જાકળ પડે અને મારા વાળ લાંબા અને સફેદ થાય ત્યાંસુધી હું રાહ જોઉં છું.”

“અને જ્યારે તમારા વાળ ધોળા થાય છે અને આળોકા રમવા આવે છે ત્યારે તમે શું કરો છો?”

(ડેન્ડેલીયન જવાબ દે છે):—“તેઓ મને તેમના ખાડાવાળા હાથોમાં લે છે અને મારા વાળ ઉડાડી મૂકે છે.”

## ૫૨ પરીઓનું ગીત.

સૂર્યના પ્રકાશમાં બટરકપ ( એક જાતનું પીણું ફૂલ ) સોનાના પ્યાલા જેવું દેખાય છે. કદાચ પરીઓ તેમાં ( બટરકપમાં ) રહેલાં પાણીનાં ટીપાં પીવા માટે આવતી હશે.

ચારે તરફ સફેદ કિનારવાળા સોનેરી હૃદયવાળાં ડેઈઝીનાં (સૂર્યમુખી) ફૂલ પરીઓ માટે દરરોજ રાત્રે વાળુ કરવાની રકાબીઓ છે.

નરમ લીલાં, (ધાસવાળું ઓશીકું) અને છે અને લીલાં પાંદડાં તંબુ અને છે. કે જ્યાં રાત્રિ ગાળવા માટે પરીઓ આરામ લે છે અને ઉઘે છે.

બ્લ્યુબર્ડ હાલરડું ગાય છે, આગીઆ અજવાળું આપે છે, અને જબજબ તારાઓ પ્રકાશિત મીણુબત્તીઓ છે, ( માટે ) હે પરીઓ ! ( તમે બધી ) આખી રાત ઉઘો. ગુડનાઈટ—રાતની સલામ.

## ૫૩ સોનેરી કુંચીઓ.

દરેક દિવસને આનંદથી પ્રકાશાવવા માટે મારી પાસે કુંચીઓનો ઝુમખો છે.

“ ગુડ મોર્નીંગ ” (સવારની સલામ-ભલ્લી સવાર) નામની સોનાની કુંચી છે કે જે મારે માટે દરેક દરવાજા ઉઘાટે છે.

જ્યારે રાત પડે છે ત્યારે હું “ગુડ નાઈટ” કહું છું અને દરેક સુખી દિવસના દરવાજા બંધ કરું છું.

જ્યારે મેજ પર જમવા બેસું છું ત્યારે મારા કુંચીઓના ઝુમખામાંથી “ ઇફ યુ પ્લીઝ ” (જેવી આપની ઇચ્છા) નામની કુંચી હું બહાર કાઢું છું.

જ્યારે મિત્રો મને કંઈ વસ્તુ આપે છે ત્યારે હું “ થેન્ક યુ ” (આપનો ઉપકાર) નામની નાની કુંચી વાપરીશ.

જો હું ભૂલથી કોઈને કંઈ ઇજા કરું તો “ એસ્કયુઝ મી, બેગ યોર પાર્ડન ” ( એ કુંચીઓનો ઉપયોગ કરું છું. )

અને જો મેં ઘણી જ નિર્દય રીતે ઇજા કરી હોય તો “ ફરગીવ મી ” નામની કુંચી વપરાય છે અને જેથી મને મારી મજા છે.

હું આ કુંચીઓને સોનાની કડીમાં બાંધીશ જેનો મુદ્રાલેખ  
“ માયાળુ થાઓ ” એવો છે.

હું વારંવાર દરેક સોનાની કુંચીનો ઉપયોગ કરીશ અને પછી  
નંત્ર બાળક બનીશ.

### ૫૪ હા અથવા ના

હા અથવા ના ! રહેા અથવા જાઓ ! તે કદી કહી શકતો નથી !  
અને તે કદી કહી શકવાનો નથી !

જ્યારે બાર્નબાય પોતાના નાના માથામાં ગભરાયો છે ( જ્યારે  
બાર્નબાયનું નાનું મગજ આનો ઉકેલ કરી શકતું નથી ) ત્યારે આપણે  
સાલ જેવી બેઠકએ નહિ ( નહિ તો ) આપણે બધા મોડા થઈશું.

તમે શું કહો છો ! દૂર અને દૂર ! દૂર દૂર નાશી જવાનું તમે  
કહો છો રહેવાનો કે જવાનો નિશ્ચય કરો.

તમારો કાર્યક્રમ નક્કી કરો, અને માણસની માફક બહાર પગ  
મૂકો. અને તમારાથી બની શકે તેટલી ઝડપથી તમારી મુગંધીની  
પાછળ દોડો.

### ૫૫ દોડતી, રમુજી, ખીશકોલી.

તે ( ખીશકોલી ) દોડતી, રમુજ કરતી, આનંદથી કુદકા મારતી  
ઝાડની ટોચ પર ઉંચે જાય છે.

ચકર ચકર. ગોળ ગોળ ફરતી તે એકદમ જમીન પર દોડી  
આવે છે.

સ્વાંવાળી, ગુંચળાંવાળી પીઝા જેવી ઉંચી, અને મદ જેવી પહોળી  
( તેની ) કેવી ( સુંદર ) પૂંછડી ( છે ) !

તેનું સાંજનું ખાણું ક્યાં છે ? ઝાડની છાલમાં ( છે ). તે ( છાલ )  
કરડાવાથી ( ખીશકોલીના કરડવાથી ) ફાટીને બહાર પડી ગઈ.

### ૫૬ કરોળીયો.

એક ભૂખ્યા કરોળીયાએ ઘણા જ સુંદર ( બારીક ) તાંતણાની જાળ  
બનાવી ( કરોળીયો પોતાના શરીરમાંથી એક જાતના તાર કાઢે છે અને

તેની જાળ બનાવે છે). તમારી નાની આંગળીઓ તે નાની પાતળી હારને ભાગ્યે જ અડકી શકે.

ત્યાંસુધી જાળ તૈયાર થઇ નહિ ત્યાંસુધી તેણે ગોળ ગોળ, સીધું, આગળ અને પાછળ એ પ્રમાણે કાંત્યું. ( કરોળીઆએ જાળ તૈયાર કરવા માટે પોતાના શરીરમાંથી તાર કાઢ્યા અને તે તારને ગોળ ગોળ ફરીને આગળ તથા પાછળ જઈને એટલે કે ચારે તરફ ફરીને જાળ બની ને તૈયાર થઈ ત્યાંસુધી તાર કાઢવાનું ચાલુ રાખ્યું).

જ્યારે તે તૈયાર થઇ ત્યારે તે કેવી સુંદર ચળકતી જાળ (દેખાતી) હતી! તેને સૂર્યના પ્રકાશમાં લટકતી જોવા માટે બધી નાની માખીઓ આવી.

ચારે તરફ ગોળ ગોળ તે ફરી અને નાચી તથા જાળની આરપાર ગઇ તથા પાછી આવી અને તેમણે જાળને જોઇ.

કરોળીઆએ માંખીને કહ્યું “ હું ભૂખ્યો છું, ઘણો ભૂખ્યો છું! જો તેમ જાળમાં પકડાઇ હોત તો જલદીથી જરૂર મરી જાત ” પણ ફરીથી એક વાર ગોળ ગોળ અને જાળની આરપાર તેઓ પહેલાંની માફક પાંખો ફફડાવતી ઝડપથી નીકળી ગઇ અને પાછી આવી.

કારણ કે બધી માખીઓ કરોળીઆ પાસે જવાનું સાહસ કરવામાં ઘણી ડાહી હતી. તેમણે તેમની પાંખો ફફડાવી અને જરા વધારે મોટા કુંડાળામાં ઉડવા માંડ્યું. ગોળ ગોળ, અને આસપાસ તેઓ ગઇ અને પાછી આવી અને પછી તેઓ ઉડી ગઇ.

**૫૭ સમુદ્ર કિનારે.**

**મોજાં અને હોડી.**

હું નાનાં મોજાં! હું નાની હોડી લાગ્યો છું કે જો (મારા) બાપાએ મારે માટે બનાવી છે. કારણ કે હું તારા રૂપેરી સમુદ્ર ઉપર તેને તરતી જોવા ઇચ્છું છું.

તારા નાના હાથમાં તેને લે અને સોનેરી રેતી પર તેને લઇ જા.

તે કેવી સુંદર હોડી છે । આપાએ પોતાની હોડી જેવાં ઘણાં નાનાં, સદ, થાંભલો વગેરે બનાવ્યાં છે, અને હું તેનું નામ “સન” પાડવાનો છું કારણ કે આપાની હોડીનું પણ તે જ નામ છે.

હે નાનાં મોજાઓ! આવો, અને મારી હોડીની આસપાસ ફરી વળો. જ્યારે પાણી ધુટી બરોબર ઉંડું થશે ત્યારે હું તેને તરતી જોઈશ. (મુકીશ). અને જાણે તે તારી સાથે ને સાથે હંકારતી હોય તેમ તું તારું ઘણું જ મધુર ગાયન ગાજે.

તું મને કહે કે ઉનાળાના બધા દિવસોમાં કિનારા ઉપર જતાં અને આવતાં તું શા વિષે ગાય છે અને શું કહે છે.

દરીઆમાં ઘણે દૂર ગયેલાં વહાણો રૂપેરી સમુદ્રમાં આવેલા સોનેરી કિનારાવાળા બેટા જોઈને કેવી રીતે બહાદુરીથી અને શ્રા-તનથી હંકારાય છે તે વિષે તું મને તથા મારી હોડીને કહે.

### ૫૮ રેતીની રસોઈ.

ચળકતા સૂર્યના પ્રકાશમાં રોટી પકાવો. મારે માટે “પાઇ” (એક જાતની રોટલીનું નામ) બનાવો અને “બન” (એક જાતની રોટલીનું નામ) બનાવો.

આપણે માટે મલાઈ સમુદ્રમાંથી લાવો અને જમીનને આપણી ખાંડ બનાવો. અને રેતીમાં ઉગતા (થતા) પથ્થર આપણા “પ્લ્યુમ” (એક જાતનું ફળ) છે.

### ૫૯ રેતિના મહેલ

એક સુંદર પ્રકાશિત ઉનાળાના દિવસે સમુદ્રને કિનારે અમે કરતા હતા. (ત્યારે) છોકરાઓ લઈ જઈ શકે તેના કરતાં વધારે છીપોલા (શબ) અમે જોયા.

અને પછી અમે એક મહેલ બનાવ્યો જેમાં લીલા ઘાસનાં મેદાનને બદલે રેતીનાં મેદાન બનાવ્યાં. સીડીઓ, મીનારાઓ, અને ખારીઓ બનાવી અને કાચને બદલે પ્રકાશિત છીપોલાં વાપર્યાં.

### ૬૦ નાનાં બીજ

“મીલકડીડ” (એક જાતના વેલા)ના પારણામાં દબાઈ રહેલાં અને ગરમ નાનાં બીજ બધી ઈજ્જતોથી સહીસલામત રીતે છુપાયેલાં છે. હે પવનભાઈ ! તમે આવો, પારણાને ખુલ્લું કરો. તેને ઉંચે પકડી રાખો અને તેમને (બીજને) ઉડવામાં મદદ કરો.

### ૬૧ નાનાં પાંદડાં, આવો.

એક દિવસે પવને કહ્યું ‘ હે નાનાં પાંદડાં આવો, મારી સાથે લીલાં ખેતરોમાં ચાલો અને રમો. તમારા લાલ સોનેરી પોશાક પહેરો, કારણ કે હવે ઉનાળો જતો રહ્યો છે અને દિવસો ઠંડા થવા લાગ્યા છે. (ઠંડીના દિવસો આવે છે)

ન્યારે પાંદડાંએ પવનનો મોટો અવાજ સાંભળ્યો કે તરત જ બધાં ઉડતાં ઉડતાં નીચે આવ્યાં અને તેમને આવડતાં હતાં તેવાં મધુર અને નાનાં ગીત ગાતાં ગાતાં બદામી રંગનાં ખેતરો ઉપર તે નાચ્યાં અને ઉડ્યાં.

નાચતાં અને ગોળ ફરતાં નાનાં પાંદડાં ગયાં. તેમને શિયાળાએ બોલાવ્યાં હતાં અને (તેથી) તેઓ સંતોષ પામ્યાં હતાં. તેઓ માટીની પથારીમાં જલદીથી ઘસઘસાટ ઊંઘી ગયાં અને તેમના માથા ઉપર બરફે ઢાંકાયું મૂક્યું. (બરફ પથરાયો)

### ૬૨ ચેસ્ટનટનું જોડવું.

પવને જોરથી ખૂસ પાડીને ચેસ્ટનટ (એક જાતનું ફળ છે)ના જોડવાને કહ્યું, ‘ ખુલ્લું થઈ જા. અને મારી પાસે ફાટીને આવ.’” (આવું કહીને) ન્યાંસુધી જોડવું ડરથી ધ્રુજવા લાગ્યું ત્યાંસુધી તે તેના બધા બળ સાથે વાયો પણ તેણે એક કડકો પણ ખુલ્લો કર્યો નહિ. (પવન ઘણા જોરથી વાયો તો પણ ચેસ્ટનટનું જોડવું ફાટ્યું નહિ). પછી નાના લીલા જોડવા સાથે સૂર્ય મંદલાસ્ય કરવા લાગ્યો અને ફેસલાવવા લાગ્યો કે, “ મહેરબાની કરીને મારે માટે ઉઘાડો.” અને તે એટલા જોરથી પ્રકાશ્યો કે ડરનું માર્યું જોડવું ઝાડનાં પાંદડાંમાં છુપાઈ ગયું.

ટેકરી પરથી ઉતાવળું ઉતાવળું ઝાકળ આવ્યું અને હો હો કરીને

હસ્યું. (જેથી) જોડતું પણ તેની જદામી રંગની બાબુઓ ફાટી સાં  
સુધી હસ્યું અને (તેમાંથી) ત્રણ ચેસ્ટનટ નીચે પડ્યાં.

**૬૩ ખોવાયો ! નાનો જોડો.**

“ હે (ભાઈ), મારો નાનો જોડો કાણે જોયો છે ? મારો નાનો  
જોડો, મારો નાનો જોડો કાણે જોયો છે ?

“ હે બહાલા સાહેબ, ખીશકાલી, તમે જોયો છે. ”

( ખીશકાલીએ કહ્યું ):-“ ના, મેં તમારો નાનો જોડો જોયો  
નથી, પણ જો તમે મારાં ફળ અંદર મૂકવા માટે કોઈ મોટા ઝાડ  
પાસે (જોડાને) લઈ જવાનું કહેશે તો તે કામ માટે ચાલશે. અને  
જો હું તમારો નાનો જોડો શોધી શકું તેમ હોઈશ તો જોઈશ. ”

“ ના, બહાલી ખીશકાલી, એ નહિ ચાલે, મારો જોડો શોધી  
કાઢવા માટે હું તમારી મદદ માગવા ઇચ્છતો નથી. ”

“ પણ કાણે મારો નાનો જોડો જોયો છે, ? બહાલી ઉંદરડી બાઈ,  
તમે જોયો છે ? ”

(ઉંદરડીએ કહ્યું):-“ ના, મેં તમારો નાનો જોડો જોયો નથી.  
પણ જો તમે મારે અને મારાં ઘરડા ઉંદર માટે તેમાં નાનું ઘર  
બનાવવાનું કહે તો તે ચાલશે. હું તમારો નાનો જોડો જો શોધી  
શકું એમ હોઈશ તો જોઈશ. ”

“ ના, ઉંદરડી બાઈ, એ નહિ ચાલે. હું તમારી પાસે મારો  
જોડો શોધાવવા ઇચ્છતો નથી. ”

“ હે, સુંદર રોબીન ! કહે. તમે જોયો છે ?

( રોબીને કહ્યું ):-“ ના, મેં તમારો નાનો જોડો જોયો નથી,  
પણ જો તમે મને તેમાં મારા બહાલાં બચ્ચાંને અને મારે આરામ  
કરવા માટે સુંદર નાનો માળો બનાવવાનું કહે તો તે ચાલશે. હું જો  
શોધી શકીશ તો જોઈશ. ”

“ ના, બહાલા રોબીન, એ નહિ ચાલે, મારે તમારી પાસે  
મારો જોડો શોધાવવા નથી. ”

“ હે બહાલાં ! હે બહાલાં ! હું મારો જોડો શોધવાને કાઢ



મળે તે માટે શું કરી શકું? પણ અહીં ડાંગી આવે છે, હું જાણું છું કે તે હંમેશાં મારા પ્રત્યે ભલો અને સાચો છે.”

અરે! તેણે મારો જોડો શોધી કાઢ્યો છે! હે વ્હાલા ડાંગી! તું ભલો અને પ્રમાણિક છે કારણ કે તે મારો નાનો જોડો શોધી કાઢ્યો છે.

### ૬૪ ઉંઘ.

તમે તમારું ઉંઘવાનું બધું કામ રાત્રે કરો, કારણ કે તે વખતે ઝાકાં ખાવાં (ઉંઘવું) બરાબર છે. (રાત્રે ઉંઘવાનો સમય હોય છે તે વખતે બધી ઉંઘ પૂરી કરવી જોઈએ, અને તે જ બરાબર છે). પણ દિવસના પ્રકાશ વચ્ચે ઉંઘો તો ચાલે નહિં. પણ તમારે જાગવું જોઈએ.

દિવસને છોડે સૂર્ય પોતાની જોરાવર મોટી મીણબત્તી લઈ લે છે. ઉંચે એક મોટો પડદો આકાશ ઉપર નાખ્યો છે. અને જો તારાને ઈચ્છા હોય તો તેમાં થઈને ભલે જુઓ.

અધા (ફુતીયા) ઉપર રાત્રીનો પડદો (પહે) છે. (વળી) કદમાં છેક નાનો આપણા બારીનો નાનો પડદો ખેંચાશે અને એમલીની આંખો ઉપર તેનો ઝુલવાળો પડદો; (એટલે કે) તેનાં પોપચાં પડશે (ખીડાશે).

તે તેની પથારીની બાજુમાં ઘુંટડીએ પડે છે અને ધીરેથી તેની પ્રાર્થના કરે છે. હવે, હે મારી વ્હાલી, એક સુખન; દેવદુતો પાસે આવે છે. અને નાની છોકરીની પથારીની આસપાસ ધ્યાન રાખે છે.

### ૬૫ શિયાળાની રાત્રી.

હે પવન, તું વા! ઉડતા (તરતા) બરફને ઘસડીને લઈ જા! તેને ગોળ ગોળ ફેરવતો માથા ઉપર (ઉંચે આકાશમાં) લઈ જા! ત્યાં ઝાડમાં એક સુવાનો ઝોરડો છે જ્યાં ખુબ લપાઈને ખીશકાલી તેની સુવાળી પથારીમાં (માળામાં) રહે છે.

હે પવન! તું જોશબંધ વા! ઝાડની ડાળીઓને તોડી પાડ! સવાર સુધી ઝાડની ડાળીઓ સાથે લડાઈ કર! બરફવાળી શિયાળાની રાત્રે, ગરમ અને સખત દરમાં, સસલો પોતાની શાન્તિના કલાકો ઉંઘીને પસાર કરે છે. હે પવન! જંગલોવાળા અને સફેદ પર્વતોમાંથી સીધા તું બારણામાં અને ઝોરડામાં (વા.).

પુસી બિલાડી તેની રૂંવાંવાળી ઉપસી આવેલી સાદડી ઉપર ( બેડી બેડી ધીરેથી ) “ મીઆઉ, મીઆઉ ” કરે છે અને તેની રહેવાની જગા પાસે તેનું નાનું બચ્ચું છે ( અને તે પણ “ મીઆઉ, મીઆઉ ” કરે છે ).

હે ઘણા જ નિર્દય અને બહાદુર પવન ! તું કપકા દે. તારા “ ટપ, ટપ, ટપ, ” ( એવા અવાજથી ) બારીઓને હલાવ. અડધી મીંચાયલી, સ્વપ્નવાળી આંખોવાળું ઝોકાં ખાતું નાનું બાળક માતાના ખોળામાં ખુબ લપાઇને સુઈ રહ્યું છે.

### ૬૬ ખરફ.

વાદળાંમાંથી ખરફના કણ ( કરા ) જંગલમાં જમીન પર પડીને રખડે છે. ( અને ) શાન્તિથી, ધીરેથી, જમીન પર પડીને અવાજ કર્યા વગર ઢગલા થાય છે.

હવે પવન વાવા લાગે છે. ( અને ) ખરફ ઘણા મોટા પ્રમાણમાં કોઈ વખત ધીમેથી તો કોઈ વખત એકદમ જોરથી ધસી આવીને પડે છે. અને તેથી થોડા વખતમાં તમારે અને મારે માટે કિલ્લાઓ અંધારું જશે.

૬૭ આખી દુનીયા ઉપરનાં બાળકો. જ્યારે સૂર્ય ટેકરીઓની ટોચો છોડી દે છે ( જ્યારે સૂર્ય આથમે છે ). અને જ્યારે ડેઇઝીનાં ફૂલની કિનારીઓ વળી જાય છે. જ્યારે જંગલમાંથી અને ખીડમાંથી પક્ષીઓ પોતાના જીપાંવલા માળાઓમાં પાછાં ફરે છે ત્યારે હું બધાં બાળકો જે આ દુનીયામાં ઉંઘતાં હોય છે તેમનો વિચાર કરું છું.

ઉંચી જમીનમાં અને નીચી જમીનમાં બાળકો હોય છે. કેટલાંક શીક્ષાં ( નિર્જાળ ) બાળકો ખરફને કિનારે રૂંવાંવાળા ચામડામાં લપેટાયેલાં હોય છે. અને કેટલાંક બદામી ( તન્દુરસ્ત ) બાળકો જ્યાં બધી જાતના તેજનાં ઉગે છે તેવા બેટોમાં નાગાં નાગાં ફરતાં હોય છે.

### ૬૮ ચોવીસમી ડીસેમ્બર.

ઘડીયાળ ધીરે ધીરે ઓરડામાં ( ટીક ટીક ) અવાજ કરે છે. અને તેના કરતાં વધારે ધીરે ધીરે લાંબા કલાકો આવે છે, અને એમ જણાય છે કે આજનો દિવસ કદી પસાર થશે નહિ. ઘડીયાળ ઓરડામાં ધીરે ધીરે ( ટીક ટીક ) અવાજ કરે છે.

## ૬૬ નાતાલની રાત.

નાના ગુચ્છાવાળાં પીઠાંની માફક, સફેદ અને નરમ, ચંદ્રમા ઉપર થઈને, તારાઓ પાસેથી પસાર થઈને, પશ્ચિમના આકાશ નીચે ટેકરી ઉપરના લીલોતરીવાળા બાગમાં જ્યાં જમી ગયેલા ઝાકળને લીધે ઘાસ સફેદ થઈ ગયું હતું. અને જ્યાં પ્રથમ નાતાલની ઉત્તમ (સુંદર) રાત્રે બરફના વાદળાંની માફક નાનાં ઘેટાં પડી રહ્યાં હતાં ત્યાં થઈને નાનાં વાદળાં ચાલ્યાં ગયાં.

## ૭૦ જ્યારે સાન્ટા ક્લૉઝ આવે છે.

ખુશીથી, આનંદથી કુદતું રેઘનડીયર (એક જનવર) બરફ ઉપર નાચે છે. આપણે રૂપાની ઘંટડીઓના અવાજ ટનન ટન, ટનન ટન થતાં સાંભળીએ છીએ કે જેનું સુંદર ગાયન અમને નરમાશથી કહે છે કે ધરડો સાન્ટા ક્લૉઝ આવે છે.

ખુશીથી, આનંદથી હમેશાં લીલાં રહેનારાં ઝાડ (આસોપાલવ) જંગલમાં ઉગે છે. તેઓ પવનની લહેરીઓમાં ધીમે અવાજ કરે છે. હેં! તમે જાણતા નથી કે નાતાલનાં (તે વખતના) ઝાડો જાણે છે કે સાન્ટા ક્લૉઝ આવે છે ?

આનંદથી, અને ખુશીથી અમે અમારા મોજાં હારમાં ગોઠવ્યાં છે. (અને) અમે ધીરે પગલે અમારા બીજાનામાં જઈએ છીએ, અમારી આંખો બંધ કરીએ છીએ, ઉંઘી જઈએ છીએ, અને રાહ જોઈએ છીએ કારણ કે સાન્ટા ક્લૉઝ આવે છે.

## ૭૧ નાતાલનું ગીત.

નાતાલના ઘંટ કેમ વાગે છે ? (અને) નાનાં બાળકો શા માટે ગાય છે ? એક વખતે સુંદર પ્રકાશિત તારો એક ભરવાડે દૂરથી (ખસતો) જોયો, જ્યાં સુધી તેના પ્રકાશથી ગમ્ભીરમાં ચક્રચકિત પારણું બન્યું ત્યાં સુધી (તે તારો) ધીરે ધીરે ચાલ્યો.

એક સુંદર બાળક સુકા ઘાસનું ઓસીકું-પથારી-કરીને પડેલું હતું. અને તેની મા ગીત ગાતી હતી અને મંદ હાસ્ય કરતી હતી.

“ આ પવિત્ર બાળક ઇશુખ્રિસ્ત છે. ”

તેથી નાતાલના ઘંટ વાગે છે (અને) તેથી જ નાનાં બાળકો ગાય છે.



